



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

VIERNES, 19 OCTUBRE 1973. — AÑO XXXVI. — N.º 10.860 — PRECIO 6 PESETAS

FAEMA - Cafeteras  
FAGOR INDUSTRIAL - Cocinas

R.I.G.A.

Refrigeración  
Instalaciones G.L.P.  
Acondicionamiento

EMILIO MARTORELL BARBERA  
San Luis, 35 - Tel. 22 78 00 (2 líneas)

CASTELLÓN

**Jura  
del nuevo  
Consejero  
Nacional**

## ESPAÑA Y FRANCIA AL MARGEN DE LAS REPRESALIAS PETROLIFERAS ARABES

### AUNQUE SI QUE LES AFECTARA LA SUBIDA DEL PRECIO DE LOS CRUDOS



MADRID. — El Vicesecretario General del Movimiento, D. Julio Gutiérrez Rubio, jurando su cargo de Consejero Nacional del Movimiento ante el Vicepresidente del Gobierno y Ministro Secretario General del Movimiento, Sr. Fernández Miranda, en acto presidido por S. E. el Jefe del Estado en el Palacio de El Pardo. — (Foto Cifra Gráfica)

EL CAIRO, 18. (Del enviado especial de PYRESA, Diego Carcedo). — Creo que los automovilistas podemos respirar tranquilos: las restricciones petrolíferas acordadas en la conferencia de Kuwait parece que no nos afectan. Nuestra buena amistad oficial con los árabes asegura la posibilidad de seguir repostando gasolina a tanque lleno aunque a un precio más caro. El propio doctor Hatem, segundo hombre del entremado político egipcio, acaba de dejar bien claro que algunos países europeos nada tienen que temer. Los periodistas que siguieron de cerca las reuniones de Kuwait señalan en sus despachos que España y Francia, cuya postura en el conflicto deja poco lugar a dudas, quedan al margen de las represalias. Lo mismo ocurre con las naciones africanas que están rompiendo sus relaciones con Israel, pero no así con

numerosos países occidentales sobre los que ahora mismo pesa la mayor amenaza. Unánimemente, lo cual ya es un éxito en el mundo árabe, los diez miembros de la OPAEP han decidido, como supongo que ya será más que conocido en Europa, ir reduciendo de forma paulatina, a razón de un cinco por ciento cada mes, los suministros de oro negro. Esto como mínimo, porque algunos gobiernos, como es el caso de Abu Dhabi, llegarán más lejos, incluso hasta cerrar por completo los grifos que abastecen a los Estados Unidos. Paralelamente y para paliar la reducción de ingresos que esta medida implica, se decreta una elevación del coste de los crudos. Pero eso, por el momento, es lo que menos preocupa; lo que ahora mismo de verdad hace temblar a la sociedad de consumo es que, efectivamente, como se sospechaba, unos cuantos hombres tocados con turbante, sentados en el desierto pueden, semiparalizar el mundo en unas semanas.

vidar que para ponerse en marcha, Estados Unidos necesita contar cada mañana con la astronómica cifra de diecisiete millones de barriles. Una cantidad muy considerable, el 65 por ciento, la extrae de sus propios yacimientos, eucamente administrados desde hace años. Pero el otro 35 por ciento llega de fue-

Pasa a la pag. 12

ESPAÑA C.E.E.

**ULLASTRES:**  
"Ninguna de las dos partes hemos cambiado nuestras posiciones"

Continúa la durísima batalla de blindados en el Sinaí

(Pág. 13)

CONFIRMADO

## KOSYGUIN, EN EL CAIRO

Se cree que trata de encontrar una solución al conflicto bélico

ROMA, 18. (Efe-Upi). — El Primer Ministro soviético, Alexei Kosyguin, llegó ayer a El Cairo, en medio del mayor secreto, para tratar sobre la guerra de Oriente Medio con el Presidente Anwar El Sadat, según informes procedentes de El Cairo.

Se ha impuesto una fuerte censura en El Cairo, de tal modo que los periodistas se ven imposibilitados de transmitir información sobre la situación actual en el frente, con prohibición absoluta de referirse a la visita de Kosyguin.

La primera referencia del viaje de Kosyguin a Oriente Medio la hizo ayer, por la mañana, un diplomático en Moscú, quien dijo que era posible que el Primer Ministro soviético fuese a El Cairo.

Kosyguin informó al Primer Ministro danés, Anker Joergensen, que no podría asistir a la cena que éste iba a dar en su honor anoche, al mismo tiempo que manifestaba que tenía que salir inmediatamente de Moscú.

TRES LARGAS ENTREVISTAS

LA MISION DE KOSYGUIN

MOSCU, 18. (Del servicio PYRESA-FT). — La visita a El Cairo del Primer Ministro soviético, Kosyguin, según se cree saber en Moscú, tiene por objeto concertar una especie de arreglo, si Egipto se encuentra dispuesto a aceptar algún arreglo en Oriente Medio.

Por una serie de razones, Moscú necesita un rápido fin a la guerra. Esto es lo que dijo el líder del partido, Breznev, al Primer Ministro danés, a lo largo de las entrevistas que ambos políticos sostuvieron aquí esta semana. La guerra daña los intereses y compromisos globales de Moscú, sus relaciones con los Estados Unidos y Europa Occidental, y, en general, toda su política orientada hacia la «detente», la cual saldrá muy perjudicada si se prolonga el conflicto.

Parece bastante razonable suponer que la Unión Soviética presionará sobre los países árabes para que concluyan un arreglo pacífico, en virtud del cual les pueda ser devuelta una parte de los territorios ocupados.

No ha habido aquí ninguna indicación acerca de lo que Kosyguin haya podido sugerir al Presidente Sadat, pero resulta claro que el principal objetivo de la reunión es apalbrar un armisticio, tan pronto como sea posible. Pero aquí se pone de manifiesto que eso solamente podrá ser conseguido si a los árabes se les devuelve al menos parte de los territorios ocupados. La confianza árabe debe restablecerse y la alianza con la Unión Soviética deberá probarse, como significativa.

EL CAIRO, 18. (Efe-Reuter. Urgente). — El Jefe del Gobierno de la URSS, Alexei Kosyguin, ha sostenido tres largas entrevistas con el Presidente egipcio, Anwar El Sadat, según ha informado esta noche la Agencia Oriente Medio. La información de la agencia semi-oficial, que dice que «ha tenido conocimiento» de las reuniones, ha sido la primera noticia dada en El Cairo de la visita de Kosyguin.

## Fraga Iribarne inicia sus actividades diplomáticas en Londres

LONDRES, 18. (Pyresa). — El Embajador español en Londres don Manuel Fraga Iribarne, ha iniciado hoy sus contactos oficiales con una visita a las 315 a Sir Dennis Greenhill, Subsecretario permanente de Estado para Asuntos Exteriores. Posteriormente, celebró una conversación con Mr. Wiggan, Subsecretario adjunto de Estado, y a continuación con mister Goodison, Director del Departamento de Asuntos de Europa Mediterránea. Por último el Embajador español tiene concertada una entrevista el próximo día 24 con el Jefe del Departamento, Sir Alec Douglas-Home, y con el Subsecretario parlamentario de Asuntos Exteriores, Anthony Royle.

## Presentaron sus credenciales al Caudillo los Embajadores de Canadá, Haití y República Popular China

MADRID, 18. (Pyresa). — En la mañana de hoy se celebró en el Palacio de Oriente la ceremonia de presentación de cartas credenciales a S. E. el Jefe del Estado de los señores Georges-Henry Blouin, teniente general Claude Raymond y Chen Chao-Yuan, embajadores extraordinarios y plenipotenciarios de Canadá, República de Haití y República Popular China, respectivamente.

Los representantes de los tres países llegaron en coche automóvil escoltados por la sección de motoristas del Regimiento de la Guardia, penetrando por la plaza de la Armería, en donde les fueron rendidos honores por fuerzas del citado regimiento, mientras la banda militar interpretaba los correspondientes himnos nacionales.

Al pie de la escalera de honor, los embajadores fueron recibidos por alto personal de la Casa Civil y de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores. Los señores Georges-Henry Blouin, Claude Raymond y Chen Chao-Yuan llegaron a palacio con el personal de sus embajadas.

## U. S. A. ENTREGARA PROXIMAMENTE TRES DESTRUCTORES A LA MARINA ESPAÑOLA

WASHINGTON, 18. (Efe). — Los Estados Unidos entregarán los destructores "Ohare", "Leary" y "Noa" a la Marina española el próximo 31 de octubre, anunció hoy el Embajador español Angel Sagaz.

Los tres buques que recibirán los nombres de "Méndez Núñez", "Lángara" y "Blas de Lezo" forman parte del programa de transferencia de unidades navales de la Marina norteamericana a la española, según los acuerdos de cooperación y amistad en vigor entre los dos países.

Los tres destructores completarán la entrega de unidades navales a España prevista durante

Durante la celebración de los actos S. E. estaba acompañado por el Ministro de Asuntos Exteriores, teniente general Jefe de la Casa Militar, General Segundo Jefe e Intendente General de la Casa Civil, Jefes de Protocolo y del Gabinete Diplomático del Ministerio de Asuntos Exteriores y Ayudantes de Campo del Caudillo, quien recibió a los embajadores en el salón de costumbre.

Tras de hacer entrega de sus cartas credenciales, los embajadores pasaron a conversar con S. E. a una saleta inmediata, en cuyas entrevistas estuvo presente el Ministro de Asuntos Exteriores.

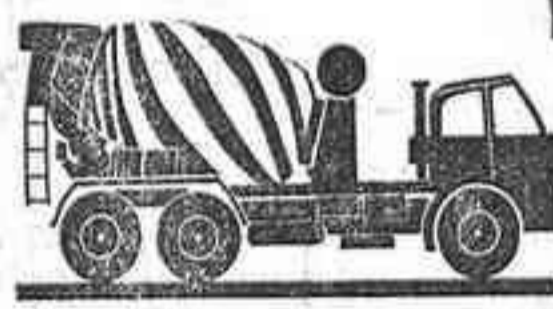
Terminados los actos y acompañados como a su llegada por D. Emilio Pan de Soraluce, Primer Intendente de Embajadores; D. José Varela Dafonte, Consejero de Embajada y don José Luis Aguilar, Segundo Jefe de Protocolo, Cancillería y Ordenes de Asuntos Exteriores, los señores Georges-Henry Blouin, Claude Raymond y Chen Chao-Yuan abandonaron palacio con el mismo ceremonial que a su llegada.

## AYER SE REUNIO EL GOBIERNO BAJO LA PRESIDENCIA DE CARRERO BLANCO

MADRID, 18. (Pyresa). — Hoy ha celebrado el Gobierno su habitual reunión preparatoria del Consejo de Ministros que tendrá lugar mañana, bajo la presidencia del Jefe del Estado, en el Palacio de El Pardo.

La reunión de los Ministros, presididos por el Almirante Carrero Blanco, se celebró en la sede de la Presidencia del Gobierno.

## UNA LLAMADA... Y EL HORMIGON AL PIE DE LA OBRA



226788 - 225379

Hormigones Castellón S.A.

Camino San José, 4-A  
PUERTO PLAZA FADRELL  
CASTELLÓN  
Este anuncio se publica todos los viernes

## AUDIENCIAS DEL CAUDILLO



MADRID. — Un momento de la audiencia concedida por S. E. el Jefe del Estado a la selección nacional de Baloncesto, presidida por el Sr. Segura de Luna, Presidente de dicha Federación y acompañada del Delegado Nacional de Educación Física y Deportes. — (Foto Cifra Gráfica)

# INFORMACION DE LA CIUDAD



ayer en la ciudad



Parece que llegó no el deseado, pero sí esperado cambio de tiempo. Amaneció con nubes, cayeron algunas gotas a lo largo del día y, aunque no llegamos a la lluvia de verdad, el ambiente refrescó notablemente y por la noche era, desde luego, propio de otoño; y hasta de otoño avanzado, como correspondiente al calendario, pues no olvidemos que ya pasó casi un mes de la estación.

Día activo en la ciudad, con la inauguración de las nuevas instalaciones de la Mutua Industrial, la apertura de curso en la Escuela Sindical y la entrega de recompensas al Mérito Laboral, y la apertura de curso en la Sociedad de Medicina y Cirugía con una interesante conferencia.

## SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Destacamento de Castellón. Se han efectuado 178 servicios

## Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:  
LLOPIS, Dr. Clará, 5.  
MONERRIS, Pintor Carbó, 16. (Junto P. Mayor).  
MORALES, Joaquín Costa, 59.  
ALONSO, Benicarló, 2. Cruce C. Tenerías.

## CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

601  
ACIERTE CON EL NUEVO colowall®

Escója la funda que desee para Tapizar su coche en 20 minutos la colocaremos. Avda. Rey D. Jaime, 90 (Frente Instituto). Tel. 21-64-52

## SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO

Llamada al teléfono 213944.

## CENTROS OFICIALES

### Gobierno Civil

#### VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpuru Azqueta Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas:

D. Salvador Gracia Jarque, Tesorero Provincial del Movimiento; D. Vicente Benet Meseguer, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Villafamés, y D. Pascual Gargori, Director del Banco de Bilbao en Villafamés; D. Angel Nuñez Roldán, Secretario del Colegio Universitario; D. Jesús Adelantado Ibáñez, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Castillo de Villamalefa; D. José Ferrer Forns, Presidente de la UTECO; D. José Franch Franch, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Bechi y D. Enrique de Rojas Torres, Presidente de la Hermandad Provincial de Excombatientes de la División Azul; Rvdo. Padre D. Félix Ramajo Aliste, Comendador del Real Monasterio de Santa María del Puig, y D. Alvaro Navarro Serrano, Inspector de Fianzas del Instituto Nacional de la Vivienda; D. Manuel Aicart Sospedra, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Santa Magdalena de Pulpis; D. Manuel Ferreres Fe-

### Curso de Técnicas de Preparación de Elementos Decorativos y Reparación Eléctrica de Elementos del Hogar, en la Sección Femenina

El próximo día veinticinco dará comienzo, en la Escuela Hogar de la Sección Femenina, un nuevo curso de Técnicas de Preparación de Elementos Decorativos, con esmalte cerámico en frío "pate a bois" o pasta de madera, y decoración de superficies de cristal y estofado con iris.

Juntamente con estas técnicas, el personal especializado dará unas clases teóricas y prácticas de técnica y reparación casera de electricidad y aparatos electrodomésticos.

El curso dará comienzo, como ya hemos indicado, el próximo día 25, para finalizar el 25 de noviembre. El horario será de 4 a 6 de la tarde, todos los días, excepto los sábados y domingos.

Para matrículas y otros informes pueden dirigirse a la Delegación Local de la Sección Femenina y Escuela Hogar, de nueve de la mañana a una de la tarde, en Avda. Hermanos Bou s/n teléfono 223551.

### COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS

Se comunica a todos los colegiados de esta Corporación que prestan servicios como Facultativos de la Obra Sindical «18 de Julio», que esta tarde, a las siete y media, tendrá lugar en este domicilio social una reunión para tratar importantes asuntos que les afectan, a la cual quedan convocados.

rreres, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de San Mateo; D. Abelardo Escrig Roig, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Benasal; D. Roberto Mauri Maza, D. José Antonio Furquet Tavera y D. Francisco Javier Planelles Segarra; D. Eduardo Vicente Castelló, Director del Instituto de Estudios Sociales León XIII; Ilmo. Sr. D. Germán Reguillo Simón, Subjefe Provincial del Movimiento.

#### SECRETARIA GENERAL

#### AVISO

Habiendo sido autorizada por este Gobierno Civil la Voladura núm. 34 en la cantera "La Llosa", sita en paraje "Los Mojones" del término municipal de La Llosa, se pone en conocimiento del público en general y en especial de los vecinos de los alrededores de la citada Cantera, así como de cuantos puedan ser interesados, que la referida Voladura se llevará a efecto el día 19 del presente mes de octubre, a las 17 horas.

Castellón de la Plana, 17 de Octubre de 1973.

EL GOBERNADOR CIVIL Juan Aizpuru Azqueta

### COMIENZO DE CURSO DE LAS CATEDRAS AMBULANTES DE LA SECCION FEMENINA

Las cátedras ambulantes de la Sección Femenina, que tanta importancia tienen como medio cultural, han programado ya su actividad decididas a proseguir su constante labor formativa, iniciada hace muchos años.

El equipo número 1 ha comenzado su tarea en San Mateo, en donde permanecerá dos meses aproximadamente, para trasladarse a continuación y por el siguiente orden a Benasal, Peñíscola y Alcalá de Chivert.

El equipo número 2 llegará dentro de breves días a Puebla Tornesa, pasando luego a realizar su tarea en Cuevas de Vinromá, Borriol y Calig.

Cada uno de ellos está compuesto por una Jefe, que coordina



### OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLON

Boletín correspondiente al día 18 de octubre de 1973.

Temperatura mínima, 15,6 grados, a las 2 horas 30 minutos.

Temperatura máxima, 18,6 grados a las 16 horas 45 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas, 57 y 70 %, respectivamente.

Recorrido del viento en 24 horas, 64 kilómetros.

Dirección dominante del viento, N.E.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas, inapreciable.

Presión atmosférica a las 19 horas, 766,7.

Tendencia subiendo.

dina la labor de conjunto e imparte las clases de Formación Política Social y Cívica, y por cinco profesoras especializadas en las diferentes materias de Hogar, Industrias Rurales, Educación Física, Deportes, Música, Enseñanzas para la Juventud y Divulgación Sanitario Social.

### Nombramiento de Inspector General de Fianzas para nuestra provincia



Por el Director General del Instituto Nacional de la Vivienda y para las Provincias de Castellón y Valencia, ha sido nombrado Inspector General de FIANZAS el Abogado D. Alvaro Navarro Serrano. Con tal motivo ayer 18 de octubre, cumplimentó y ofreció sus respetos al Excmo. señor Gobernador Civil de nuestra Provincia.

### ALCALDIA DE SANTA MAGDALENA DE PULPIS

(CASTELLÓN DE LA PLANA)

#### ANUNCIO DE SUBASTA

Este Ayuntamiento saca a subasta la ejecución de las obras de ampliación del Cementerio Municipal, bajo el tipo de 347.015, pesetas a la baja.

Las proposiciones se presentarán en la Secretaría de la Corporación hasta el día 6 de Noviembre.

En el Boletín Oficial de la Provincia núm. 121 de fecha 11 de Octubre se inserta el anuncio con las circunstancias detalladas. Santa Magdalena, a 15 de Octubre de 1973.

EL ALCALDE

### PRECISAMOS

APRENDICES de 14 y 15 años para Fábrica de envases de madera. Interesados presentarse en: Avda. de Valencia, 3. Ref. n.º 1.560

## EL XXXII ANIVERSARIO DE LA ENTRADA EN FUEGO DE LA DIVISION AZUL

Con motivo de conmemorar el XXXII Aniversario de la entrada en fuego de esta gran Unidad en el Frente del Este, la Junta Rectora de la Hermandad Provincial ha programado los actos que a continuación se detallan, en las localidades y horas que asimismo se indican.

**SABADO DIA 20.-** A las 19 horas, en el Ermitorio de Ntra. Sra. la Virgen del Lleó, Rezo del Santo Rosario por los Caídos, Ofrenda de flores a la Virgen y rezo de la Salve.

A continuación, en los locales del Hogar del Productor, bajos de la Organización Sindical, se servirá una copa de vino español.

**DOMINGO DIA 21.-** En Castellón a las 10:30 horas, Asamblea General, en Sala de Juntas 3.ª Planta de la Organización Sindical.

En Bechi, a las 12:30 horas, Santa Misa. Seguidamente, ofrenda de una corona de laurel ante la Cruz de los Caídos, rezo de la oración e imposición de emblemas a hijos de divisionarios. Rotulación de una Plaza que el Ayuntamiento dedica a la gloriosa Unidad. A las 12:30 Comida de Hermandad.

Por la presente y al invitar expresamente a todos los camaradas divisionarios, esposas, hijos, familiares y Hermanos de Honor, se hace extensiva esta invitación a cuantos amigos y simpatizantes quieran sumarse a estos actos para darles mayor realce con su presencia.

## Reunión de representaciones sindicales de la zona naranjera

A LAS QUE EXPUSO EL SISTEMA OPERATIVO DEL FORPPA EN LO QUE SE REFIERE A LA SATSUMA

AYER por la mañana, en la Casa Sindical Provincial, se reunieron los Presidentes y Secretarios de las Hermandades Sindicales Locales de Labradores y Ganaderos de la Zona Naranjera y los Presidentes y Secretarios de las Cooperativas Cítricas, así como los Vocales de la Agrupación Provincial de Agrícos.

Presidieron la reunión el Delegado Provincial del Ministerio de Agricultura, don Pedro Bofias Padrós; Jefe del Servicio de la Producción Vegetal, don José de la Rosa; Presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria, don Benjamín Fabregat; Vicepresidente de la Unión Provincial de Cultivadores y Vocal Nacional de Agrícos, don Joaquín Ballester Romero; Presidente de la Agrupación Provincial de Cultivadores de Agrícos, don José María Cantavella; Secretario de la Cámara Oficial Sindical Agraria, don Carlos Murria, y el Presidente de la Junta Provincial de Cooperativas Naranjeras, don Francisco Santamaría.

La reunión tenía por objeto exponer a los representantes de toda la zona naranjera de la Provincia el sistema operativo para la intervención del FORPPA en la presente campaña naranjera y especialmente en lo que se refiere a la Satsuma.

El Delegado Provincial de Agricultura, don Pedro Bofias, desarrolló con todo detalle las normas que van a regir en la actuación del FORPPA y dio orientaciones sobre cómo deberán actuar las Hermandades, Cooperativas, Grupos Sindicales y agricultores que tengan excedentes, caso de que se produzcan.

También manifestó que en fecha próxima el FORPPA regula-

rá la campaña de la naranja blanca.

Una vez terminada la intervención del señor Bofias se produjeron numerosas intervenciones, solicitando aclaración a diversos puntos que fueron aclarados debidamente.

A continuación se expuso a los reunidos el acuerdo adoptado en la última reunión celebrada por la Comisión Permanente del Cálculo de la Cámara en el sentido de adoptar una auténtica colaboración por todos los agricultores naranjeros de la Provincia con los que actualmente están sufriendo en sus huertos la plaga de la "mosca blanca". Se expusieron todos los detalles referentes a las zonas afectadas por esta plaga, destacando cómo en nuestra Provincia, afortunadamente y por ahora, no tiene la importancia que en otras, y cómo se cree preciso que continúen los tratamientos al nivel actual que se están llevando a cabo. Se informó de que el producto es facilitado al 100 por 100 por el Ministerio de Agricultura y la ejecución de los tratamientos es a cargo de los propietarios de las zonas afectadas; la propuesta se centra en que todos los agricultores naranjeros de la Provincia colaboren económicamente a partir del año próximo, para ayudar en parte a los citados gastos, manteniendo la teoría de que la defensa de las zonas afectadas, es tanto como la defensa de toda la zona naranjera de la Provincia.

La propuesta fue aceptada por unanimidad por todos los reunidos con claras muestras de conformidad.

Finalmente don José de la Rosa anunció las próximas tareas del Servicio de Producción Vegetal para ultimar los detalles del cálculo de cosecha de la presente campaña contando con la colaboración de los agricultores y de los servicios de las Hermandades, a quienes agradeció públicamente la gran colaboración prestada hasta el momento y a la que todos los reunidos prometieron continuar prestándola con la mayor ilusión.

La reunión se dio por terminada a las dos de la tarde, expresando los reunidos su satisfacción por lo eficaz que había resultado la misma.

## Peatón herido grave al ser atropellado por un camión

En el Camino de Almazora al Mar, el camión matrícula CS-40.018, conducido por Salvador Manrique Escuder, vecino de Villarreal, atropelló al peatón José Arenós Ferrer, vecino de Almazora, que llevaba de la mano un ciclomotor.

A causa del accidente resultó lesionado de carácter grave el conductor del ciclomotor, y los dos vehículos con daños de alguna consideración.

#### CHOQUE CONTRA UNA VALLA

En el Km. 53 de la carretera de Sagunto-Burgos, término municipal de Viver, el turismo matrícula francesa 685-VA-45, conducido por Amalia Mallier, de 72 años, derrapó en la calzada, saliendo y chocando finalmente contra una valla.

A causa del accidente resultó lesionado el ocupante del turismo, Armando Mallier, de 77 años.

El vehículo y la valla sufrieron desperfectos de consideración.

#### CHOQUE DE DOS TURISMOS

En el acceso Sur a Castellón, frente al Grupo El Cid, chocaron el turismo matrícula CS-2527-B, conducido por Teresa Romabes Vilaplanas, de 20 años, vecina de Segorbe, y el turismo matrícula B-522.695, conducido por Sebastián Bombón, de 52 años, vecino de Almazora.

No hubo desgracias personales, sufriendo daños los vehículos.

#### ACCIDENTE EN LA CALLE ALCORA

Inmaculada Jovani Beltrán, de 2 años, vecina de Castellón, resultó lesionada en accidente ocurrido en la carretera de Alcora, siendo asistida en el Hospital, donde el Dr. Altava le apreció herida inciso-contusa en región frontal, de pronóstico leve, s/c.

#### SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO

Nos informa la Policía Municipal que en las últimas horas

hay que registrar dos salidas del médico de la Casa de Socorro y otras dos del practicante.

Ya estoy en todas partes...



...y eso que acabo de salir.

tarjeta 6000

la Tarjeta de Crédito de las

Cajas de Ahorros Confederadas Solicítela en su Caja.

## Don Guillermo de Montis Gironés

QUE FALLECIO, EN ESTA CIUDAD, EL DIA 4 DE LOS CORRIENTES

D. E. P.

El Presidente del Sindicato Provincial de la Construcción y la Junta Rectora de la Entidad, agradecerán la asistencia a la Misa que en sufragio de su alma se celebrará en la iglesia de San Agustín, mañana, sábado, a las OCHO Y CUARTO de la tarde, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 19 de octubre de 1973

En Castellón... Funeraria Virgen del Lidón-Plza. Clavé, 17-B-Tel. 213142

# El Jefe Provincial y Gobernador Civil presidió la inauguración del curso en la Escuela Sindical

## Y la entrega de las recompensas al Mérito Laboral a tres trabajadores

Ayer por la tarde se celebró en el salón de actos de la Casa Sindical, bajo la presidencia del Jefe Provincial y Gobernador Civil, don Juan Aizpurua, la apertura de curso de la Escuela Sindical. En el mismo acto se procedió a la entrega de los premios concedidos por la Comisión Provincial de Recompensas al Mérito Laboral. Con el Jefe Provincial y Gobernador Civil ocuparon la Presidencia el Delegado Provincial de la Organización Sindical, don José Luis Concepción; Alcalde de la ciudad, don Francisco Grangel; Delegado de Trabajo, don Luis Burguera; Presidente del Consejo Provincial de Trabajadores, don Angel Mifsud; Director del Secretariado de Asuntos Sociales, don José Ferrer Ripollés; Secretario Provincial de la Organización Sindical, don Silvestre Miranda; Director del Secretariado de Asuntos Económicos, don Francisco Villalba; Director de Promoción y Asistencia, don Manuel Llopis, y el Director de la

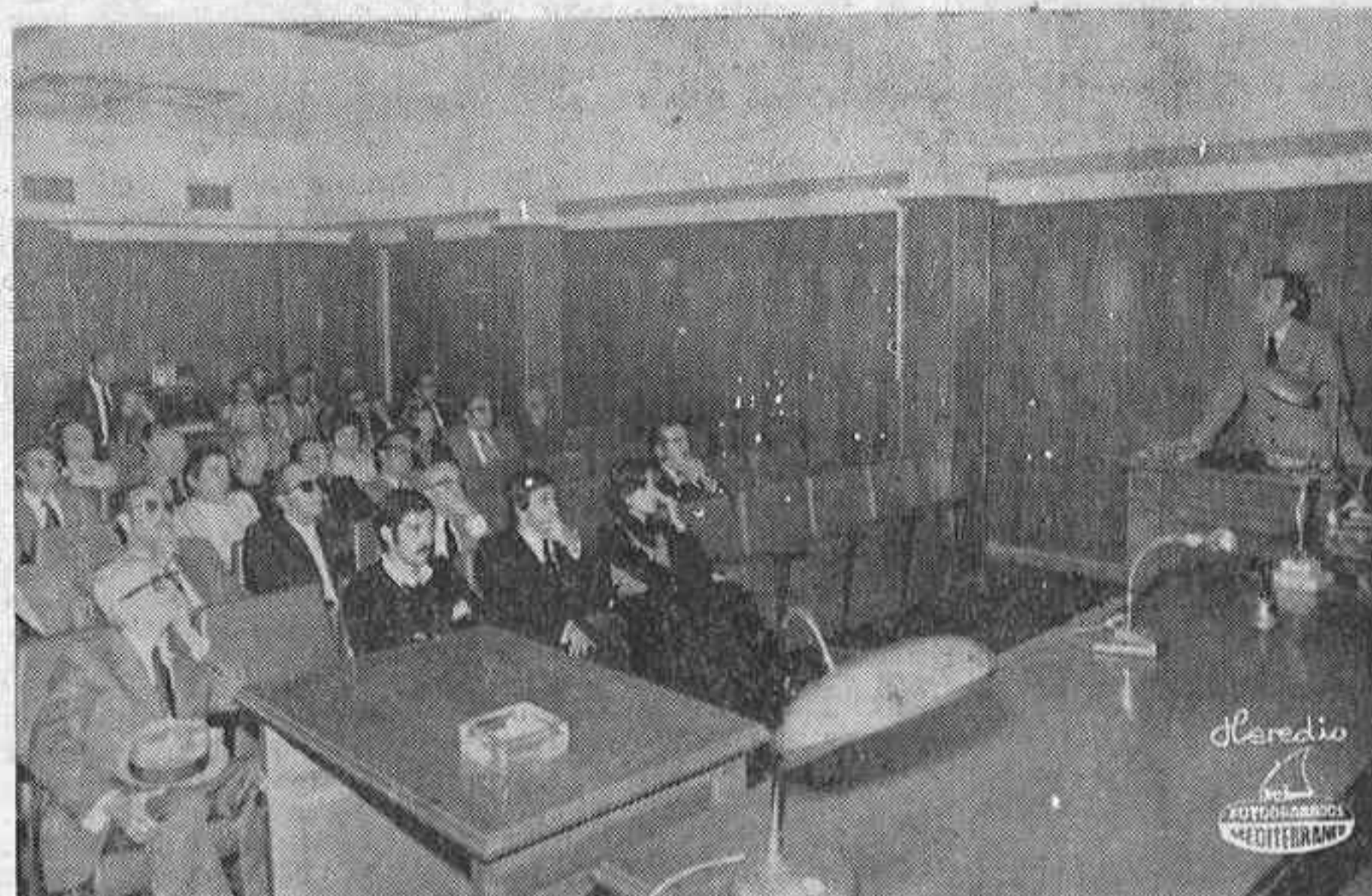


5.000 pesetas en metálico, diploma y placa de plata. Seguidamente, entre cariñosos aplausos, los tres galardonados recibieron del Jefe Provincial y Gobernador Civil los respectivos premios. El Delegado Provincial de la Organización Sindical, don José Luis Concepción Sevillano, tras saludar a las autoridades y

Pasa a la pág. 8

# APERTURA DEL CURSO DE ACTIVIDADES CIENTÍFICAS DE LA SOCIEDAD DE MEDICINA Y CIRUGIA

Con una interesante conferencia del Dr. D. Angel Escudero



Ayer por la tarde tuvo lugar en el Salón de Actos del Colegio Oficial de Médicos, la apertura del Curso de Actividades Científicas de la Sociedad de Medicina y Cirugía. Durante el acto, el Dr. D. Angel Escudero Juan, pronunció una interesantísima conferencia sobre «En torno a la anestesia Postsofrónica». Empezó su disertación recordando los meses que pasó trabajando en el Sanatorio de «La Magdalena» de nuestra Ciudad hace 16 años. Cuenta los apuros de su primera intervención quirúrgica con anestesia Psicológica, por tener que resolver una complicación imprevista, una trombosis hemorroidal, además de las varices previstas. Su técnica de la anestesia ha sido recientemente reconocida y publicada por la Escuela de

Sofrología con el nombre de Anestesia Postsofrónica de Escudero. Explica el concepto de Anestesia Postsofrónica y la sencillez de la técnica con que la consigue, así como los diferentes caminos por los que se puede movilizar una anestesia Psicológica. Insiste en que, a pesar de las intervenciones quirúrgicas que ha realizado sin emplear ningún producto químico, es más importante pensar en las aplicaciones de estas técnicas fuera de la Cirugía, en cualquier actividad humana, como en la misma Cirugía.

Termina leyendo el relato, tal como lo escribe en su libro sobre estos hechos, de la asistencia de un politraumatizado en un accidente de carretera. Proyectó durante la conferencia varias películas de varices, hernia y simpatectomía lumbar, incluso asimismo, como después de ser intervenida de varices la esposa de un médico de Castellón, salía andando del quirófano e incluso jugaba al frontón. Al final de su magistral disertación, se entabló un animado coloquio entre los numerosos asistentes.

## TEATRO PRINCIPAL AVISO

Por causas ajenas a esta Empresa, ha sido aplazada la actuación de la Compañía de

### ANA MARISCAL

Los señores que hayan adquirido localidades, pueden pasar por el despacho de la calle de Alloza, 65, y se les devolverá su importe.

LA EMPRESA.

## DESFILE DE MODELOS DE PELETERIA TUNDRA

Organizado por la Asociación de Amas de Casa. PRO GUARDERIAS. Tendrá lugar el próximo sábado día 20 a las 6 de la tarde en el Casino Antiguo. Los tickets estarán a disposición del público en el Casino Antiguo y en Peletería Tundra.

## PARADOR "EL TORDO" ONDA

HOY VIERNES A LAS 12 NOCHE

### INAUGURACION DEL PARADOR

Homenaje a la Reina de las Fiestas, Damas y Autoridades

ORQUESTAS: BLUES y VITOL QUARTET

MAÑANA SABADO A LAS 11 NOCHE

GRAN BAILE POPULAR CON PACO LUCENA

Escuela Sindical, don. Joaquín Pitarch.

El salón de la tercera planta —donde se celebró el acto— estaba totalmente ocupado por los enlaces sindicales.

El Jefe de Estudios de la Escuela Sindical, don Vicente Urdemolins, dio lectura a la memoria del curso anterior, dando cuenta de las actividades desarrolladas y del cambio de director de la Escuela.

Seguidamente hizo uso de la palabra el nuevo Director, don Joaquín Pitarch, quien tras unas frases de salutación a todos los presentes, se ofreció desde su nuevo cargo, agradeció la presencia en el acto de las primeras autoridades y enlaces sindicales. Seguidamente tuvo palabras de elogio para el señor Zomeño, que ha cesado por enfermedad, no sólo por obligada cortesía, sino por verdadero afecto, glosando sus muchos méritos. Al recoger la antorcha del relevo —dijo— os prometo que esforzaré por no defraudaros en esta tarea tan importante que se le encomienda a la Escuela Sindical de aumentar el bagaje cultural de los enlaces. Puso de manifiesto la gran importancia que tiene el factor humano en el mundo del trabajo y de la producción. En otro momento de su intervención expuso las materias y los planes que la Escuela tiene para el curso que va a comenzar de inmediato, y terminó rogando al empresariado que faciliten la asistencia de sus enlaces a la Escuela.

Seguidamente el secretario de la Junta Provincial de Recompensas, don Antonio Rodrigo, dio lectura al acta en la que consta el acuerdo de conceder los premios provinciales a doña Vicenta Rosa Llorach Lluch, de 73 años, productora textil, de Benicarló; a don Pascual Policarpio Alba, de 62 años, productor agrícola de Almenara, y a don Bautista Ballester Boix, de 60 años, productor agrícola, de Burriana. Los premios consisten en

# CAMARA OFICIAL SINDICAL AGRARIA AVISO A LOS AGRICULTORES PRODUCTORES DE SATSUMA

Se pone en conocimiento de todos los agricultores de la provincia, productores de Satsuma, que a partir de mañana, día 20, y de acuerdo con las normas dictadas por el F.O.R.P.P.A. para la intervención de dicha variedad en la presente campaña, pueden ofertar la venta de su producción, a través de sus respectivas Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos, de acuerdo con las siguientes normas:

### CARACTERISTICAS DE LA FRUTA

- Categoría II —según normas del mercado interior («B. O. E.» núm. 218, de 11 de septiembre de 1972)—, calibre superior o igual a 50 mm., con una tolerancia máxima del 15 por 100 en peso entre 45-50 mm.
- Los frutos, tanto si proceden de almacén como de agricultor, deberán haber sido recogidos con alicates (alicatado).

### COMPRAVENTA

Los precios mínimos que abonará la industria y la subvención del F.O.R.P.P.A al agricultor sobre camión origen, serán los siguientes:

	INDUSTRIA	F.O.R.P.P.A.	TOTAL
Hasta 31 de diciembre ... ..	3,50 ptas. kilo	1,25 ptas. kilo	4,75 ptas. kilo
A partir de 1 de enero, hasta 31 de marzo.	3,00 ptas. kilo	1,25 ptas. kilo	4,25 ptas. kilo

Los agricultores pertenecientes a Cooperativas Naranjeras y a Grupos Sindicales de Comercialización constituidos para la comercialización de la naranja, deben abstenerse de efectuar ofertas en las Hermandades, ya que dichas Entidades las efectuarán directamente al F.O.R.P.P.A., de acuerdo con sus normas.

Castellón de la Plana, a 19 de octubre de 1973.

El Presidente, BENJAMIN FABREGAT

ANUNCIOS CLASIFICADOS

EN ESTA SECCION: CADA PALABRA, 4 PESETAS; MINIMO, 10 PALABRAS-TELEFONO 220060, DE 8 A 14 Y DE 16 A 19 HORAS

SIN RECARGO GESTIONAMOS La publicación de estos anuncios. Tels. 223802, 222690

VARIOS

(8882) TODA CLASE de reformas, en Albañilería, Especialidad en Cocinas y cuartos de baño...

(8894) MONCU información alquiler, compra venta fincas, venta parcelas...

VENTAS

(7316) SEA PROPIETARIO de un piso de 4 dormitorios, pagando 3.000 ptas...

(7605) PISOS LLAVES en mano 4 dormitorios, 10 años. Facilidades. Razón: CITOSA...

(5695) SE VENDE bar-restaurante, bien acreditado con local propio. Razón: MEBA...

(1369) ESTANTERIAS METALICAS Ernes, solucionar más práctica y económicamente su problema de espacio...

(8813) AGENCIA ROMEA. Compraventa-Alquileres, Pisos, Fincas...

(8901) PROXIMA construcción pisos de lujo en Avda. Casalduch, 10, entrega diciembre 1974...

(8937) SE VENDE o alquila piso amueblado, primero, chaflán. Razón: Barrachina...

(8939) POR AUSENCIA vendo televisor, frigorífico nuevo. Razón: Paseo Morella...

ALQUILERES

(2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio 136. Telf. 222933.

(6814) AGENCIA ROMEA. Alquileres, Pisos, Compraventa, Fincas...

(7604) NECESITAMOS URGENTEMENTE pisos en alquiler por un período de dos años...

(8063) ALQUILU LOCAL Comercial. Razón: Sr. Bellido...

(8430) NECESITAMOS PISOS en alquiler sin muebles. Razón: Citosa...

Cartelera de Espectáculos

TEATRO PRINCIPAL. — Mañana sábado y domingo 7:30 tarde y 11 noche...

TEATRO CINE SINDICAL. Mañana sábado 7:30 tarde y 10:30 noche...

DON HILARION. — Sala de Fiestas. Todos los días 11 noche grandes atracciones...

AVENIDA: Segunda semana. 7:30 y 10:30 MAS FUERTE MUCHACHOS...

SABOYA: 7:30 y 10:30. UN ITALIANO EN CHICAGO. Técnico...

(8636) ALQUILO APARTAMENTO planta baja 1ª fila en Villas de Benicasim...

(8725) ALQUILO PRIMERO piso amueblado. San Félix 23. Razón: Zaragoza 28.

(8760) SE ALQUILA PISO amueblado. Razón: Plaza Aulas, 8-10º

(8926) SE ALQUILA piso amueblado en calle Pérez de Arends. Razón: San Miguel, 73.

(8929) ALQUILO PISO amueblado. Razón: Avda. Casalduch, 52 11º Prta. 53.

(8931) NECESITO PISO en alquiler sin muebles, bien emplazado. Razón: Telf. 22 33 86.

COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación...

(8881) BALESTAS BULTON precisa soldadores mecánicos suspensión, aprendices ramo Automóvil...

(8931) SE NECESITAN dos operarios de 16 a 18 de años en Ballestas Grisell...

(8652) SE NECESITAN clasificadores de Bizcochado, chicas, chicos, personal especializado...

(8693) SE PRECISA joven dinámica. Sueldo y comisión. Razón: Dama Publicidad...

(8577) SE NECESITA aprendiz para autoservicio. Razón: Publicidad MEBA...

(8564) PRECISO CHICOS 14 a 18 años, chicas 14 a 18 años. Razón: Autoservicio Navarra...

(8592) SE NECESITA aprendiz de barman y señora en limpieza para oficina de cocina...

(8653) EMPRESA METALURGICA solicita Mecanizadores, Ajustadores, Soldadores...

(8666) TORNERO se precisa. Presentarse a partir 8:30 tarde en Talleres Cabedo...

(8783) PERSONAL ambos sexos se precisa en Envases FERMO (Camino Becí, s/n...)

(8116) GANEN DINERO hasta 25.000 pesetas mensuales. Ambos sexos. Cualquier edad...

(8836) ASPIRANTES ADMINISTRATIVOS solicita Romero Tracción, S. L...

(8841) CERRAJEROS Y SOLDADORES se precisan en Talleres FRAVIC...

(8922) SE NECESITAN camareros y cocineros. Razón: Dama Publicidad...

(8910) SE NECESITA SRA. o señorita interna para ayudar en trabajos de cocina...

(8911) SE NECESITA urgente camarero y barman. Trabajo durante todo el año...

(8918) NECESITAMOS señoras y señoritas bien relacionadas para venta producto de gran aceptación...

(8919) SE NECESITA aprendiz 14 años para tejidos. MEBA, Enmedio 35-1º...

(8920) SE NECESITA cortador de pantalones y modista para composuras...

(8924) SE NECESITA señora o señorita para limpieza no interna en Restaurante Plaza Cristóbal Colón...

(8925) SE NECESITA chica de servicio todo estar para matrimonio solo. Buena retribución...

(8927) EMPRESA Hidráulica radicada en Castellón necesita Soldadores Eléctrica y Autógena...

(8930) SE NECESITA chica de servicio de 8 mañana a 6 tarde. Razón: Avda. Rey D. Jaime...

(8934) CAMAREROS cualificados necesitan Restaurante V.I.P.S. Casa de Baños...

(8938) SE NECESITAN chicos de 14-15 años para lavado automático de coches en Garage Mindoro...

(8909) PINCHE DE COCINA se precisa Restaurante El Meson. Oferta: 2.004. Domingos libres...

(8854) SE NECESITA chica o mujer de limpieza interna. Libre el martes. Restaurante Montornés...

(8940) SE NECESITA chica de servicio todo estar. Sueldo 6.000 ptas...

AUTOMOVILES

(1935) NIRVANA. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12 Castellón.

(1937) OPORTUNIDAD su coche en Nirvana. Máximas facilidades. Zaragoza 10/20...

(5440) NIRVANA ofrece cientos de modelos de coches garantizados. Nirvana. Zaragoza, 10-12 Castellón.

(4821) AUTOMOVILES CARDA. Vehículos ocasión, todas las marcas. Facilidades Pago...

(6588) LUCAN: Turismos usados con garantía, todas marcas y modelos...

(6208) COCHES A ELEGIR repuestos y garantizados con grandes facilidades de pago...

(8375) AUTOMOVILES CASTALIA. Marcas nacionales a precios fábrica...

(7235) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos...

(7940) SIMCAS VARIAS ocasiones todos modelos procedentes cambio. Debidamente reparados...

(7941) DKW Ocasiones procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas...

(8376) AUTOMOVILES CASTALIA. Compra coches usados, pago al contado...

(8663) AUTOMOVILES MIJARES. Rda. Mijares, 45. Teléfono 21-42-10. Si quiere comprar un coche usado...

(8745) VENDO 850 buen estado. Facilidades. Teléfono 22-12-23 de 8 a 9 y horas comidas.

(8802) COMERCIAL J. B. compraventa automóviles todas marcas y modelos. Ofrece muchos varios 850 normales y especiales...

(8924) SE NECESITA señora o señorita para limpieza no interna en Restaurante Plaza Cristóbal Colón...

VENDO FINCA RUSTICA GRANDE

Sita en término de Alcora, con nacimiento de agua propia y 2.000 litros por minutos sobrantes. Razón: En Referencia 69 de esta Administración.

terrabe programas: 1 LA VOZ DE CASTELLÓN

PRIMERA CADENA 21:35 Tenis. Gran Premio de Madrid, Resumen. 21:45 Crónicas de un pueblo.

ELECTRODOMESTICOS Electrocris, S.L. Trinidad, 69 - Tel. 22 56 32 - CASTELLÓN

JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD CASTELLÓN DE LA PLANA

Campaña Nacional de Vacunación contra la Poliomieltitis, Difteria, Tétanos y Tosferina

Continuará en la capital y provincia, la 1.ª Fase de la Campaña de Vacunación contra la Poliomieltitis, Difteria, Tétanos y Tosferina.

Esta campaña comprende a los niños cuya edad esté entre los tres meses y los cinco años.

Esperamos que los padres demostrarán su alto grado de civismo llevando a vacunar a sus hijos...

NIÑOS A VACUNAR CON VACUNA SABIN (ANTIPOLIOMIELITICA) PRIMOVACUNACION: Niños mayores de 3 meses y menores de 3 años...

DOSIS DE RECUERDO: A todos los niños menores de 5 años que en Campañas anteriores al año 1973...

4ª DOSIS DE VACUNA SABIN (TRIVALENTE): Se administrará esta 4ª dosis a los niños ya vacunados...

CON VACUNA TRIPLE (DIFTERIA, TOS FERINA Y TETANOS) PRIMOVACUNACION: Dos dosis con intervalo de unos 35 días...

DOSIS DE RECUERDO: Una dosis a los niños mayores de 1 año y menores de 3 años que en Campañas anteriores...

PUESTOS DE VACUNACION. En cada una de las localidades de esta provincia se vacunará en los mismos locales que en anteriores Campañas...

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLÓN CADENA S. E. R. 7:45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas...

FALTA ALMACENERO ESPECIALISTA EN RECAMBIOS. Solicita Importante Empresa de automóviles de Castellón. Servicio militar cumplido.

# BENDICION E INAUGURACION DE LOS NUEVOS LOCALES DE LA MUTUA INDUSTRIAL CASTELLONENSE



Ocupan una gran planta en un moderno edificio de la calle Mayor, y en el aspecto asistencial cuenta con clínica y sala de rehabilitación

Al acto inaugural asistieron las primeras autoridades, pronunciando unas palabras el Presidente de la entidad

## «Estamos muy satisfechos de la labor realizada desde la fundación de la Mutua»

Aspiramos a crear un gran centro sanatorial con talleres de rehabilitación, y dotar de local propio a todas las delegaciones establecidas en la provincia

ENTREVISTA CON EL PRESIDENTE, DON VICENTE FARNOS PACHES

Don Vicente Farnós Pachés ocupa la presidencia del Consejo de Administración de la Mutua Industrial Castellonense desde mayo de 1967, pero desde el primer día forma parte del Consejo, ostentando en principio el puesto de Tesorero, siendo Presidente el inolvidable don José Vicent, al que sustituyó cuando éste pasó a desempeñar la Dirección de la entidad.

Esta mutua fue creada en 1958 por un reducido grupo de industriales castellanenses, cuyo objetivo fue ya desde el primer momento establecer un servicio eficaz de protección y asistencia a los accidentados de sus propias empresas. Entonces como ahora, lo principal es el servicio al productor. El primer local de la entidad fue un piso alquilado en el edificio número 58 de la calle Mayor. Poco después las dependencias fueron trasladadas al número 30 de la misma calle, en un piso también en régimen de alquiler. Y ahora, por fin, la Mutua Industrial Castellonense dispone ya de locales propios, en el número 44 de la propia calle Mayor, ocupando toda la primera planta de un modernísimo edificio de reciente construcción. Allí han quedado instaladas la clínica, con sus distintas secciones, oficinas, despachos, sala de juntas y administración, mientras que el piso que ocupaban anteriormente ha sido habilitado como local para la realización de cursos sobre Prevención de accidentes.

Hasta aquí los pasos que ha dado la entidad para llegar a la inauguración de estos nuevos locales. El señor Farnós Pachés, a grandes rasgos, a la vez que nos relataba todas estas incidencias, aún sin pretenderlo, dejaba traslucir ese fondo de afán ilusionado que ha guiado siempre, desde la misma creación de la Mutua



Industrial Castellonense, a los hombres que hicieron posible y acrecentan cada día más esta importante realización de tipo asistencial.

«Estamos muy satisfechos de la labor realizada desde la fundación de la Mutua. Al principio los consejeros tuvimos

que aportar mil pesetas cada uno para atender a los primeros gastos de impresos, papel de carta, etc. Hoy, esto se ha desbordado, pues contamos con unos mil quinientos mutualistas, más de quince mil trabajadores asegurados y un movimiento aproximado de más de

ochocientos millones de pesetas».

—¿Y cuáles son las aspiraciones?

—«Para nosotros lo principal es el servicio a los mutualistas, a los trabajadores asegurados, y en este aspecto no regateamos nunca el menor esfuerzo. Entre las aspiraciones está la de crear un centro sanatorial, con talleres para la rehabilitación de trabajadores accidentados; de momento, con este fin, hemos comprado un solar de seis mil metros cuadrados en la Avenida de Liddón, estando esta iniciativa pendiente de la correspondiente aprobación del Ministerio de Trabajo».

Por otra parte, pretendemos también dotar de local propio, con ambulatorio, a las distintas delegaciones establecidas en la provincia, concretamente en Bechi, Vinaroz, Nules y Vall de Uxó. Y ya que hablamos de delegaciones, quiero subrayar que en Villarreal, ciudad de gran pujanza industrial que merece toda nuestra atención y el mayor interés, contamos con modernas oficinas y ambulatorio en unos locales de la calle Primo de Rivera. Asimismo, también disponemos de locales propios, oficinas y ambulatorios, en Burriana, en la calle Quelpo de Llano».

—Finalmente, señor Farnós, ¿desea añadir algo a lo expuesto?

—«Tengo especial interés en destacar como merece la fe y espíritu de colaboración que existe entre todos cuantos formamos parte de la Mutua, con unos consejeros y un personal que son realmente incansables en su dedicación a la entidad».

Asistió a la entrevista el Asesor Jurídico de la Mutua, don Juan Enrique Bisco, quien asimismo nos informó de la existencia en la misma organización de una Mutua de Seguros,

Ayer a última hora de la tarde tuvo lugar el acto de inauguración de los nuevos locales de la Mutua Industrial Castellonense, en el número 44 de la calle Mayor, ocupando una gran planta de un modernísimo edificio. Al acto asistieron destacadas personalidades, siendo de subrayar la presencia del Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpuru; Alcalde de la ciudad, D. Francisco Grangel; Diputado Provincial, D. Manuel Albiol, que ostentaba la representación del Presidente de la Diputación; Delegado de Trabajo, D. Luis Burguera; Delegado Provincial de la Organización Sindical, D. José Luis Concepción; Presidente del Consejo Provincial del Instituto Nacional de Previsión, D. Federico Brugada, y otras autoridades. Los invitados fueron atendidos por el Presidente y miembros del Consejo de Administración de la Mutua, que se hallaban acompañados del personal y numerosos mutualistas.

### PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO

Bendijo las instalaciones el Rvdo. D. Luis Bellés, y a continuación el Presidente del Consejo de Administración, D. Vicente Farnós Pachés, pronunció las siguientes palabras:

«En primer lugar quiero dejar patente en nombre de Mutua, el reconocimiento a nuestro Gobernador, que no cabe duda, en atención a nosotros, nos preside esta inauguración.

Desde el año 1958, en que un

grupo reducido de industriales, iniciamos esta Mutua, se puede decir que hemos seguido esforzándonos, en conseguir metas propuestas, como es la que celebramos hoy con esta inauguración. Se precisaban ya de tiempo estas instalaciones, de acuerdo con nuestros postulados, que como sabéis, el principal es atender a los accidentados y todas aquellas mejoras que se puedan realizar, y en atención principalísima, a nuestros productores asociados, y cuya tutela en materia de accidentes nos corresponde.

Enumerar lo realizado hasta este momento, no creo sea necesario, pero sí que pensamos, que si llevamos un amplio recorrido en nuestros afanes, es mucho más el que nos falta recorrer, pues cada día que pasa, nuestras ilusiones se acrecientan y son mayores.

Bajo la tutela del Ministerio de Trabajo, realizamos una amplia labor social, muy especialmente en cursos de prevención y sanitaria, nuestros asociados y sus productores, pueden dar fe de ello, por la forma que se les atiende en todo momento, con el máximo de interés, ya que francamente se lo merecen, teniendo en cuenta que esta Mutua desde el primer momento, inició su desenvolvimiento sin afanes de lucro y sí, con la obligación de prestar el servicio al máximo.

Proyectos actuales, muchos, quizá como más perentorio el montar nuevas oficinas e instalar ambulatorios en zonas industriales como son Benicarló y Vinaroz, y mejorar instalaciones, en

otros sitios de la provincia, en donde se nos han quedado pequeñas.

Capítulo también especial, es para todo el personal de Mutua, ya que con su dedicación y atención, han dado lugar de que cada vez podamos ser más los mutualistas bajo la tutela de esta Mutua.

No sería justo si no aprovechara este momento, para testimoniar la felicitación, y reconocimiento del Consejo que presido, a todos los mutualistas, que han sabido crear este potencial industrial y comercial en la provincia y que confío sigan en sus afanes, forma concreta de crear riquezas y Patria.

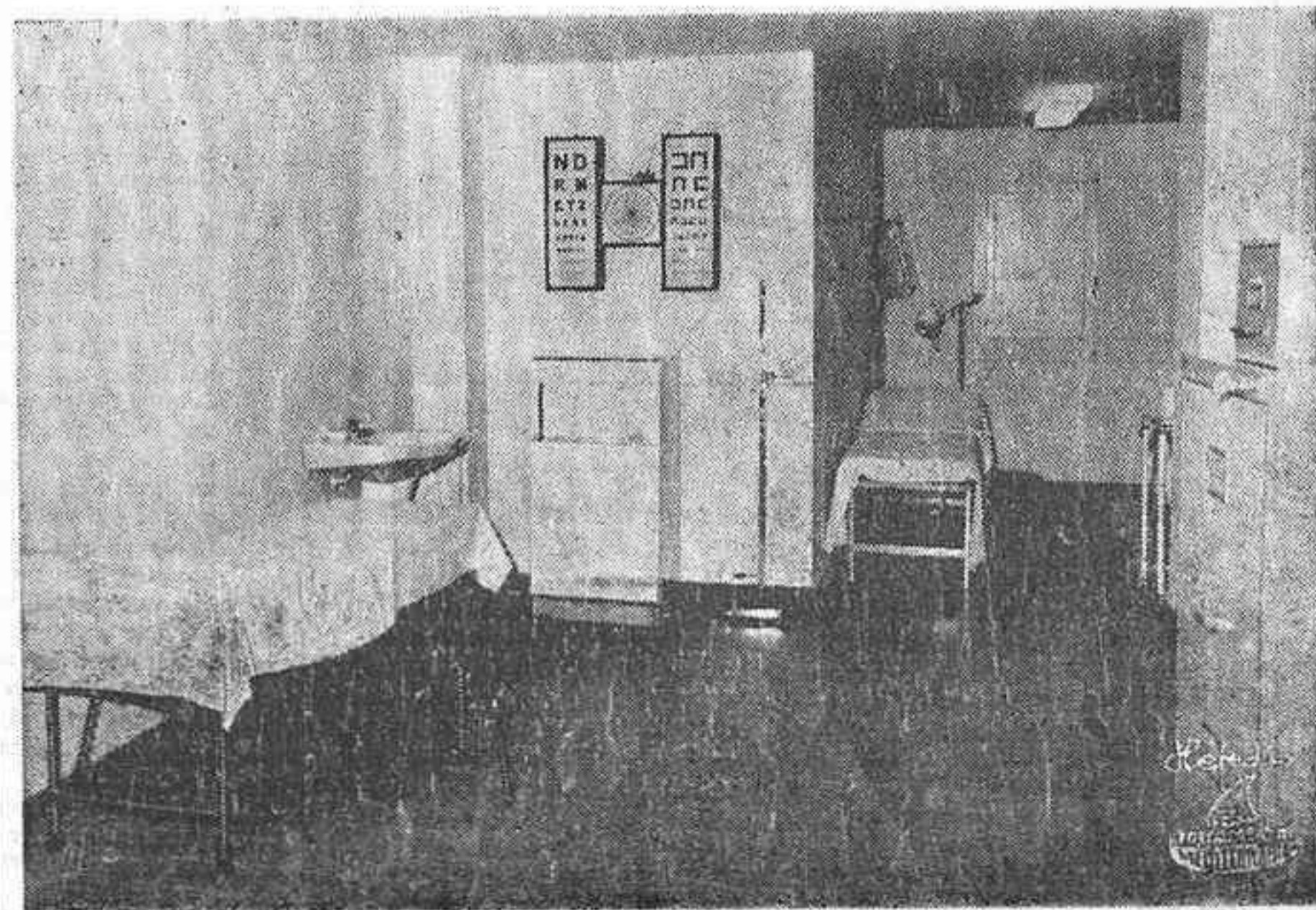
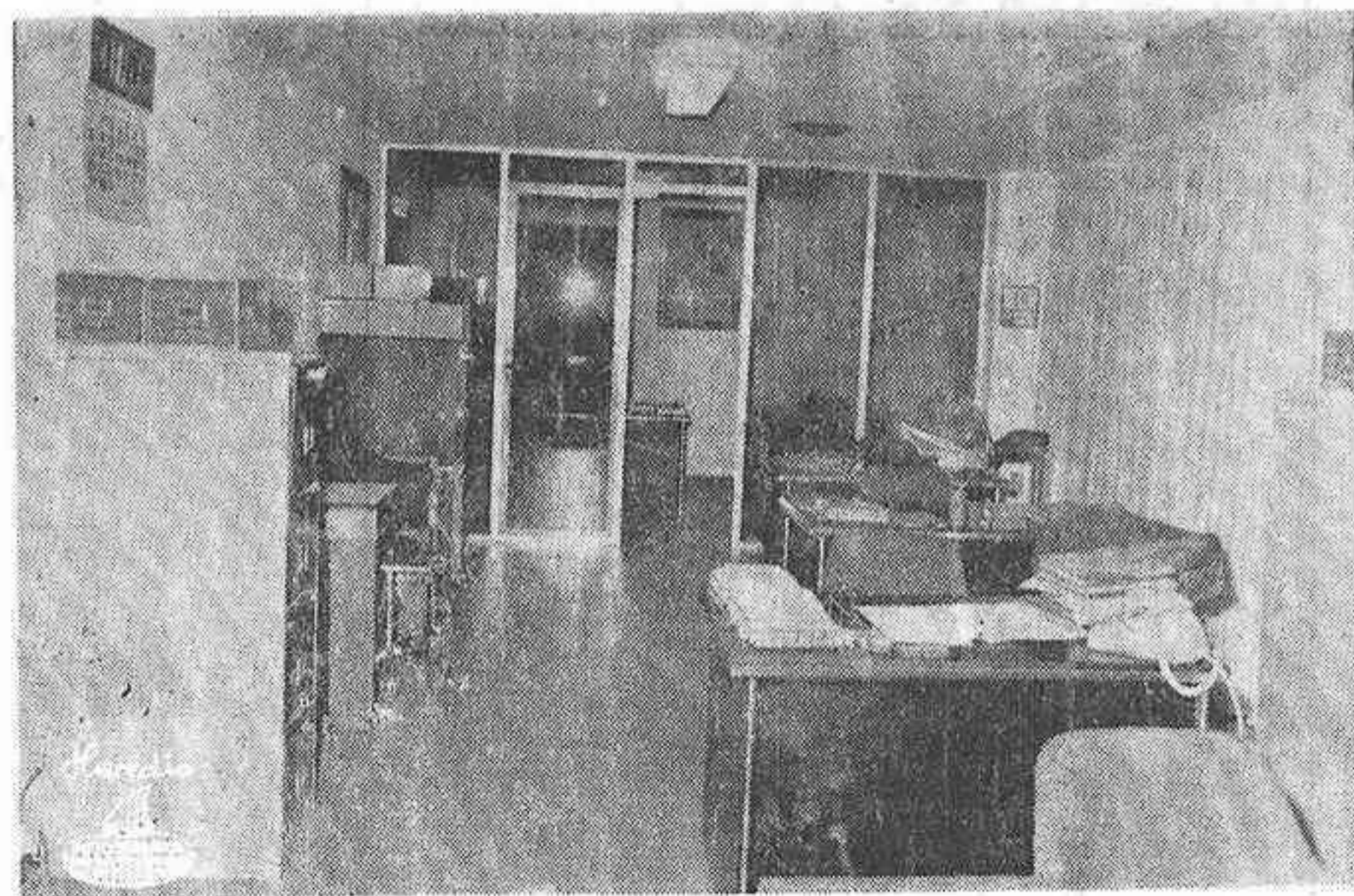
Para terminar, en nombre de Mutua, un saludo y un reconocimiento a las autoridades, señores mutualistas y amigos, que nos han acompañado en esta inauguración.

Las palabras del Sr. Farnós Pachés, seguidas con el mayor interés por los asistentes, fueron acogidas finalmente con grandes aplausos.

### VISITA A LAS INSTALACIONES

Seguidamente las autoridades, acompañadas por los Consejeros, realizaron una detenida visita a las distintas dependencias de los nuevos locales de la Mutua, deteniéndose especialmente en la clínica, sala de curas y sala de rehabilitación, y pasando después a los despachos y oficinas de administración de la entidad.

Por último, los asistentes fueron obsequiados con un espléndido vino de honor.



## Notas musicales & Notas musicales

### BONIFACIO BERMEJO ABRIRÁ HOY EL CURSO DE LA FILARMÓNICA CON UN CONCIERTO DE GUITARRA EN LA CASA DE CULTURA

A las siete y media de la tarde comenzará el Curso de la Filarmónica, con un recital de guitarra de Bonifacio Bermejo en el Salón de Actos de la Casa de Cultura, con arreglo al siguiente programa:

I.— Sueño (Trémolo) F. Tárrega. Variaciones, sobre un tema de la Flauta Encantada, de Mozart, F. Sor; Suite Española, Gaspar Sanz, Españoleta, Gallarda y Villano, Danzas de las

hachas, Rujero y Paradedas, Zarabanda al ayre español, Passacalle de la Cavallería de Nápoles, Follas, La Miñona de Cataluña, Canarios.

II.— "Preludio, Fuga y Allegro, J. S. Bach; "Sonatina, F. Moreno Torroba, I Allegretto, II Andante, III Allegro; Gran Jota (sobre motivos populares) F. Tárrega. \*Primera audición en nuestra Sociedad.

## NOTAS de ARTE & NOTAS de ARTE

### Esta tarde inaugura una exposición de óleos en Galerías Monell el pintor valenciano Montañana

Federico Montañana, pintor valenciano, repetidamente galardonado y premiado cuenta además en su haber con 18 exposiciones individuales, 20 exposiciones de grupo y 14 salones. Llega pues a Galerías Monell en plena sazón artística a sus 45 años.

Montañana tiene obras en colecciones particulares y museos, tanto nacionales como extranjeros; es autor de decorados para que los teatros nacionales pongan en escena obras famosas al más alto rango; ha ilustrado obras de lujo; dejó magníficos murales en varias Capitanías españolas y tiene obra permanente en Salas y Galerías de primer orden en Alemania, Bélgica, Francia y Valencia.

Esta es en síntesis la personalidad del pintor que, desde esta tarde, expondrá sus obras en Galerías Monell de nuestra Ciudad.

MAÑANA SE CLAUSURARA LA EXPOSICIÓN DE "LAS CINCO ÚLTIMAS GLORIAS CASTELLONENSES" EN GALERIAS PORCAR

Mañana sábado llegará a su término la exposición que con tanto éxito permaneció abierta

desde el día 6 del actual mes en Galerías Porcar. Las obras de Oliet, Puig Roda, Castell, Adsuara y Porcar han embelesado a los castellanenses en estas jornadas que podemos calificar de triunfales.

Hoy y mañana todavía desfilarán —estamos seguros— por estas Galerías los amantes a la pintura, donde aun pueden adquirirse obras excelentes de esos cuatro pintores que ya son historia y de nuestra gloria actual: Porcar.

EL PROXIMO DOMINGO SE INAUGURARA UNA IMPORTANTE EXPOSICION DE PINTURA EN LA SALA MUNICIPAL DE ONDA

El próximo domingo se inaugurará en la Sala Municipal de Exposiciones, del Ayuntamiento de Onda, una colectiva titulada "Arte castellanense de hoy".

En ella figurarán obras de Agust, Bellés, Dolz, Genovart, Ortí, Peiró, Prades, Puchal, Puig, Ripollés, Rodríguez, Safont, Traver y Vivó.

Esta exposición será la inaugural del tercer curso de esta Sala que tiene vida activa porque Manolo Safont sabe imprimirle ritmo y personalidad.

## SEGORBE

### LA FIESTA A LA VIRGEN DEL PILAR

El benemérito Cuerpo de la Guardia Civil de nuestra ciudad ha celebrado con la tradicional solemnidad la festividad de su Patrona la Virgen del Pilar, así como también los Cuerpos de Administración Local, Correos y colonia aragonesa residente en Segorbe.

En la iglesia del Seminario Conciliar tuvo lugar a las once y media el acto eucarístico de la misa; que fue oficiada por el rector de dicho centro, muy ilustrado don Juan Bautista Alba, que predicó una bella homilía dedicada a la festividad.

Presidieron el santo sacrificio el alcalde y jefe local, don Rafael Martínez Clausich; capitán de la Guardia Civil de esta comarca, don Francisco Rodríguez Maroto; juez de primera instancia, don Francisco José Pérez Navarro; y el administrador de Correos, don David Benajes Burillo y funcionarios de Administración local.

La nave del templo se encon-

traba llena de fieles, y durante la misa varios números de la Guardia Civil rindieron guardia de honor junto a la imagen de la Virgen del Pilar.

Finalizada la función religiosa, las autoridades e invitados se trasladaron al cuartel de la Guardia Civil, donde fueron obsequiados con un vino de honor.

LUIS GISPERT

## VILLAFAMES

### LA GUARDIA CIVIL A SU PATRONA

El pasado día doce celebró diversos actos en honor a su Patrona la Stma. Virgen del Pilar el benemérito cuerpo de la Guardia Civil de esta plaza.

Por la mañana a las diez y media, tuvo lugar la Santa Misa, oficiada por nuestro Rvdo. señor Cura D. Antonio Corella, a la que asistieron el Comandante de la Guardia Civil de esta guarnición y su plantilla, sumándose la Corporación Municipal y vecindario.

Acto seguido, tuvo lugar en el patio de la Comandancia un vino de honor ofrecido por la Guardia Civil a las Autoridades.

Al medio día hubo comida de hermandad entre la familia de la Guardia Civil.

EL P. JAIME MARTINEZ

Después de trece años de ausencia en su «terreta», vividos en tierras de América Central (concretamente en Managua) entregado por completo a su misión, hace unos días que se encuentra entre nosotros, el P. Jaime Martínez.

Le hemos encontrado muy cambiado si cabe, con su habla, su entrega apostólica, etc. Y nos dice que así ha encontrado a nuestro pueblo, sus modernas construcciones; lo que cuando el marchó eran todo bodegas, hoy son viviendas modernas, lo que fue y empleaban nuestros mayores para depositar sus estercoleros a la espera de su fermentación, hoy son grandes edificaciones y entre ellas, una gran fábrica de guantes, la Bodega Vinícola etc.

Ha recorrido el pueblo y ha compartido con muchos de nuestros mayores que casi no le conocieron. Ha visto el gran Museo del Bayle, Museo del Vino, etc. Total, resumiendo, se ha alegrado mucho de ver que un pueblo con semblante de campesino, hoy con todo el recuento enumerado y el servicio de aguas

potables y demás, su Casa de la Cultura, Casa del Médico, sedes Bancarias, etc., parece ser que da nueva vida al vecindario.

Ante la imposibilidad de poder dialogar y visitar a cuantos quisiera, nos dice el mismo que le disculpemos porque muchos mi-

les de Jimas, le reclaman su presencia de nuevo en Managua y dentro de poco nos va a decir de nuevo adiós. Sirvan por tanto estas líneas como despedida para todos.

## POLIGONO INDUSTRIAL

Se ha creado, aprobado por el Ayuntamiento, un Polígono Industrial en nuestro término Municipal partida Empeladora, en cuya sede ya funciona una fábrica de ladrillos y se está allanando los terrenos de otra mayor, así como grandes proyectos de una con varios centenares de obreros.

Todo ello nos parece muy bien. Ayudará a elevar nuestro nivel de vida. Pero, ¿y el campo? ¿cómo podemos meditar su futuro?

Si ya la mano de obra agrícola es con un porcentaje mínimo, cabe esperar en el futuro que sea nulo. Cabe pensar en una concentración parcelaria o dejar nuestros campos para pasto de animales por falta de manos que los trabajen y no se puedan pagar los elevados salarios.

Nuestra agricultura se mecaniza, pero aún así será imposible poder dar abastecimiento a lo que falla en mano de obra.

JUAN MESEGUER

## Ayuntamiento de Villarreal de los Infantes

### ANUNCIO

B. O. E. núm. 241 de 8-10-73, publica anuncio de concurso para adquisición de terrenos destinados a edificación de escuelas.

Tipo de licitación, 600 pesetas metro cuadrado, a la baja.

Presentación de plicas hasta el 2 de noviembre de 1973.

Villarreal, 13 de octubre de 1973.

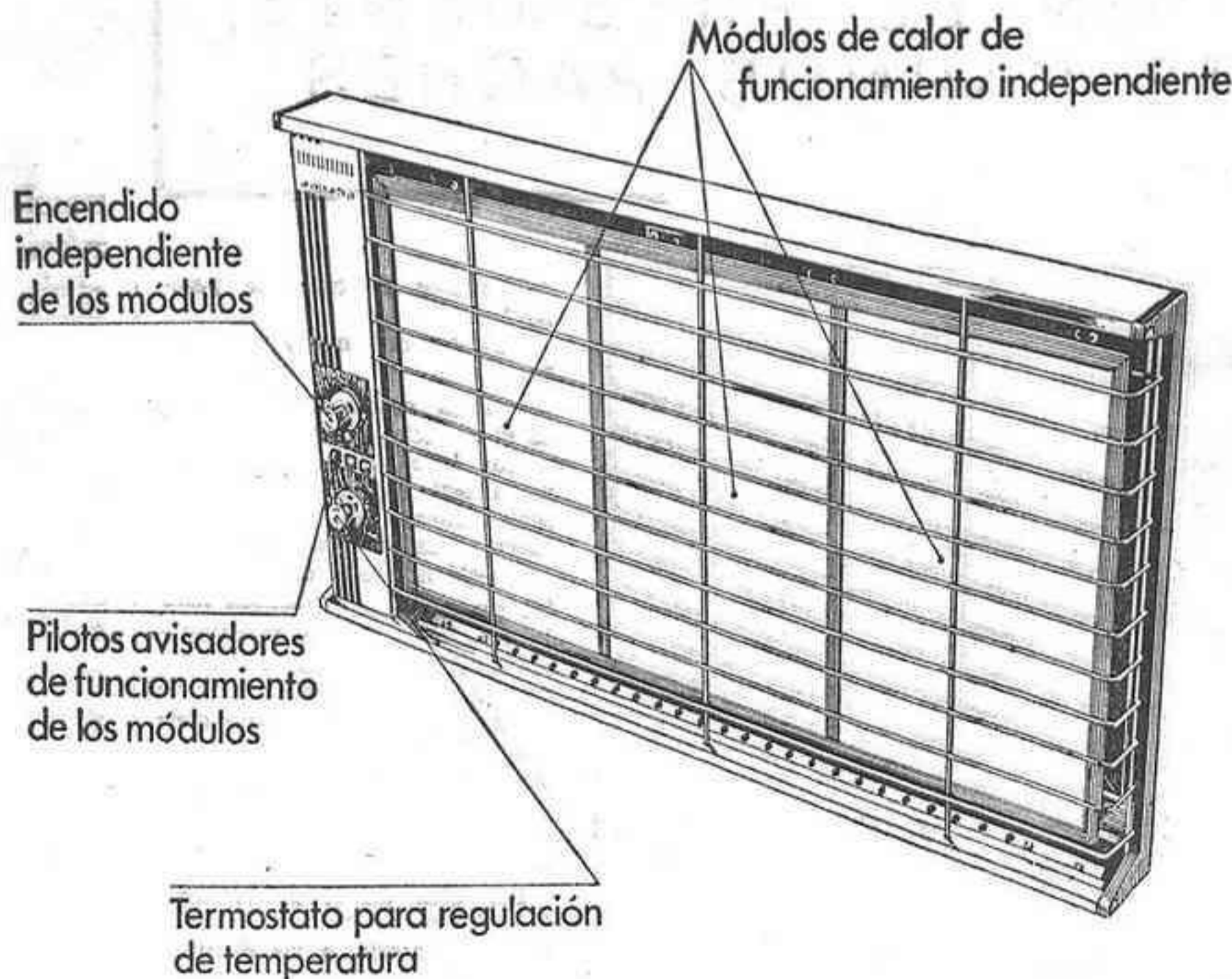
EL ALCALDE

MANUEL AMOROS CASTANER

# Una empresa española perfecciona al máximo los sistemas de calefacción eléctrica

Calor sano, seguro y limpio en un aparato que no se deforma, no hace ruido, no tiene riesgo de averías totales y consume lo justo

## SU SECRETO: MODULOS DE FUNCIONAMIENTO INDEPENDIENTE



un circuito eléctrico que produce calor cuando circula por él la corriente eléctrica. Es decir, que cada módulo es por sí solo como una placa solar. Pueden encenderse por separado o todos a un tiempo. Funcionan independientemente cada cual con el óptimo de radiación, sea cual fuere el nivel de potencia utilizado. Un termostato de ambiente corta el consumo cuando se alcanza la temperatura deseada. Con todo esto nos encontramos ante el aparato eléctrico de mayor rendimiento y menor consumo del mercado.

Además de todo lo anteriormente expuesto, es importante destacar que la incorporación de módulos a una placa solar trae consigo ventajas como la ausencia de ruidos, la falta de deformaciones y la tranquilidad de no tener riesgos de averías totales porque, en el supuesto caso de que un módulo se averiase, los demás continuarían funcionando normalmente, con lo que la casa nunca se queda «sin calefacción».

EL CALOR PARA CADA EPOCA Y PARA CADA PERSONA

Con la placa modular Corcho se terminan definitivamente los problemas de poco o demasiado calor en determinadas épocas del año. Los módulos permiten obtener el grado justo de calor que se necesita en los fríos días del mes de enero o en los primaverales de marzo, sólo con encender uno, dos, tres o los cuatro módulos, según dicte el tiempo. Además las personas más o menos frioleras están de enhorabuena con la placa modular Corcho. Cada cual puede tener el justo grado de calor que necesita. Calor a la medida de cada uno.

En definitiva, nos encontramos ante un gran avance técnico en el mundo de la calefacción eléctrica. Corcho ha demostrado una vez más que está a la cabeza en cuanto a técnica del futuro se refiere, para una máxima perfección de los aparatos electrodomésticos y, como consecuencia, para una vida más agradable en el hogar.

mo gran novedad en España la cocina más moderna del mundo: Cor-2.001, cocina vitrocerámica de superficie completamente lisa, con la que definitivamente el futuro entró en los hogares españoles.

Ahora, esta Empresa se ha ocupado de llevar la técnica del futuro al mundo de la calefacción eléctrica y nos presenta la más perfeccionada de las placas solares: la placa modular.

EL GRAN DESCUBRIMIENTO DE LOS MODULOS

La placa de calefacción que nos presenta Corcho, se caracteriza y basa sus ventajas en los módulos. El grupo funcional de los paneles modulares consiste en un conjunto de 2, 3 o 4 módulos de calor, según el modelo de aparato. Cada módulo está formado por un núcleo de chapa altamente decarborada y cubierto por varias capas de porcelana vitrificada, sobre la que se deposita

que se deposita un circuito eléctrico que produce calor cuando circula por él la corriente eléctrica. Este calor se transmite por onda corta envolvente y de agradable sensación en los cuerpos. Se instaló el sistema en las cápsulas espaciales y el éxito fue total. Tanto que puede decirse que la conquista del espacio fue posible antes gracias al sistema de calefacción empleado.

Este sistema es el que se ha venido adoptando desde hace unos años en las llamadas placas solares.

LA TECNICA DEL FUTURO EN EL MUNDO DEL CALOR

Hace ya tiempo que una importante marca española, Corcho, S. A., viene destacándose por el afán constante de buscar nuevas fórmulas, nuevos avances que mejoren y perfeccionen los aparatos electrodomésticos. Recordemos que hace tan sólo unos seis meses, Corcho presentó co-

Desde que el hombre primitivo encendió la primera hoguera para calentarse, hasta la moderna electrónica, han sido muchos y muy diversos los sistemas adoptados para producir calor.

Pero no vamos a remontarnos a la prehistoria, sino que hablaremos del más moderno y perfecto sistema de calefacción: el de las naves espaciales.

Los técnicos norteamericanos se encontraron ante el problema de dotar a las cápsulas espaciales de un sistema de calefacción sano y seguro, un sistema que no necesitase de aire para transmitirse, que estuviese totalmente exento de riesgos de explosión o de incendio, que no quemase oxígeno, no enrareciera el ambiente ni alterase el grado óptimo de humedad, que no tuviese averías y que, en sólo diez minutos, calentase por igual todos los puntos de una habitación.

Idearon entonces un sistema consistente en una placa de acero recubierta por varias capas de porcelana vitrificada, sobre la

## Notas de Sociedad

### ENLACE GARGALLO - BELTRAN

En el Ermitorio de la Virgen del Lledó contraerán matrimonio nuestro estimado amigo el doctor don Domingo Gargallo Monfort, con la encantadora señorita María Angeles Beltrán Boluda.

El cortejo entró en el templo a los acordes de la Marcha Nupcial, el novio dando el brazo a su madre y madrina doña Rosario Monfort de Gargallo, y la novia, con preciosas galas nupciales, del brazo de su tío y padrino D. Juan Blasco Gallostra.

Bendijo la unión y celebró la Misa el Canónigo de la Catedral tortosina D. Ermínio Capsir, que pronunció una homilía.

Matrimonio solo necesita muchacha servicio y cocinera

Todo estar, para residir en Castellón. Sueldo a convenir.

Interesados diríjanse a Publicidad MEBBA, Enmedio, 35-1º CASTELLÓN.

## GALERIA NONELL

SE HONRA EN PRESENTAR LA OBRA DEL NOTABLE PINTOR

## MONTAÑANA

DEL 19 AL 31 DE OCTUBRE

General Mola, 2, Pasaje - CASTELLÓN

## WILSON WALTON INTERNATIONAL

OFFSHORE SERVICES, S. A. E.

Precisa oficinas de 1.ª y 2.ª de las siguientes especialidades: Torneros, Caldereros y Mecánicos. Sueldo a convenir. Tel. 22.26.86. Ref. 2337.

# Buenos candidatos a Concejales y Consejeros Locales

EN la renovación de los cuadros dirigentes de las comunidades locales que son las próximas elecciones a Concejales y a Consejeros Locales del Movimiento, es necesario que el sentido de responsabilidad de los vecinos comience por dar la debida importancia a un paso inicial del mayor interés que es la aparición de unos candidatos que respondan de antemano a las exigencias que debemos plantearnos la selección inicial y final de los convenios a los que hemos de votar.

Es preciso que los componentes de una comunidad local, grande o pequeña, nos demos cuenta de que todo ese cúmulo de factores del ambiente que nos rodea y que a lo largo de nuestra existencia nos importan —comodidad en el ambiente público, buen aspecto de la población, servicios públicos, correcta gestión de las oportunidades y posibilidades locales, etc.— dependen en última instancia de cada uno de nosotros, de nuestro interés por la cosa pública en su más inmediato nivel, de nuestra participación en el buen rumbo del pueblo o en la ciudad en la que estamos viviendo. Remedando el título de una

popular película y su significado, podríamos decir que la ciudad es para mí, para cada uno de nosotros, para cada uno de nuestros vecinos, porque somos nosotros los que la disfrutamos en sus valores y los que la sufrimos en sus defectos; y no podemos fácilmente deslignarnos de nuestra responsabilidad en esta esfera, porque en definitiva sobre nosotros revierten la despreocupación o la indiferencia en que podemos caer cuando se nos llama a preocuparnos por nuestra comunidad local.

Pero en este orden de ideas hemos de tener presente que el primer aspecto de nuestro deber de vecinos de una ciudad o de un pueblo, está en presentar nuestra candidatura para un puesto rector de la comunidad local, si nos sentimos con capacidad para ello y en condiciones de aportar algo a la labor de un Ayuntamiento o a la tarea de un Consejo Local del Movimiento, o en contribuir a animar a que presenten su candidatura esas personas que conocemos a fondo y que por sus cualidades y capacidad creemos sinceramente podrían realizar una labor eficaz en el Ayuntamiento o en el Consejo Local.

Para que las elecciones próxi-

mas rindan provecho en el aspecto fundamental de su finalidad, que es dar posibilidades a la participación de los vecinos para formar mejores Consejos Locales y mejores Ayuntamientos, lo primero es lograr que aparezcan candidatos a concejales y consejeros que reúnan las condiciones necesarias para servir esos puestos con eficacia. Luego, entre todos los candidatos, la votación seleccionará los mejores o los que logren el apoyo de sus vecinos; pero sin buenos candidatos de antemano, ni las elecciones han de alcanzar el interés adecuado ni han de contribuir, de verdad, a mejorar cada vez más los Ayuntamientos y los Consejos Locales.

Insistimos en que todos hemos de realizar un esfuerzo para comprender la dignidad, el rango, la importancia del puesto de Concejero Local o de Concejero. La manía tan arraigada de no considerar política importante más que la política a nivel nacional o en ámbitos de gran amplitud, ha llevado a desvalorizar para muchos esos puestos tan importantes en la vida del país en general pero, es natural, de mucho más valor todavía en el orden concreto del nivel lo-

cal. Pero no podemos olvidar que lo local es lo más inmediato a nuestra vida, y que en lo local está una actividad política inmediata, una participación directa en la vida comunitaria que es la que mejor entendemos todos y la que en definitiva más nos importa a la mayoría. Somos innumerables, en proporción infinitamente superior, los españoles que no tenemos cualidades, ni capacidad, ni ambición, ni posibilidad de aportar al presente y al futuro de la Patria una gran labor política de ámbito extenso porque no vamos a ser directores generales, Subsecretarios o Ministros; en cambio, casi todos, o muchos por lo menos, sí podemos darle mucho a España a España a través de una tarea pública ejercida y desarrollada en la esfera local, al servicio de la comunidad más inmediata y más entrañable, como concejales o concejales de nuestro pequeño pero querido pueblo, de nuestra no grande pero amada ciudad en que vivimos. Para ello hemos de esforzarnos por disipar esa falsa versión de la poca importancia de ser concejal o consejero local, y comenzar a comprender bien que si queremos una ciudad con un

conjunto de cualidades que no es fácil conseguir o un pueblo con unos valores que hasta ahora no se han alcanzado, nosotros mismos tenemos el deber de dar un paso al frente para contribuir a lograrlo o animar y apoyar a que den ese paso al frente de su candidatura los concejales que estamos convencidos harían una buena labor en el Ayuntamiento o en el Consejo Local.

Mucho se ha hablado, y con razón, del milagro español, pero no podemos engañarnos: el gran milagro de España en este proceso fabuloso de engrandecimiento, desarrollo y bienestar, está en haber tenido al hambre adecuado, el Caudillo, en el momento crucial, y a que este hombre, en el nuevo ambiente de una nueva España, ha ido suscitando en cada momento a los hombres adecuados para las tareas necesarias. Del mismo modo, en los muchos milagros de las ciudades y pueblos de España que han progresado, que han deslumbrado por su transformación, que han aprovechado hasta el límite las posibilidades surgidas en un país en ebullición ambiciosa, está en definitiva un hombre, una corporación municipal eficaz, un Consejo del Movimiento sugerido y estimula-

do. No podemos de ningún modo pretender tener buenos Consejos Locales y magníficos Ayuntamientos con malos concejales y mediocre consejeros; eso sí que sería un milagro, y aún algo más, porque sería un milagro de milagros. Si queremos buenos Ayuntamientos y buenos Consejos Locales, hemos de contribuir todos de verdad a conseguir para esas corporaciones, Consejos Locales y Concejales adecuados, que no necesitan ser genios de la ciencia, de la técnica ni de la política, pero que sí han de tener, en cada caso concreto, cualidades y valores determinados para labor que en la ciudad o en el pueblo, labor importante también concretamente, necesitamos que desarrollen.

Pero para lograr esos buenos consejeros y esos buenos concejales, en última y definitiva instancia, necesitamos buenos candidatos. Y en ello ya tenemos una primera responsabilidad los vecinos. Todos conocemos a personas que pueden, dentro de lo que humanamente es previsible, ser buenos concejales y buenos consejeros; todos tenemos amigos cuya honestidad, cuyo interés por el bienestar común, cuya atención a las cosas locales,

cuya preparación y carácter nos constan como adecuadas para formar parte de una Corporación local. Es obligación nuestra animarles a que se presenten candidatos a Consejeros Locales y Concejales, contribuyendo a despertarles ilusión por un puesto que les daría la satisfacción futura de haber hecho algo importante por su ciudad o por su pueblo.

Desde ahora todos componentes de cada comunidad local hemos de sentirnos responsables de que nuestro pueblo tenga candidatos buenos para concejales y consejeros locales. Se dice que cada pueblo tiene lo que merece; que al contemplar nosotros la lista de candidatos a nuestro Ayuntamiento y a nuestro Consejo Local, podamos sentirnos orgullosos de antemano de que nuestra comunidad local va a tener buenos gestores y dirigentes en cualquier caso, y de que la lista de candidatos es la que merece y puede sentirse satisfecha de merecerla.

## CONVOCATORIA ELECTORAL

Por Alberto DE LAVEDAN

NO piense que quien se dirige a usted hoy, mujer casada, señora y dueña de su hogar, es un feminista, sincero o hipócrita; ¡no!

No soy feminista, en el sentido que se dio a la palabra hace años, cuando la mujer, ante la ironía, el sarcasmo y la rabiosa «contra» de los que pertenecemos al llamado «sexo fuerte», luchaba por conseguir, en plenitud, los derechos que le corresponden desde que nace por voluntad de Dios. Ser feminista un hombre, aquí y ahora, además de ser un facilón «alibi» para conseguir demagogías o buscar admiraciones entre el llamado «sexo débil» es, en serio, absolutamente inactual y carece de valor positivo.

Cierto es que la mujer, casada o soltera, no goza aún de la completa plenitud de disfrute de derechos con el hombre en nuestra sociedad; pero no es menos cierto que ustedes, mujeres casadas —también las que continúan solteras— disfrutamos en nuestra España del Régimen del Movimiento Nacional y de 1973, de numerosos derechos ciudadanos, sociales y profesionales. Y entre esos derechos, exactamente iguales a los de su esposo y padre de sus hijos, figura el muy importante y de gran valor público de poder acudir, por sí misma y pensando individualmente, a alegrar a los que en los Ayuntamientos han de representar a la totalidad de las familias de su ciudad, de su villa o pueblo rural. Y que para ejercer ese derecho que, no lo olvide, también es un Deber, no tiene usted necesidad, lectora, de solicitar especial autorización de nadie.

**LO QUE DEBE, EN ESTE CAMPO LA MUJER A LA SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO**

En primer lugar, sería una censurable injusticia dejar de resaltarle, es de oportuna ocasión destacar que la mujer española, sin distinción de sector social ni de edades y profesiones, debe sincera gratitud a la Sección Femenina por su tesonera e inmensa labor de reclamar y conquistar para la mujer esa plenitud de derechos que he hablado a ustedes antes.

Tesonera e inmensa labor, digo y repito; y eficaz en logros positivos. No sólo yendo, con sus «Cátedras ambulantes», por la maravillosamente extensa y plural geografía española de pueblos dando conciencia cultural, laboral y ciudadana a millares de mujeres españolas; sino, también, por la formidable tarea cumplida, con espectaculares logros, en el terreno legislativo y jurídico sobre derechos de la mujer española en todos los campos sociales y humanos, incluido el propio del matrimonio.

Mujeres dirigentes de la Sección Femenina, al frente Pilar Primo de Rivera, apoyada por la inteligente, abnegada y pertinaz acción de otras como Belén Landáburu, procurador en Cortes de Representación Familiar por Burgos y secretario segundo del Consejo Nacional, que presentó y consiguió aprobasen las Cortes una resonante Proposición de Ley por y para la mujer; Mónica Plaza, consejero nacional por Palencia y procurador en Cortes, que, durante años y años, ha hecho entrega de su inteligencia y de su acción a la defensa del progreso, desarrollo y derechos de vida de la mujer en el campo laboral; Lala de Lara, infatigable trabajadora en orientación y ejecución; Pilar Caraga de Lequecica, alcaldesa de Bilbao, y Teresa Lougry y Montserrat Tey... Mujeres dirigentes, admirables y abnegadamente secundadas por todas las que cumplen misión constante en las Relaciones Pro-

vinciales de la Sección Femenina, como la que usted puede conocer y ver en su ciudad, en su villa o en su pueblo.

Verdad, lectora mujer casada, que sería una tremenda ingratitud por su parte si no hiciere usted «algo» por demostrar su lealtad viva con todas ellas y con sus conciudadanas que si participarán con su voto, si desdenase, por abulia o indiferencia, por triste abandono de su condición de ciudadana, cumplir con un Deber de asistencia a las votaciones para concejales de su ciudad, villa o aldea? Piense, además, que su cumplimiento, al tiempo que lección cívica para nosotros los hombres, sería un vigoroso gesto demostrativo de conciencia cívica.

Permítame le recuerde, asimismo, que hay en toda España, en numerosos Ayuntamientos, mu- jeres que son alcaldesas y concejales; actualmente son treinta y tres las alcaldesas y doscientas cuarenta y cinco las concejales; que en las ya próximas elecciones municipales se presentan mujeres candidatas a concejales.

Verdad que sería una lástima que usted, lectora, se desentendiese de acudir a demostrar que la mujer española, aunque casada y abrumada de obligaciones que se concretan en atenciones y afanes por el marido y los hijos, posiblemente sobrecargadas por otro trabajo complementario, también quiere estar en primera línea de cumplimiento de un Deber que se concreta en la participación en la convocatoria electoral?

**LOS MISMOS ANHELOS Y ASPIRACIONES PARA TODAS**

Esté usted, amiga y lectora, entregada única y exclusivamente al cuidado de su hogar y a atender a sus hijos mientras su esposo gana el «sustento diario» para todos; o sea, además de esposa y madre, empleada o trabajadora a sueldo, jornal o «por horas»; sea usted esposa de un capitalista, un industrial poderoso o modesto, o comerciante, de un profesional de la Abogacía, de la Medicina o de la gestión comercial o bancaria, de un funcionario del Estado o de una empresa privada, o de un trabajador especializado o no, tiene usted, ¡vaya si lo tiene!, el mismo Valor para el gobernante y para la sociedad en que vive.

Tiene usted, ¡vaya que sí! los mismos anhelos y las mismas aspiraciones: mejor vida para usted, su esposo y sus hijos, mejor vivienda; buenos y sanos espacios, zonas verdes y parques, para que sus hijos jueguen en unión de los demás del vecindario y puedan respirar libres de la contaminación; calles limpias, aseadas y bien urbanizadas; escuelas para sus hijos, apropiadas, para que en ellas reciban educación gratuita o poco costosa; redes de alcantarillado adecuadas, servicios de recogida de basuras que funcione eficazmente...

Pues bien, lectora y ciudadana, gran parte de todas esas aspiraciones, todos esos anhelos lógicos de toda mujer, para que puedan ser realidades o tengan cada vez más y mejor despliegue y desarrollo, dependen de la presencia y de la acción en el Ayuntamiento de su ciudad de los concejales del Tercio Familiar, unidos en la acción al alcalde, y a los demás concejales.

He aquí porque usted, lectora, puede influir en un mejor gobierno de su ciudad, de su villa mayor o menor en población, de su pueblo o aldea, acudiendo, las próximas elecciones municipales para elegir con su voto, a los candidatos del Tercio Familiar que mejor crea usted pueden servir a la comunidad ciudadana de la que usted, con las demás familias, es parte muy considerable y viva.

## El municipio español: desde el "concejo" a la cabecera de comarcas

### Burgos y Guadalajara, las provincias con mayor número de municipios

**O**URRE que desde que la humanidad existe, los hombres se agruparon. Buscaron defensa mutua, comerciaron, convivieron. No resulta en verdad difícil imaginar y cerciorarse de la existencia de esas comunida-

des primarias, anteriores a las patrias, a los estados y a cualquier otra clase de organización política. Aquellas comunidades más diminutas, más difuminadas, son los precedentes remotos de estos 8.653 municipios que se es-

parcen por nuestras mesetas, se encaraman en serranías o se asientan en nuestros valles.

En multitud de casos, existen núcleos de población que no alcanzan la categoría de municipio. El caso límite es la región gallega, en la que, por ejemplo La

Coruña agrupa 94 municipios y nada menos que 11.685 entidades singulares de población. Incluso, en Lugo el porcentaje es aún mayor, pues por cada municipio existen 150 agrupaciones de población.

#### EL MUNICIPIO A TRAVES DE LA HISTORIA

Las dificultades nacen a la hora de definir y de rastrear el concepto de municipio a través de la historia. Entre los romanos, municipio era la ciudad que se gobernaba por sus propias leyes y cuyos vecinos podían gozar de los derechos de la ciudadanía.

Parece que existe asentimiento general en describir al municipio como una sociedad necesaria, orgánica, es decir integrada por familias, establecida en un determinado territorio y que realiza una serie de fines que trascenden a los de familia, sin alcanzar, sin embargo, la esfera de otras entidades de carácter administrativo o político, llamémosle diputaciones, provincias, regiones o Estado.

Con anterioridad a la dominación romana, las ciudades se constituían por la agrupación de poblaciones que, no obstante, con tinuaban conservando su autonomía. Estos núcleos tenían su asambleas de vecinos, sus regidores en definitiva. Durante el Imperio de Roma, se exacerbó la centralización y desaparecieron, al menos en los grandes núcleos, las atribuciones de aquel modo peculiar de ser y de agruparse.

La organización romana tardó en desmoronarse durante la Edad Media. En tiempos de la Reconquista, los monarcas, a la par que establecían nuevos núcleos para consolidar o defender sus conquistas, concedieron franquicias y privilegios que se reflejaron en el modo de organizarse los municipios.

Desde el principio figuran como atribuciones del «concejo» la policía de los mercados, la tasa de los precios y la reglamentación de los gremios. El «concejo» nombra anualmente delegados para que vigilen el cumplimiento de las ordenanzas. El «concejo abierto» se congregaba el domingo, a son de campana, para tratar y resolver asuntos de interés general.

En la edad moderna se acentúa la tendencia a la centralización; el municipio pierde autonomía, aunque surgen mil y una variante regionales en la administración municipal. En la contemporaneidad, el municipio sufrió, en cuanto a autonomía o centralización, todos los avatares de las distintas constituciones que tanto proliferaron en nuestro país.

tinuará siéndolo, mal que nos pese.

Al comienzo del presente siglo, en España existían 9.268 municipios. Veinte años más tarde, esta cifra se había reducido en doce. En 1940, sin embargo, aún se mantiene idéntico número. A partir de esta fecha se incrementa el ritmo de disminución. Ya en 1950, quedan 9.214 y en 1970, según cifras provisionales, son 8.653 los municipios existentes.

Por provincias, Burgos y Guadalajara son las dos provincias con mayor número de municipios con 504 y 406, respectivamente. El menos índice corresponde a Las Palmas, con 35 y a Cádiz y Murcia, ambas con 42.

En lo que va de siglo, Madrid se ha anexionado 13 municipios. Muy lejos, se sitúan Bilbao y Málaga, con tres cada una de ellas.

Los datos sobre movimientos de población a lo largo del siglo XX son inagotables y vienen a demostrar la tremenda revolución operada en el país. Indicios claros del acelerado ritmo de despoblación del territorio y del proceso de concentración de la población, es que mientras que en 1900 solo 19 municipios tenían menos de cien habitantes, en 1970 eran 452. Por el contrario, en 1900 sólo cuatro núcleos tenían población comprendida entre los cien mil y los quinientos mil habitantes. Setenta años después, en esta categoría estaban 34 ciudades.

A pesar que toda suerte de clasificaciones de esta índole son arbitrarias, resulta curiosa la división que el Instituto Nacional de Estadística realiza a los efectos de encuadrar los núcleos. En España, pues, existían en 1960 más de sesenta y ocho mil entidades, de las que 356 son consideradas como ciudades; 4.665, villas; 17.874, lugares; 25.998 aldeas y 12.855 caseríos.

# Renfe informas:

## Valencia-Castellón-Valencia en electrotrenes, desde el 18 de octubre

La electrificación del trayecto Valencia-Tarragona ha hecho posible la puesta en servicio, en esta línea, del más moderno material de Renfe:

el electrotren.

El electrotren reduce la duración del trayecto Valencia-Barcelona, a menos de cuatro horas y media.

Y además le ofrece, entre otras, las siguientes ventajas:

- Ambiente climatizado.
- Asientos reclinables.
- Suspensión suave.
- Insonorización.
- Servicio de Bar.
- Reserva anticipada.

HORARIO	ITINERARIO	HORARIO
9,15	Salida Valencia-Término	Llegada 20,19
10,08	Llegada CASTELLON	Salida 19,26
10,09	Salida CASTELLON	Llegada 19,25
11,27	Llegada Tortosa	Salida 18,09
12,26	Llegada Tarragona	Salida 17,10
13,31	Llegada Barcelona-P.º Gracia	Salida 16,02
13,44	Llegada Barcelona-Término	Salida 15,50

Obtenga sus billetes en la estación, Oficina de Viajes Renfe y en las Agencias de Viajes.




#### REGIMEN JURIDICO DE LOS MUNICIPIOS

La concepción política de los municipios arranca del principio sexto de los Fundamentales del Movimiento Nacional, por el que se declara al municipio, junto con la familia y el sindicato, como entidad natural de la vida social. En el artículo 10 del Fuero de los Españoles se reconoce el derecho a participar en las funciones públicas de carácter representativo a través del municipio.

La vida municipal en España se encuentra regulada por la ley de Régimen Local, de 24 de julio de 1955. Existe un proyecto de ley de Reforma que, enviado por el Gobierno a las Cortes, se encuentra en trámite de estudio del Consejo Nacional, en virtud de las atribuciones que tiene conferidas.

Sin embargo, los dos mayores municipios españoles, Madrid y Barcelona, gozan de leyes o «cartas» especiales. Estas prerrogativas se justifican por el hecho de que los problemas de las grandes ciudades no se limitan a ser mera ampliación de los que existen en municipios inferiores, sino que presentan características peculiares que demandan tratamientos diferenciados.

¿Cuál va a ser el futuro de los municipios españoles? Indudablemente, y en este tenor se orientan los proyectos ya elaborados, se tiende a la agrupación de servicios, a la fijación y selección de cabeceras de comarca. Los proyectos no tardarán en realizarse. (PYRESA).





# VIDA DEPORTIVA

## PIRRI, baja también en la selección SUFRIÓ AYER UNA LESIÓN MUSCULAR REGRESARON A MADRID LOS DE ESTAMBUL, CULPANDO AL TERRENO DE JUEGO DEL MAL FUTBOL QUE SE REALIZÓ

MADRID, 18 (Aifil).— Aunque tiene ocho hombres seguros, Kubala, seleccionador nacional de fútbol de España, no ha decidido todavía el equipo que el domingo se enfrentará a Yugoslavia, en Zagreb, por las eliminatorias del mundial de 1974 en Alemania.

—El equipo lo daré mañana, o quizás esta noche, una vez que hable con los jugadores que se encuentran algo tocados, ha declarado Kubala al término del entrenamiento efectuado hoy por

la selección nacional en el Camp del Instituto de Educación Física.

Y luego ha agregado que «son los jugadores los que tienen la palabra. Ellos deben decidir si están o no en condiciones».

Pero, antes de esta declaración, Kubala había manifestado que los cuatro jugadores con ligeras lesiones, Claramunt, Gárate, Irureta y Pirri, habían respondido bien a la prueba.

La prueba fue un partido de 45 minutos frente a un equipo del INEF, al que la selección goleó por siete a cero. Jugaron inicialmente Iribar, Sol, Benito, Jesús Martínez, Uribe, Claramunt, Irureta, Pirri y Asensi; Roberto Martínez y Gárate. Luego a lo largo del encuentro entrarían Reina en lugar de Iribar, Juan Carlos en el puesto de Pirri, Quini por Gárate y Valdez por Claramunt. Hubo goles de Irureta, Roberto Martínez, Gárate, Quini, Roberto Martínez y Valdez, que cerró la cuenta con dos tantos.

Kubala se mostró satisfecho del ensayo en el campo del INEF, que lo había elegido, por ser similar al de Zagreb,

hasta con pista de atletismo y todo. También dijo que Claramunt se había mostrado muy contento de como se había desenvuelto a lo largo del tiempo que jugó.

Cuando Kubala fue interrogado de que con cuantos delanteros jugaría la selección, dijo que con cinco o seis; depende de como nos sienten jugar».

### PERCANCE DE PIRRI

MADRID, 18 (Aifil).— Esta mañana, en el curso del entrenamiento que los seleccionados han realizado en las instalaciones del INEF, el jugador del Real Madrid José Martínez «Pirri» se quejó de un dolor en la pierna derecha. A la vista del percance, el médico de la selección doctor Delgado y el seleccionador Ladislao Kubala decidieron enviar al jugador al club. En la sede del mismo fue reconocido por el doctor López Quiñes, que se encontraba en el Estadio, quien facilitó el siguiente parte facultativo:

«Se le aprecia al jugador Pirri una pequeña rotura fibrilar en músculo bíceps femoral derecho. Consideramos que debe suspender totalmente los entrenamientos y que es materialmente imposible que se encuentre recuperado en el curso de los tres días que faltan para el partido contra Yugoslavia».

Pirri se trasladó de nuevo a la sede de la concentración, entregando el parte al médico de la selección, quien estuvo de acuerdo en todo, por lo que se decidió que el jugador marchara a su casa.

A la vista de esta nueva baja en la lista de jugadores españoles, las preocupaciones de Kubala para la formación del equipo son cada vez mayores, si bien esta tarde parecía ya tener la algo perfilada, y aunque oficialmente no la ha dado a conocer, parece que la formación más probable será esta: Iribar, Sol, Benito, J. Martínez, Uribe, Irureta, Claramunt, Asensi, Roberto Martínez, Gárate y Valdez.

### LLEGARON LOS DE ESTAMBUL

MADRID, 18 (Pyresa).— A las tres menos cinco de la tarde llegó al aeropuerto de Madrid-Barajas la expedición de la selección española de fútbol que ayer jugó en Estambul frente a Turquía, consiguiendo un empate a cero.

Al frente de la expedición volvía el ayudante de Kubala, Sr. Toba, quien declaró que por culpa del campo no se había podido imprimir mayor ritmo al juego, ni se había podido dar mayor calidad al mismo.

Todos los jugadores se manifestaron en el mismo sentido, muy especialmente Capón, quien, además, mostró su enfado por no haber jugado frente a los turcos y posiblemente tampoco frente a Yugoslavia.

Dentro de esta tónica general de echar la culpa al terreno de juego, la única incidencia que puede reseñarse es la hora larga de tiempo que todos los viajeros perdieron por culpa de una avería en las puertas de la bodega del equipaje en el avión de la compañía aérea que les transportó hasta Madrid.

No regresaron desde Estambul Costas y Rojo I, quienes se incorporarán directamente a Zagreb, bajo las órdenes de Ladislao Kubala.

LA ALINEACION YUGOSLAVA BELGRADO, 18 (Aifil).— Para su encuentro de fútbol contra España, el domingo próximo en Zagreb, eliminatorio para el mundial de 1974, Yugoslavia alineará, probablemente, este equipo:

PORTERO: Maric.  
DEFENSAS: Krivokuca, Pautovic, Katalinski, Bogicevic.  
CENTROCAMPISTAS: Acimovic, Jerkovic.  
DELANTEROS: Bjekovic, Bavec, Oblak, Vabec.

### PIRRI, DESCARTADO

MADRID, 18 (Aifil).— A la baja de Gallego, tenemos que sumar hoy la de Pirri. La desgracia nos persigue encarnizada, ha manifestado a un redactor de Aifil el seleccionador nacional de fútbol, Ladislao Kubala.

—Y luego dicen que tenemos suerte, pues si esto es suerte que venga Dios y lo vea, continuó diciendo. Hombres de la categoría de Amancio, Pirri y Gallego, y otros han quedado fuera.

—¿Pesimista?  
—De ninguna manera, los 14 que quedan más Rojo I y Costas, que en unión del Presidente de la Federación, Sr. Pérez Payá se encuentran ya en Zagreb, harán lo imposible para alzarse con la victoria frente a Yugoslavia, de eso pueden estar seguros todos los españoles.

—¿Esos catorce hombres se encuentran bien?  
—Todavía esta tarde están recibiendo tratamiento médico Gárate, Irureta y Claramunt, y otros se quejan de algunos golpes, pero yo confío en que no surjan nuevos inconvenientes y que de aquí al domingo todos los muchachos se encuentren en perfecta forma física.

—¿No se podía haber intentado la recuperación de Pirri?  
—Los médicos han dicho que no, y ellos saben más que yo, no es demasiado importante, pero era excesivamente arriesgado sacarle en Zagreb. Una pena.

### EL BARCELONA VA AMORTIZANDO EL FICHAJE DE GRUFF

BARCELONA, 18. (Pyresa).— A siete millones de pesetas se eleva la recaudación obtenida por el Barcelona el pasado martes, en el partido contra el Arsenal. Como en los dos anteriores encuentros se habían recaudado 17 millones de pesetas, el precio de Cruyff se va amortizando poco a poco.

### Nueva Junta de la Directiva de la Federación Castellonense de Piragüismo

LA Federación Castellonense de Piragüismo ha cumplimentado su primera etapa y lo ha hecho con verdadero éxito como bien lo demuestran los triunfos alcanzados, de los que hemos procurado dar una adecuada información.

La ausencia por traslado de residencia, de algunos de sus directivos, y lo señalado en el propio reglamento, han motivado que se haya tenido que renovar la Junta Directiva de dicha Federación, para lo que se celebró recientemente una reunión de los Presidentes de los Clubs de Piragüismo existentes en la provincia.

La citada Junta Directiva de la Federación Castellonense de Piragüismo, ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente.— D. Vicente Trilles Vilar.

Vicepresidente.— D. Alfredo Bayo Escrig.

Vocales.— (En representación de los Clubs).

D. Juan Corbella Pérez, por el Club Náutico de Castellón.

D. Bernardo Roda Sent, por el OJE de Villarreal.

D. José Montoliu Aymerit, de libro elección.

D. Manuel Trilles Vilar, por el OJE de Benicarló.

D. José M. Borrás Fabregat, Rpet. de la Delegación de la Juventud.

Dña. María José Matamala San-

tamaria, Rpet. de la Delegación Provincial de la Sección Femenina.

Desearnos a estos nuevos Directivos del Piragüismo Castellonense, los mejores éxitos.

### HOMENAJE A M<sup>ª</sup> JOSEFA FORNER BENITO, DEL CLUB OJE DE VINARÓZ

Con motivo de su entrega total al Deporte, haber obtenido últimamente el título de Campeona de España de Piragüismo en K-1, y por ser reciente designación para la preselección española, se le dará a María Josefa Forner un merecido homenaje por parte del Club OJE de Vinaroz, el CNC y Federación Provincial, así como todos los deportistas en general, realizando una regata el domingo día 21 a las 11 de la mañana en el puerto de Vinaroz llevando por nombre para lo sucesivo de Trofeo María Josefa Forner. Participarán palistas de todas las categorías de los clubs OJE Vinaroz y Club Náutico de Castellón.

No dudamos de los éxitos que esta gran campeona cosechará para España y Castellón, dado que por su juventud tiene largo camino que recorrer en las lides del deporte. Y no sería de extrañar, encontrarnos ante una olímpica en ciernes. Gran deseo nuestro... Pero ¿quién sabe?

## PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

### GRAN TRIUNFO DEL ONDA EN «EL ROMEU» ATCO. SAGUNTINO, 0 - ONDA, 1

Ya tenemos de nuevo nuestro C. D. Onda, líder en la clasificación en esta Primera Categoría Regional. Y es que de nuevo el pasado domingo, nos deparó nuestro equipo un partido jugado con eficacia y con gran sentido práctico.

El Saguntino en la primera parte del encuentro, presionó con insistencia durante los primeros 20 minutos, pero sus intentos se disolvían ante el bien planteado plan defensivo de freno a sus intentos y avances. De tal manera que el juego se desahogó en gran manera en el centro del campo y que servía para que nuestros delanteros, en juego rápido y penetrante, amaran continuados contraataques, de tal manera que en el minuto 30 de este primer tiempo, se lograra el gol que nos había de dar esta estupenda victoria.

En la segunda parte el Saguntino de nuevo se lanza en busca de la meta ondense, tratando de intentar mover el marcador a su favor, pero también nuevamente se encuentra frente al bien montado sistema defensivo de nuestro equipo y hasta incluso, este juego tan perfectamente montado, dio ocasión para que en varios contraataques el Onda, hubiera logrado aumentar el tanteo a su favor, pero la verdad sea dicha no hubo suerte en los remates.

En resumen, un partido bien planteado, estupidamente jugado, con un buen cierre de líneas en la defensa y rápidos contraataques que nos dieron el triunfo.

Todos los jugadores ondensos actuaron con gran entusiasmo y

voluntad y por ello estimamos justo el destacar la actuación global del equipo.

Y ahora a esperar los encuentros amistosos que han de disputarse en «La Cosa» el próximo domingo día 21 en plenas Fiestas Patronales, en que el adversario será el Valencia C. de F., a las 4:30 de la tarde, y el que señalado para el jueves día 25 a las 4:15 han de disputar nuestro equipo y el Villarreal C. de F.

Confiamos que las gradas de «La Cosa» estarán repletas de aficionados, ansiosos de premiar a nuestro equipo por su triunfo y además, justifica nuestra confianza en la masiva asistencia de aficionados a estos partidos, el hecho de que en su desplazamiento a Sagunto nuestro C. D. Onda fue acompañado de gran número de seguidores que muestran el interés y entusiasmo que nuestro equipo está logrando de la afición local, y cuyos seguidores en el desplazamiento a Sagunto, tuvieron la suerte de contemplar tan brillante victoria y como nuestro equipo alcanzaba de nuevo el liderato en su Categoría.

Las alineaciones fueron:

ONDA: Llopico, Abel Vidal, Setembre; Monferrer, Tomás; Domingo, Franch, Martí, Antoniet y Vicentín.

Sustituciones: Antoniet por Alvaro y Martí por Santos.

SAGUNTINO: Alapont; Navarro, Villar, Simón; Baltasar, Peruga; Pascual, Gandía, Belmonte, Luis y Aparisi.

Y esto fue todo amigos, nuestro triunfo y otra vez líder, nuestro C. D. Onda. — VERDADES

### FUNDACION FLORS, 1 - C. D. BECHI, 0

A las órdenes del árbitro señor Peralta Ibáñez, cuya labor fue buena, solamente a nuestro juicio se engañó totalmente al sacar tarjeta roja en el minuto 18 de la primera mitad al jugador villarrealense Pérez, por apreciar agresión estando los dos jugadores en suelo, creo que con sólo esto se engañó al Sr. Peralta, y se engañó en mucho al dejar para todo el partido con 10 jugadores al Fundación Flors; una pena.

C. D. BECHI: Gumbau, Calpe, Balaguer, Nebot, Grifó; Lúcia, Franch, García; Cuni, López y Donate.

FUNDACION FLORS: Sebastián, Cándido, Montoliu, Pérez (Catalá); Sanz, Abelló; Rafa, Blayet, (Tellois), Villalba, Viñals y Catalá.

GOLES: A los 29 minutos de la segunda parte Cándido en posición de extremo derecha y tras driblar a dos contrarios, centra sobre puerta y Blayet muy oportuno y de cabeza, marca el gol que daría el triunfo a su equipo.

Se temía al Bechí, y se temía por aquello de que era líder del Grupo y por que francamente el Bechí posee un buen cuadro de jugadores capaces de puntuar en cualquier campo, pero esta tarde ha encontrado a un equipo, la Fundación Flors en plenitud de forma de juego y de moral, que ha hecho que con ello se de-

minase totalmente al Bechí y haciendo el equipo villarrealense un buen fútbol, con garra y velocidad, creando en muchas ocasiones peligro de gol que estas no se materializaron por falta de fortuna, como en aquella en el minuto 25 a fuerte disparo de Viñals, terrorífico, fue a estrecharse en el poste, por ello creo que la victoria fue justa y merecida. A la hora de destacar por el Fundación Flors, destaca a todos el equipo, ya que todos merecen matrícula de honor, y por el C. D. Bechí destacamos su corrección en el juego ya que hay que resaltar que los dos equipos se emplearon en todo momento con una gran deportividad. El equipo de aficionados de la Fundación Flors, sacó un valioso positivo al empatar al San Fernando de Burriana a 2 goles; buena campaña la de estos muchachos que están haciendo en este campeonato de aficionados y en donde hay que esperar de ellos mucho en favor del fútbol, pues tienen clase y sobre todo juventud, creo que ha sido todo un éxito la creación de este equipo y la suerte de encontrar jugadores tan valiosos con miras al futuro. Por el F. Flors marcaron, Madueño y J. Miguel.

FUNDACION FLORS: López (Cerezo), Rosas, Martínez, Madueño; Ferrer, Serrano, Fernández, Pegueroles, J. Miguel, Moya y Roig (Ramos). — VELLOAD.

### Automovilismo

#### EL DOMINGO, I SUBIDA A LA COMBA DE VELOCIDAD

Ayer fue un día más de tránsito hacia la celebración de esta I Subida de velocidad automovilística a la Comba del domingo, con aumento de inscripciones, llegada de nuevos trofeos y caballos sobre la hora del almuerzo en el Hotel Orange con entrega de premios y trofeos de la prueba.

El aumento de inscripciones estuvo con las de José Antonio Rojo, de Madrid, sobre Seat 1430-1600, Me pre; Calduch, de Castellón, Con Seat 850, y José Luis Belenguer con Simca 1.000 G.T., y mañana, la lista definitiva.

#### TROFEO DEL AYUNTAMIENTO DE BENICASIM

Un monumental trofeo del ayuntamiento de Benicasim ha llegado al Automóvil Club Castellón, que a buen seguro figurará entre los primeros de esa clasificación general.

#### TROFEO DELEGACION PROVINCIAL DE INFORMACION Y TURISMO

Es indudable que todas las competiciones del motor tienen y no poco de labor en pro del turismo. Por ello, y porque el Delegado Provincial de Información y Turismo, D. Francisco Cortel, es un auténtico aficionado, como en cada ocasión, ha entregado un trofeo de dicho organismo para la prueba.

#### DOS PLACAS DE ARMERIA LEVANTINA Y TODODEPORTE

D. Angel Mateo, propietario de Armeria Levantina y Tododeporte, una vez más se une al deporte del motor y concede una placa por cada una de sus ins-

talaciones de venta de material para todos los deportes.

#### MEDALLAS DE ORO Y PLATA DE FIRESTONE

La firma Firestone Hispania, que ayuda al Automóvil Club Castellón en todas sus pruebas, colabora en esta ocasión una vez más dotando a la prueba de una medalla de oro para el primer clasificado con neumáticos de dicha marca, y una de plata que el Club condicionará de la forma que más le convenga. Y hablando de Firestone digamos, que ante la proximidad del XII Rallye Costa de Azahar, la firma de Bilbao dotará a dicho rallye de tres premios en metálico, dos lotes de medallas o trofeos, carteles y los números para el Rallye, total un montón de miles de pesetas.

#### ¿QUE PASARA CON EL XII RALLYE COSTA DE AZAHAR?

Estos días no podemos quitarnos de la cabeza lo que pasará con el rallye Costa de Azahar en su XII edición, programada para el día 18 del venidero noviembre y con solicitud para ver de retrasarse una semana; y no podemos dejar de pensar porque sí a la llamada de petición de trofeos ya ven los pocos que por el momento dispone el Club para esta prueba que han de darse 15, es lógico que nos preocupe el Rallye Costa de Azahar, en el que hay que dar más de cuarenta y más de 100.000 pesetas hacen falta en total para su organización sin llegar al máximo que debía de ser ya en tan avanzada edición. Pero, en fin, espéremos, y a ver qué pasa.

ESCAPE

### Tiro de Pichón a caja

#### Mañana, entrene en San Huberto

El Círculo de Cazadores «San Huberto», celebrará el próximo sábado a las 3:30 de la tarde, una tirada de entrene en la modalidad de Pichón salido de cajas en su campo de tiro de la Costa de Azahar.

La «poule» será a cinco pájaros, sin exclusión de cerros.

Las demás condiciones de la

misma se darán a conocer a los señores tiradores en el mismo Campo de Tiro.

Encarecemos a los señores tiradores, en bien de todos, observar la máxima puntualidad, para poder celebrar la competición con suficiente luz solar, pues sabida es la brevedad de la tarde en esta época del año.

## MOTOCICLETAS OSSA

250 c. c. Trial  
250 c. c. Explorer  
250 c. c. Enduro

Concesionario para Castellón y provincia

### AUTO-YATES, S. L.

Ronda Mijares, 73 B y C, Castellón  
Teléfono 22 78 07

PRECISAMOS: Distribuidores en exclusiva en las principales poblaciones de la provincia, y subagentes en la capital. Interesados, dirigirse a AUTO/YATES, S. L.

### Para su hogar y pequeña Industria



### Calefacción a dedo limpio Automática y sin residuos

QUEMADOR a Gas-oil o petróleo

**Cremoleo**  
Calefacción sin sorpresas caras.

CASTELLÓN: INDUSTRIAS JOSE FONT GOMEZ. Plaza Escuelas Pías, 18.—Tél. 21-25-79.  
CASTELLÓN: FERNANDO SCHLEICH. Tenerías, 39.—Tél. 22-00-49.  
CASTELLÓN: PERYMAR. Joaquín Costa, 77. Tél. 22-79-96.

### ENCUESTA DEPORTIVA

**Finanzauto**  
Y SERVICIOS, S. A. **Mediterráneo**

**PREMIE VD. MISMO AL MEJOR JUGADOR del CLUB DEPORTIVO CASTELLON**

y participa en el Sorteo de Premios de esta ENCUESTA

D. \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

**VOTA este mes POR** CUPON 2 Octubre

LOS CUPONES PUEDEN ENTREGARSE EN MANO O ENVIARSE POR CORREO ANTES DEL ÚLTIMO DÍA DE CADA MES A FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A. (Avda. Valencia, 31 y Ctra. Valencia Km. 61.700-Almora) Administración del DIARIO MEDITERRANEO (Avda. Carnuda y Valseco s/n).



## Pesca Deportiva

### DE LO DEPORTIVO A TODO LO CONTRARIO

SERVIOLO DE 22'700 KGMS.  
LO DEPORTIVO

El día 13 del presente mes de octubre, D. Juan Martínez Rico de la Sociedad Sport Pescador, clavó y sacó dos magníficas serviolas que pesadas en presencia de D. Marino Ferrer delegado Federativo de Pesca Deportiva, dieron un peso de 22'700 y 16'200 kilos respectivamente.

Puesto al habla con el afortunado pescador y con varios de los testigos presenciales de la lucha que sostuvo con las piezas, pudimos comprobar una vez más el magnífico espíritu de compañerismo que reina entre los buenos amantes de este deporte, ya que fué una dura lucha de poder a poder en la cual prevaleció la inteligencia y el buen hacer del deportista, secundado, hasta donde lo permite el actual reglamento de pesca, por los allí asistentes entre los que se encontraba D. Miguel Forcada que con su gran técnica y experiencia en los asuntos de la pesca aconsejaba, tratando de tranquilizar con ello al que estaba luchando en medio de una gran tormenta de agua y granizo, con lo que tenía clavado en el anzuelo.

No sabemos si las gestiones para conseguir que esta nueva marca sea homologada oficialmente van a fructificar, pero desde luego es una pieza digna de figurar en los archivos federativos en bien del deporte castellanense.

Queremos dar unos datos de interés para el aficionado; Caña: mixta, de 5 metros; Carrete: super Sagarra; Capacidad de bobina: 150 metros; Línea: nilón Kall de 80/100; Anzuelo: 0/7; Bajo línea: cable de acero trenzado, 110/100 de 0'30 metros; Carnada: sardina; Situación: Puerto, punta escollera de poniente.

Nuestra más sincera enhorabuena al afortunado deportista.

SERVIOLO DE 22'150 KILOS  
LO OTRO

Quiero patentizar que el primero en lamentar el que esta crónica tenga que salir a la luz pública es el mismo cronista, pero creo un deber de justicia hacia la gran familia de pescadores deportivos, que así sea, ya que silenciar un caso como el sucedido en ésta capital y durante la celebración de un concurso oficial, sería un golpe bajo a éste deporte que tantos adictos tiene y para los cuales el único móvil que les guía es la pesca en su más pura manifestación humana y deportiva.

Es digno de elogiar, el interés demostrado por la misma Delegación Provincial de Pesca, al tomar cartas en el asunto y de destinar la solicitud hecha para la homologación de una marca que se ha probado sobradamente era falsa. No estaría de más que la misma Federación publicase una nota oficial para

deshacer el equívoco que Esprint, con la mejor de las intenciones, ha provocado al dar como record provincial, en su crónica aparecida en este mismo diario de fecha 11-10-73 a la serviola que nos ocupa.

A grandes rasgos, la versión real de los hechos que pudo comprobar el mismo Delegado Federativo D. Marino Ferrer de boca de cuantos fueron testigos presenciales, es la siguiente:

Sobre las 8 horas del día 7 del presente mes, a D. Amadeo Prades se le clavó en el anzuelo de su caña una «serviola» de un tamaño más que regular, y después de trabajarla un corto espacio de tiempo tuvo la mala fortuna de que la misma quedara enredada en una red existente a un centenar de metros, poco más o menos. Tras improbos esfuerzos por intentar acercar la red a la costa juntamente con el pescador, tuvo que desistir ante la imposibilidad de conseguir algo efectivo. Con la pieza perdida ya, se limitó a esperar haciendo de vez en cuando alguna tentativa para intentar, o mejor, comprobar que la misma seguía liada. Fue entonces, después de casi una hora y media de lucha, no con el pez, sino con la red a que estaba liado, cuando aparecieron dos pescadores profesionales en su barca de faena, los cuales con suma pericia sacaron la red y con ello la «serviola» a la cual enredaron y subieron a bordo llevándosela a la Lonja de Pescadores en donde profesional y deportivo llegaron al acuerdo de que ya que el pescado había sido sacado a medias el reparto debía ser también equitativo, como así fué.

No comprendemos pues, el que este pescador deportivo silenciara los hechos ocurridos y además los transfigurara a su comodidad con el fin de desbaratar y llevarse el premio que por derecho pertenecía a un compañero suyo y mejor deportista, D. Juan Hernández, que con un tfoón encomiable estuvo sacando pescado tras pescado hasta conseguir legalmente la suma de 21'430 kilos. Por otro lado se intentó conseguir una marca que de momento se publicó como Provincial, para luego cotejarla con la regional y nacional en pos de otro galardón de más amplia resonancia.

Este hecho reprochable, ampliamente comentado y criticado por todos los buenos aficionados a este noble deporte, que presenciaron los hechos o que se enteraron de ellos, es, a Dios gracias, de lo que menos abunda entre esa gran masa de deportistas natos, por esto estamos seguros de que no va a cundir el ejemplo en beneficio del mismo deporte y de Castellón, cuna de grandes deportistas y mejores hombres.

A. MENASANCH, vocal técnico de Casting de Sport Pescador.

# No habrá problemas en el abastecimiento de petróleo a España

MADRID, 18. (Cifra).— España no resultará perjudicada por las medidas adoptadas por los países árabes productores de petróleo, según afirma el diario "Pueblo" citando como fuente a las embajadas árabes en Madrid.

Nuestro país, según "Pueblo" no se sentirá salpicado por la decisión de dichos países de suspender por seis meses el envío de petróleo a los Estados Unidos y restringir a los europeos.

La respuesta unificada de los países árabes consultados, afirma dicho periódico, demuestra que España sigue siendo un amigo de ellos y que recíprocamente confirman su amistad, dedicando un trato de favor, un trato especial, en las difíciles circunstancias en que se encuentra el mercado del petróleo.

HASTA FIN DE AÑO NO DEBE TENER PROBLEMAS

MADRID, 18. (Cifra).— Las consecuencias que para nuestro país pueden derivarse de una prolongación del conflicto de Oriente Medio se centran en un aumento de los precios de los productos petrolíferos y mayores dificultades para el abastecimiento de crudos, según se ha

informado a Cifra de fuente competente.

En círculos petrolíferos se señala no obstante que de aquí a fin de año no es de prever que se planteen problemas de escasez y se confía, dados los intereses en juego, que se pueda llegar a una solución negociadora para dicha fecha.

En total 17 países suministraron petróleo a España en 1972 con un volumen global de 38.7 millones de toneladas. De esta cifra 29.6 millones fueron aportados por países implicados en el conflicto: Arabia Saudita (16 millones de toneladas); Argelia (4.8 millones); Kuwait (3.3 millones); Libia (3 millones); Irak (1.9) y Egipto (0.6). Además Siria aportó una pequeña cantidad (23.788 toneladas).

Los otros países exportadores de petróleo a nuestro país fueron: Irán (3.7 millones de toneladas); URSS (0.7 millones); Nigeria (7.3); la provincia portuguesa de Angola (0.2); Venezuela (1.5); Bahrein (0.1); Omán (1.4). Además suministraron pequeñas cantidades Túnez (53.832 toneladas); Antillas Holandesas (39.441 toneladas) y Gatar (89.898 toneladas).

El valor total de las importaciones de crudo efectuadas por España en el pasado año fue de 52.320 millones de pesetas de los que 40.750 millones corresponden a los países árabes implicados en el conflicto.

La citada lista de países se han mantenido prácticamente inalterable en los últimos tres años, y en ella sólo cabe incluir al Líbano que en 1971 nos vendía alguna partida de crudo de poca consideración.

En el caso hipotético e improbable de un bloqueo global de las exportaciones de crudo por parte de los países árabes, nuestro abastecimiento debería efectuarse de Irán, Venezuela, URSS, Nigeria, Angola, Tailandia, Reino Unido, y la propia producción interior que actualmente alcanza el 7.5 por ciento de nuestro consumo.

En cualquier caso el petróleo es por ahora vital ya que cubre el 61 por ciento de nuestro abastecimiento energético. Las actuales vicisitudes al igual que en otros países europeos, han hecho que se vuelvan los ojos a las antiguas fuentes energéticas como el carbón, cuyo precio de producción es más competitivo, dadas las alzas constantes de precios en los crudos.

# SAN SEBASTIAN Y EUROPA

Por Ernesto GIMENEZ CABALLERO

SAN Sebastián, desde siglos, es la Puerta de España a eso que se llamaría Europa desde la Paz de Westfalia (1648) ya que antes fuera tierra de invasiones e imperios, como el de Roma y luego el católico y germánico de nuestro Carlos V. Puerta de Europa: unas veces como cerrojo. Y otras, de par en par, como ahora ante la irrupción turística y el sueño de la Unidad europea.

Esa Puerta se abrió ya desde el Tercerío con la falla de la orogenia pirenaica. Cuando luego los romanos avanzaron hasta allí para explotar minas revelaron nombres como «Cuascones» (vascones o gascones) «Olason» (Oyarzun, Carso, Easo?) «Morogü» (Murguía?).

Bajo el Izurrun (el Urgull?) debían vivir pescadores y pastores. Los godos y normandos pasaron sin apenas vestigios y la romanización prosiguió ya cristianizada y, por tanto, con capacidad bautismal.

Al Obispo San León de Bayona se le debió —por el siglo X— el nombre mártir de «San Sebastián» que nunca utilizaron sus habitantes toponimizados como «Izurundarras, Bidasotarras, Easotarras» o por su religiosidad «Koserros, josemaritarras y jatorras» o bien por su alegría saltarina «Kashkarriñas y xhuruburus».

Hasta 1863 no figuró el mártir Sebastián en el frontis de la Iglesia Mayor. Como Puerta de Europa se podría decir de él lo que Baroja de su Bidasoa: «Por delante de mí han cruzado los pueblos de Europa que han bajado a España y luego a África y los pueblos de África que han subido a Europa. Recuerdo a hombres con hachas de piedra y con hachas de bronce; recuerdo también a iberos y celtas, a fenicios y griegos, a romanos y a godos, a suevos, a francos, y a moros. He conocido a Pompeyo y a los Capitanes de Augusto, a Enrique IV de Castilla y a Luis XI de Francia, a Carlos V y a Francisco I, a Condé y al Duque de Alba, a Luis XIV y a Mazarrón, al bello don Beltrán de la Cueva que usufructuaba el lecho real y al no menos bello almirante Bonnavet rival en amores con Francisco I que puso cerco a Gasteizurra. Ha visto conferenciar a Napoleón con sus Generales y a Wellington con los suyos; a contemplado las hazañas de Sout, de Jauregui el pastor, de Latour d'Auvergne y de Leguía, a seguido a Mina y a Zumalacárregui en sus correrías. Ha saludado, también a viajeros ilustres, a Velázquez y Goya, a Madama d'Aulnoy y a Victor Hugo...».

San Sebastián estuvo ya unido a Castilla desde Sancho el Mayor al que ha dado una Avenida por el primer Fuero —estudiado por el amigo Banne de «La Voz de España». Y luego otra calle a Alfonso VIII que llegó a titularse «Rey de San Sebastián». Por lo que quizá el cantor de Castilla, Azorín, veraneaba en el número 3 de esa calle.

Todos los monarques le privile-

giaron. Defendió a Isabel frente a la Beltraneja y a Carlos V frente a los Comuneros que con sus fueros tradicionalizantes le anticiparían los carlistas. Y a Felipe II hubo de agradecer sus fortificaciones. Era el San Sebastián que encabezaba a una Guipuzcoa universal con Eleano, Loyola, Urdaneta, Legazpi, los Oquendos, Idiaquez, Irala, Garay, Zabala Conquistadores del mundo. Felipe III además de mandar hacer el muelle de Gibraltar con las medidas del sebastiense concierda bodas con Francia como su sucesor Felipe IV su hijo con el Sol de Europa Luis XIV.

La vocación europea de San Sebastián seguiría con todos los Borbones. Y permitiría la apertura liberal y desarrollista iniciada por la Compañía Guipuzcoana de Caracas en 1728 y la Sociedad de Amigos del País en Azcoitia y Vergara. Una nueva España que defendería a Isabel II y a Epartero hasta la pacificación con Alfonso XII en las guerras civiles. Y, al fin, la instauración como Real Sitio «nacional» (y no ya dinástico) por María Cristina en 1887.

Felipe IV la concedió el título de Ciudad en 1662. Haciéndose Capital en 1821. Título que le arrebató su tradicional antagonista Tolosa desde 1844 al 54 que lo recuperó. (Alguien ha dicho que por eso Tolosa dificulta tanto el tráfico a San Sebastián con sus semáforos inmovilizantes). Saetazos de mártir como su Patrono. Así, cuando Bilbao le llevó el soñado Puerto y hoy intenta el portazgo a Europa con su reciente autopista bilbaína a Behobia. También Santander la Sabia buscó el llevarse la Corte a su Magdalena. Y el Mediterráneo limpiarle de veraneantes con sus Costas de Sol.

Pero San Sebastián que posee «luz europea» es ya Ciudad de Destino que diría Toynbee. Y en ese sentido se le podría denominar «Soñada capital de España» como he propuesto en reciente disertación del Ateneo guipuzcoano. Soñada desde que los cántabros y vascones fundadores de Castilla dejaron en esta su nostalgia por el «Océano» y el «verdor». Tal que atestigua el dios de «Jaun de Alzates: «Adiós Pirineos próximos al OCEANO. ¡Valles VERDES y templados!».

Ciudad también soñada desde que los primordiales pobladores del centro desértico y manchego buscaron el oasis de Aranjuez, un sucedáneo de ese verdor y ese agua. Que no podían capitalizarlos en una urbe marítima, periférica, por la «seguridad», más importante que la «libertad» de un Puerto. Y de una Puerta marina. De ahí que fueran Toledo y luego Madrid —y no Barcelona ni Lisboa— las Capitales interiores y equidistantes. Sólo cuando perdido el Imperio esa «seguridad central» ya no importaba pudo una María Cristina —1887— instaurar su Palacio allí con el nombre clave de «Miramar». Y desde entonces San Sebastián ya siendo imbatible. Al descubrir la burguesía onovista una playa

como la donostiarra que era Venus la boticelliana naciendo de una Concha de oro y superior en hermosura perfecta a todas las europeas. Frente a su mar naciera el escritor más europeo de España, Pio Baroja. Y se desarrollaría la industria más culta de todas, la papelera, la del «Libro», hoy con su heredero el «Cine» que ha elegido San Sebastián para sus Festivales internacionales.

Prácticamente es ya la Cabeza europea de España con el «Talgo», el tren que al fin ha «encarrilado» España a Europa. Y con una Autopista fabulosa a la frontera. San Sebastián va siendo al fin el pueblo «importante y serio» que le vaticinara su exigente hijo Baroja. Superando la etapa burguesa y alcanzando dimensiones sociales y cosmopolitas. Un San Sebastián Cabeza de España ante Europa y no, como hasta ahora, una cola de Europa ante España. — (PYRESA).

## Ultima hora local

### Choque de dos turismos

Nos informa la Policía Municipal que en las últimas horas ocurrió un accidente en el cruce de las calles Poeta Guimerá y Papa Luna, al chocar el turismo matrícula CS-2275-A, conducido por Jesús García Navarro, y el turismo matrícula V-118.202, conducido por Ramón Salvador Benlloch, vecino de Valencia.

No hubo desprecias personales, sufriendo daños los dos vehículos.

Como los daños no fueron de mucha importancia, los dos conductores se pusieron de acuerdo en reparar sus respectivos desperfectos, por lo que la Policía Municipal, que acudió al lugar del accidente, no instruyó las diligencias, aunque sí extendió el boletín en el que se hace constar la conformidad de ambos conductores.

### RECUPERADOS TRES VEHICULOS

La misma Policía Municipal nos informa que a última hora de la noche fueron recuperados tres vehículos de la vía pública. El primero un ciclomotor en la calle Palanques de nuestra ciudad; otro en la Avda. Dr. Clará y una motocicleta en la Avenida Virgen del Lidón.

Los tres vehículos quedaron depositados en el Almacén Municipal, a disposición de los que acrediten ser sus propietarios.

# DESESTIMADA LA UNICA ENMIENDA A LA TOTALIDAD AL PROYECTO DE LEY DE CONVENIOS COLECTIVOS QUE HA SIDO INFORMADO POR LA PONENCIA CORRESPONDIENTE

MADRID, 18 (Pyresa).— La ponencia designada para informar el proyecto de ley de convenios colectivos sindicados de trabajo ha desestimado la única enmienda a la totalidad presentada al mismo, suscrita por el procurador D. Manuel María Escudero Rueda.

En su informe, y en contestación a la enmienda a la totalidad, se indica que no deben considerarse los aspectos mencionados por el procurador en cuanto a la autonomía, representatividad y estructura democrática de la Organización Sindical. Añade que los trabajadores disponen en el ordenamiento jurídico vigente de medios para dirimir las situaciones conflictivas que puedan sobrevenir con ocasión de los convenios colectivos o de su aplicación. En cuanto al presunto fallo de información económica y sociológica, ha de decirse que tal información se encuentra al alcance de los trabajadores, en primer lugar por el general aumento del nivel cultural de estos y, además, porque la Organización Sindical especialmente y los organismos públicos en general, ponen a disposición de aquellos una masa de información que les permite actuar en la negociación colectiva con conocimiento de la realidad económica y social. Las objeciones del emisorante no invalidan, por tanto, esencialmente, la conveniencia de deliberar sobre el proyecto de ley por lo que se rechaza la enmienda a la totalidad.

En el artículo 2 se determina que son objetivos de los convenios colectivos sindicados la colaboración entre empresarios y trabajadores, la mejora del nivel de vida de estos y el aumento de la productividad de las empresas para la consecución de la justicia social.

Mediante los convenios colectivos sindicados de trabajo se mejorarán las condiciones laborales que estuviesen fijadas por reglamentaciones u ordenanzas laborales o por cualquier otra disposición reglamentaria de carácter general. Serán nulos y no surtirán efecto entre las partes los pactos que impliquen condiciones menos favorables para los trabajadores.

En el artículo 15 del informe de la ponencia se determina que los convenios colectivos pueden afectar a los siguientes extremos:

1.— A una sola empresa, cualquiera que sea el número de sus trabajadores.

2.— A un grupo de empresas definidas por sus especiales características, tanto si son de ámbito nacional, interprovincial, provincial, comarcal o local.

3.— A la totalidad de las empresas regidas por una reglamentación u ordenanza laboral en los mismos ámbitos a que se refiere el número anterior.

4.— A la totalidad de los empresarios y trabajadores de una determinada demarcación territorial cuando tengan por objeto fijar normas para el contenido de los convenios que sirvan de pauta a la actuación de las comisiones deliberadoras de ámbito intersectorial, sectorial o territorial inferior, o para regular materias de acusado interés general que deban ordenarse mediante convenios.

En los convenios de sector o rama de actividad de ámbito nacional podrán pactarse que todas o algunas de sus cláusulas vinculen a las partes en la negociación de los de ámbito territorial inferior y en los de empresas del mismo sector o rama.

En el artículo 6 se especifica que los convenios colectivos tendrán fuerza y normativa y obligarán a la totalidad de los empresarios, trabajadores y técnicos comprendidos en el ámbito de los mismos por el plazo pactado. La iniciativa para establecer o revisar un convenio colectivo corresponde a las representaciones sindicales, tanto de trabajadores y técnicos como de empresarios. En los convenios colectivos de empresa serán parte el empresario o sus representantes legales y los vocales del jurado respecto a los centros de trabajo en que esté constituido, así como los enlaces sindicales por los centros de trabajo en que no exista jurado. La Organización Sindical autorizará, o denegará la autorización de la negociación, mediante resolución razonada, siendo requerible esta con arreglo a las disposiciones que regulan el régimen jurídico sindical.

La negociación de los convenios colectivos sindicados —según se preceptúa en el artículo octavo— se realizará en el seno de la Organización Sindical por una comisión deliberadora compuesta por un número igual de representantes de los empresarios de una parte y de trabajadores y técnicos de la otra, que adoptarán sus acuerdos por mayoría simple de cada una de dichas representaciones. Además de las partes negociadoras, deberán ser designados asesores o expertos a través de la Organización Sindical para ejercer su cometido en el seno de la Comisión deliberadora. En los convenios de empresas, los representantes de los trabajadores y técnicos serán elegidos por el Jurado o los enlaces sindicales de entre sus miembros.

En cuanto al contenido material de los convenios podrán incluir toda clase de cuestiones de índole laboral o social y, en general, las relativas a la mejora de las condiciones de trabajo, fomento de la productividad, seguridad e higiene y bienestar social así como las referentes a

PRESIDENCIA DE LA COMISION DELIBERADORA

El presidente de la comisión deliberadora —se dice en otro de los artículos del informe—, que habrá de reunir las necesarias condiciones de aptitud, imparcialidad e idoneidad, se elegirá por acuerdo unánime de las partes. En su defecto, será designado por la organización sindical en la forma que reglamentaría se establezca.

En cuanto al contenido material de los convenios podrán incluir toda clase de cuestiones de índole laboral o social y, en general, las relativas a la mejora de las condiciones de trabajo, fomento de la productividad, seguridad e higiene y bienestar social así como las referentes a

En cuanto al contenido material de los convenios podrán incluir toda clase de cuestiones de índole laboral o social y, en general, las relativas a la mejora de las condiciones de trabajo, fomento de la productividad, seguridad e higiene y bienestar social así como las referentes a

En cuanto al contenido material de los convenios podrán incluir toda clase de cuestiones de índole laboral o social y, en general, las relativas a la mejora de las condiciones de trabajo, fomento de la productividad, seguridad e higiene y bienestar social así como las referentes a

En cuanto al contenido material de los convenios podrán incluir toda clase de cuestiones de índole laboral o social y, en general, las relativas a la mejora de las condiciones de trabajo, fomento de la productividad, seguridad e higiene y bienestar social así como las referentes a

En cuanto al contenido material de los convenios podrán incluir toda clase de cuestiones de índole laboral o social y, en general, las relativas a la mejora de las condiciones de trabajo, fomento de la productividad, seguridad e higiene y bienestar social así como las referentes a

## LA JUBILACION VOLUNTARIA DE LOS FUNCIONARIOS DEL ESTADO

Contestación del Gobierno a un ruego del Procurador D. Alberto Jarabo Payá

MADRID, 18 (Pyresa).— El Boletín Oficial de las Cortes Españolas publica, en su número correspondiente al día de hoy, las contestaciones del Gobierno a diecisiete ruegos y preguntas formulados por doce Procuradores, relativos a diversos temas, entre ellos el siguiente:

### RETRIBUCIONES Y JUBILACION DE FUNCIONARIOS

El gobierno contesta a un ruego de D. Alberto Jarabo Payá, por el que se pedía la modificación de los requisitos para la jubilación voluntaria de los funcionarios del Estado y las prestaciones a que dá lugar. La respuesta del Ministerio de Hacienda señala, entre otras cosas, que el régimen de la jubilación voluntaria y las retribuciones de los funcionarios civiles responden a conceptos y a sistemas distintos que las normas que rigen esta materia en el ámbito laboral. Asimismo, indica el Ministerio citado que no se han alterado las circunstancias que hicieron necesario el Decreto Ley

de 13 de julio 1967, por lo que no se estima la petición del mencionado Procurador, en el sentido de que se estableciera la posibilidad legal de la jubilación voluntaria, con derecho a la percepción del cien por cien del sueldo liquidador, una vez cumplidos los 65 años de edad y 35 años de servicios, y con el 80 por ciento de dicha base a los 65 años de edad o 35 de servicios, indistintamente.

## ENRIQUE ALE

Materiales de Construcción y Saneamiento

HA TRASLADADO SUS OFICINAS, A

Moyano, 15

Tels. 22 27 00 - 22 27 04

Materiales de Fibrocemento, a Menéndez y Pelayo, 5 Tel. 21 30 02

# INFORMACION NACIONAL

## Los Príncipes herederos del Japón, en Sevilla

### Acompañados por los Príncipes de España

SEVILLA, 18. (Pyresa). — Sus Altezas Imperiales los Príncipes herederos del Japón, acompañados por Sus Altezas Reales los Príncipes de España, giraron esta tarde una detenida visita a las ruinas romanas de Itálica, donde fueron recibidos por el Director General de Bellas Artes, D. Florentino Pérez Embid, y diversas autoridades académicas.

Tras visitar todo el recinto arqueológico, los Príncipes regresaron a Sevilla y descansaron unas horas en un hotel de la capital. A primera hora de la noche realizaron un recorrido en coche por la ciudad y contemplaron la iluminación de los principales monumentos de interés histórico y artístico. Durante todo este recorrido fueron constantes las muestras de simpatía expresadas por los centenares de personas que presenciaban su paso.

En los Reales Alcázares esperaban a los egregios visitantes las primeras autoridades sevillanas, quienes les acompañaron durante la visita que efectuaron a los diversos palacios y jardines que componen el conjunto arquitectónico.

Finalmente, los Príncipes de España y los Príncipes herederos del Japón asistieron a una cena de gala que les fue ofrecida en el salón de tapices de Carlos V, de los Reales Alcázares.

Los Príncipes de España habían llegado al aeropuerto de San Pablo a bordo de un avión de la Subsecretaría de la Aviación Civil a las once de la mañana, aproximadamente, siendo recibidos por las primeras autoridades civiles y militares. Pocos minutos después tomaba tierra en el mismo aeropuerto el helicóptero en que viajaban desde Córdoba, los Príncipes herederos del Japón, Akihito y Michiko, a quienes acompañaban el Embajador nipón en Madrid, el Embajador de España en Tokio, y otras personalidades. Al pie del aparato fueron saludados por D. Juan Carlos y doña Sofía y cumplimentados por las autoridades presentes. Numerosas personas tributaron una cordial bienvenida a los ilustres huéspedes.

Desde el aeropuerto, los Príncipes del Japón y de España, en unión de sus séculos y de las autoridades sevillanas, marcharon en automóvil hacia la ciudad, entre las continuas muestras de simpatía del pueblo sevillano, que tributó su afecto al paso de la comitiva. Después de un breve descanso, marcharon a la hacienda «Majaloba» del término de la

Rinconada, donde fueron recibidos por los propietarios de la misma, los Marqueses de Salvatierra y de Paradas, que ofrecieron a Sus Altezas una brillante exhibición de doma y enganche con caballos y carruajes enjaezados a la andaluza. Posteriormente tuvo lugar un almuerzo de carácter privado.

## MUCHAS IMPUGNACIONES EN LAS ELECCIONES MUNICIPALES DE BARCELONA

BARCELONA, 18. (Pyresa). — Tras las elecciones del pasado martes, han comenzado los turnos de impugnaciones, a pesar de que todavía no existe oficialmente una proclamación de la Junta Municipal del Censo sobre los candidatos victoriosos.

En el distrito V hay una denuncia por irregularidades, además de otra de un vigilante municipal, que fue amenazado por unos desconocidos cuando les conminó a que arrancasen los carteles electorales de un candidato.

En cuanto al distrito VI, el Sr. Más ha informado que en casi todas las mesas electorales sus interventores tuvieron que impugnar las papeletas de su oponente Sr. Espona, por contener la frase «Ayuntamiento de Barcelona», detalle que ofrecía cierto carácter de oficialidad a las mismas y que despidió, en opinión del Sr. Más a muchos votantes.

También se ha impugnado la papeleta de color rojo remitida por la Junta Municipal del Censo a los electores.

En el distrito IX se ha realizado un escrito colectivo firmado por los señores Moreno, Parra, Merino y Fernández Suárez.

También doña Pilar Arnaldo de Roselló, que se presentó frente a D. Eduardo Tarragona en el distrito XI, ha impugnado las elecciones en un escrito y piensa todavía presentar otro.

Por último, se ha presentado una demanda en la Sala Segunda de lo Contencioso Administrativo de la Audiencia Territorial de Barcelona, contra la proclamación automática de D. Vicente Costa Ugeda, al no tener oponente en el distrito, por considerar la decisión de la Junta no conforme a derecho.

## Los jóvenes delincuentes son mucho más peligrosos que los maduros

### Interesantísima conferencia del Fiscal del Supremo, D. Fernando Herrero Tejedor, en el ciclo sobre «Valores permanentes de la familia»

MADRID, 18. (Cifra). — «Posiblemente lo que le ocurre a la juventud es que nosotros, los adultos, no estamos respondiendo a sus demandas», ha afirmado D. Fernando Herrero Tejedor, Fiscal del Tribunal Supremo, en una conferencia sobre «Algunos problemas de la juventud española actual», pronunciada en la sede de la Cámara de Comercio de esta capital, dentro del ciclo sobre «Valores permanentes de la familia», que ha organizado la Confederación católica nacional de padres de familia y padres de alumnos.

«La familia —ha dicho más adelante el Fiscal del Tribunal Supremo— no se puede separar del contexto social, porque forma parte de él. La primera sociedad fue la familia. Asimismo la primera manifestación de la delincuencia juvenil fue la muerte de Abel a manos de su hermano Caín».

Refiriéndose a la ruptura de los valores permanentes, el se-

ñor Herrero Tejedor ha señalado que «la delincuencia juvenil es un problema de siempre. El delincuente —ha continuado diciendo— sobre todo el primario, es generalmente joven. El Fiscal del Tribunal Supremo ha indicado más adelante que no se puede eludir el problema, y ha agregado que la juventud está en una línea marginal que en sus últimos extremos puede llegar a la delincuencia».

Tras señalar la gravedad de la situación a escala mundial y hacer referencia a las conclusiones del congreso celebrado a este respecto en Kyoto (Japón) el pasado año, en el que se estudiaron las causas, efectos y posibles soluciones a la delincuencia juvenil y a la marginación, el conferenciante ha pasado a referirse a la situación de la delincuencia juvenil en España.

«El problema —ha dicho el señor Herrero Tejedor— no está en la cantidad de delincuentes, sino en su calidad; es decir, lo que cuenta no es el número sino su

precocidad y violencia». La situación no obstante —ha indicado el conferenciante— es de crecimiento progresivo de la delincuencia juvenil en nuestro país.

«Lo más destacable —ha dicho el Sr. Herrero Tejedor— es la violencia. Los jóvenes delincuentes son mucho más peligrosos que los maduros».

Seguidamente, el Fiscal del Tribunal Supremo, ha hecho mención de las crisis que son causa probable de la marginación y delincuencia juveniles, como la crisis de la enseñanza de la religión o crisis de la difusión de la doctrina, que ha precisado que «sólo pueden dejar inerte la conciencia de la juventud, o crisis como las de la familia, de autoridad, crisis educativa en general».

Refiriéndose a los remedios para los problemas de la delincuencia juvenil, el Sr. Herrero Tejedor, ha manifestado que «cuando un joven entra en un establecimiento penitenciario, o bien lo hace en uno de rehabilitación y prevención para menores, no sólo no sale reformado, sino al revés».

«Ha de ponerse tal cantidad de amor en la rehabilitación —ha concluido el conferenciante— que no es posible confiar al Estado, sino que debe encomendarse a técnicos y especialistas».

El salón de actos de la Cámara de Comercio se hallaba abarrotado de público de todas las edades que aplaudieron calurosamente las palabras del Fiscal del Tribunal Supremo al término de la conferencia.

## Desestimada la única enmienda...

Viene de la anterior

Los regímenes de participación de los trabajadores en la empresa; a la extensión de las prerrogativas de quienes desempeñan cargos representativos de carácter sindical y a las entidades de cancelación, mediación y arbitraje voluntarias.

El órgano sindical competente de acuerdo con la autoridad laboral, podrá suspender las negociaciones de los convenios por plazos de hasta seis meses, con prórroga automática del convenio anterior, si por los trabajadores se emplease dolo, fraude o coacción directa o indirecta respecto de la otra parte si estos vicios del consentimiento procediesen de los empresarios, se darán por terminadas las negociaciones y seguirá el trámite establecido para la decisión arbitral obligatoria sustitutivo del acuerdo de las partes. Asimismo, estos hechos serán considerados como infracciones del ordenamiento laboral, sancionándose a los responsables, de acuerdo con la legislación vigente en la materia.

En cuanto a la homologación de los convenios colectivos —se explica en el artículo catorce— que esta corresponderá a la autoridad laboral, dentro del término de quince días desde la fecha en que fuesen depositados en la Delegación Provincial de Trabajo, o en la Dirección General de Trabajo, o acordará por resolución motivada que no procede la homologación, se devolverá el convenio a la Comisión Deliberadora, que podrá subsanar los defectos señalados, o bien recurrir en una sola alzada ante el órgano administrativo superior.

Por otro lado, se especifica que si las partes no llegasen a un acuerdo en la negociación de un convenio, podrán designar en el seno de la Organización Sindical a uno o varios árbitros, que actuarán conjuntamente. La decisión que estos adopten tendrán la misma eficacia que si hubiese habido acuerdo de las partes.

Los convenios colectivos se entenderán prorrogados de año en año, sino se denuncia por cualquiera de las partes dentro del plazo previsto. La prórroga del convenio llevará consigo el incremento salarial equivalente al aumento del índice del coste de la vida.

En una de las disposiciones adicionales se determina que lo dispuesto en la ley de convenios no es de aplicación al personal civil no funcionario dependiente de establecimientos militares.

En la disposición adicional segunda se puntualiza que cuando por especiales circunstancias económicas y sociales así lo aconsejen, el Gobierno podrá acordar por periodos determinados de tiempo, previo informe de la Organización Sindical, que sean sometidos a la consideración de la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos, antes de su homologación, los convenios que puedan incidir directa o indirectamente en la marcha general de la economía.

Finalmente, por una disposición derogatoria, quedarán sin efecto la ley de 24 de abril de 1958 y el decreto de ley de 9 de diciembre de 1969.

## EL TIEMPO

### Temporal de Levante

MADRID, 18. (Pyresa). — Durante las últimas veinticuatro horas, se han registrado lluvias, ocasionalmente copiosas, en el Cantábrico, Meseta Interior, Levante, Segura, Andalucía y provincias insulares, alcanzando veintiseis litros de precipitación La Manga del Mar Menor, 26 Albacete, 25 Jada, 24 Jativa, 22 Granada, 14 Santander, Alicante y Murcia, 12 Ciudad Real y Málaga, 11 Gijón, 10 Cartagen, 9 Alcoy, y 8 Oviedo y San Sebastián, como cantidades más destacables. La nubosidad ha sido abundante en toda España, con excepción de las comarcas occidentales del Duero y Suroeste de Galicia.

Las temperaturas han continuado bajas. La más alta de las máximas la registraron Almería y Santa Cruz de Tenerife, con 24 grados, a quienes siguen Badajoz con 22; Barcelona, Tarragona, Sevilla y Córdoba con 21 y Palma de Mallorca con 20. En cuanto a las mínimas, la más baja fue de tres grados, que midieron Orense, Valladolid, Sorla, Avila y Segovia.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas previstos para mañana al mediodía por el Servicio Meteorológico Nacional sitúan el centro de la borrasca en el Estrecho de Gibraltar, con vientos de Levante fuertes en la Península y atmósfera inestable. Con esta situación, deberá persistir el temporal de Levante iniciado hoy, que regará abundantemente toda la vertiente mediterránea y, en la atlántica, la Meseta Interior, Andalucía y algunas comarcas de Extremadura meridional y Duero Oriental. En el Cantábrico y Norte de Galicia habrá cielo poco nublado, con bancos de niebla. En Baleares, cubierto, con chubascos. En Canarias, muy nublado, con chubascos. Las temperaturas continuarán bajas.

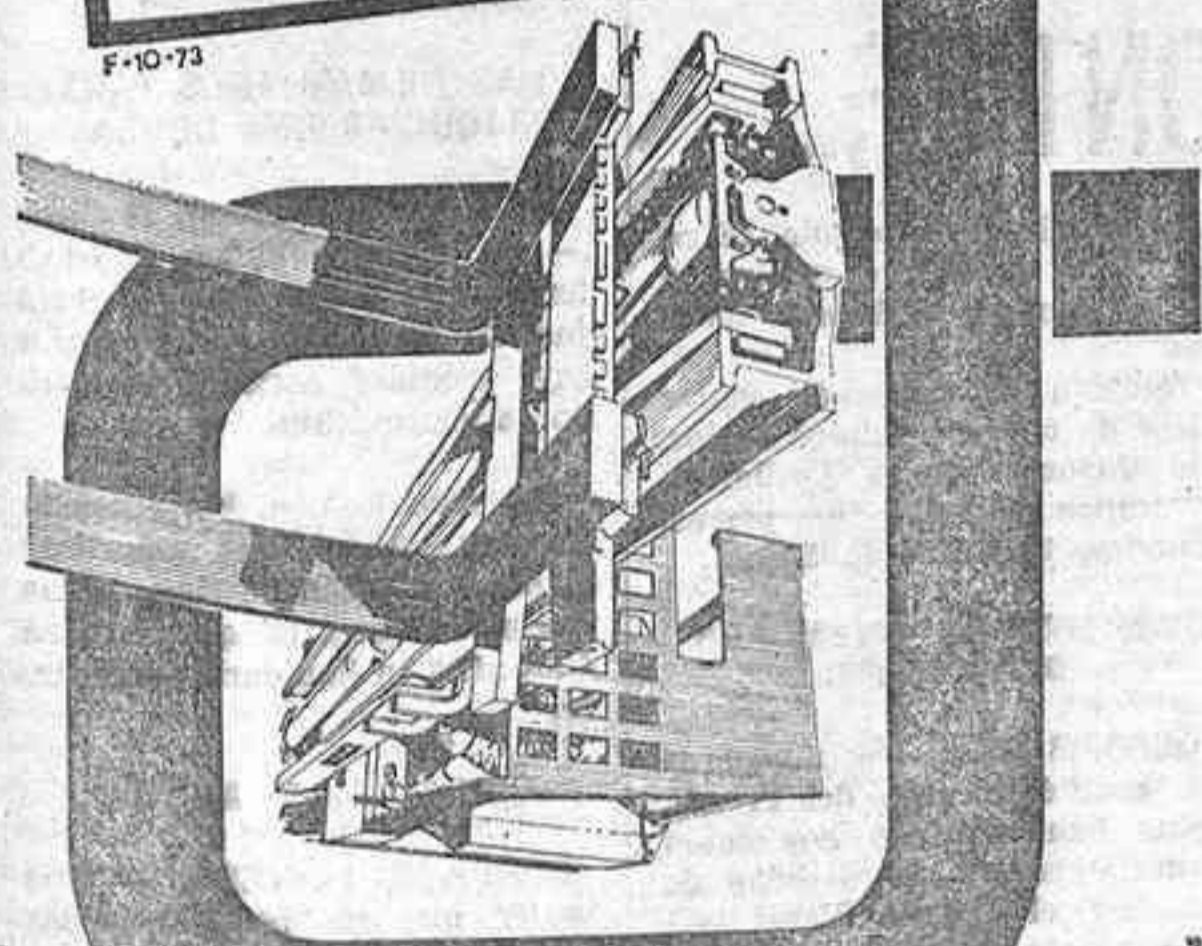
## ALQUILARIAMOS O COMPRARIAMOS

terrenos en zona, industrial próximos Castellón y carretera con o sin nave cubierta de 300 m2. y zona libre de 4.000 m2. Trato directo propietarios.

Dirijan oferta por escrito Sr. Aguirre. Plaza del Carmen Letra A. 1º izquierda. GRAO CASTELLON.

## CARRETILLAS ELEVADORAS

● DIESEL ● GASOLINA ● ELECTRICAS  
(neumáticos y bandajes)



## CATERPILLAR

Capacidades de elevación de 1.000 a 27.000 Kgr



BASE LEVANTE  
Carretera Madrid-Valencia,  
Km. 332.  
Teléfs. 26 37 07 y  
26 39 03-04. Valencia.  
CHIVA (Valencia).

Caterpillar, Cat y son marcas de Caterpillar Tractor Co.

## pídale ventajas: es un PHILIPS

Usted le pidió a su magnetófono a cassette portátil:

- Calidad de grabación.
- Acabado lujoso.

PHILIPS le ofreció además:

- Expulsor automático de cassettes.

- Funcionamiento a pilas y red.
  - Control remoto en el micrófono.
  - Salida para altavoz supletorio.
- y la única gama completa en España de aparatos a cassette.

Ahora estas 4 cassettes por 490 pts. adquiriendo un magnetófono cassette

# Esfuerzos diplomáticos internacionales para lograr una solución al conflicto entre árabes e israelitas

## Arabia Saudita ha reducido ya su producción de petróleo en un diez por ciento

BEIRUT, 18. (Efe). — Pese a la violencia de la batalla de blindados que, desde ayer, miércoles por la mañana se desarrolla en el Sinaí, la lucha principal parece que se desplaza al campo económico y político.

En el terreno diplomático, se confirmó hoy en Moscú que el Primer Ministro soviético, Alexei Kosyguin, se trasladó el martes pasado a El Cairo. Los observadores piensan que acaso pueda relacionarse esta visita con algún tipo de intento de lograr un alto el fuego, al que los egipcios, por otra parte, estarían dispuestos siempre que los israelíes se retiraran tras las líneas fronterizas anteriores a 1967, como precisó el Presidente El Sadat en su discurso del martes.

En el terreno económico, los países árabes exportadores de petróleo adoptaron una medida moderada, pero que los observadores consideran inteligente: reducir el suministro de petróleo en

un cinco por ciento mensual acumulativo a las potencias que apoyan a Israel, comenzando por los Estados Unidos. Si hubieran adoptado una medida más drástica, acaso los Estados Unidos contestaran en el mismo tono, con evoluciones imprevisibles del conflicto.

Por otra parte, la amenaza de convertir masivamente los dólares árabes en otras divisas ya ha provocado algunos desequilibrios en el área del dólar, aunque los expertos discrepan sobre el verdadero alcance de esta medida.

### ACTIVIDAD DIPLOMATICA EN LA CASA BLANCA

WASHINGTON, 18. (Efe). — El Presidente Nixon y Henry Kissinger, han intensificado sus contactos con Israel y los países árabes así como con otras grandes potencias con vistas a encontrar una solución al conflicto del Oriente Medio, informó hoy un portavoz de la Casa Blanca.

Gerald Warren, Subsecretario de la Casa Blanca para Prensa, agregó que el Presidente está optimista respecto a la posibilidad de llegar a un alto el fuego en la lucha.

### DOUGLAS HOME CONVERSA CON EL EMBAJADOR SOVIETICO

LONDRES, 18. (Efe). — El Secretario británico del Foreign Office, Sir Alec Douglas Home, llamó esta mañana a su despacho oficial al Embajador soviético en Londres Nikolai Lunko, mientras aumentan los contactos diplomáticos para lograr un cese de las hostilidades en Oriente Medio. También se entrevistó con el Embajador jordano, quien protestó por el embargo británico de armas a Oriente Medio, y cuya aplicación perjudica más al ejército del Rey Hussein que a Israel.

Douglas Home abrirá esta tarde un debate en la Cámara de los Comunes sobre el embargo de armas. El Ministro de Industria, Tom Boardman, dijo esta mañana que el corte del 5 por ciento no tendrá un impacto inmediato en la disponibilidad de petróleo en este país.

### ARABIA REDUCE SU PRODUCTIVIDAD DE PETROLEO

BEIRUT, 18. (Efe-Upi). — El Gobierno de Arabia Saudita ha reducido la producción de petróleo en un diez por ciento y ha dicho que si Estados Unidos continúan brindando su ayuda militar a Israel dejarán de enviarle petróleo, dijo «Radio Riyad».

La reducción de producción del 10 por ciento será efectiva a partir de hoy y continuará en vigor hasta finales de noviembre.

### LAS CONDICIONES DE EGIPTO

EL CAIRO, 18. (Del servicio PY-RESA-FT). — Egipto no cederá a las presiones soviéticas para ordenar un alto el fuego y negociar un armisticio en términos que no se atengan a lo estipulado el otro día por el Presidente Sadat en su discurso, según refieren fuentes bien informadas de esta capital. Es la reacción oficiosa de El Cairo a las infor-

maciones llegadas del extranjero, según las cuales la U.R.S.S. y los Estados Unidos están pergeñando un plan de paz, o una solución de compromiso en la guerra de Oriente Medio.

La clara determinación egipcia a continuar peleando coincide con las noticias llegadas del frente, en las que se refiere que varias divisiones de tanques israelíes habían sido repelidas en sus ataques, que otros conatos de la infantería ligera para romper las líneas del ejército egipcio no habían surtido frutos positivos.

El Alto Estado Mayor egipcio se pregunta a estas horas sobre si verdaderamente las fuerzas egipcias tienen la capacidad suficiente como para montar una decisiva contraofensiva.

Los generales del ejército egipcio confían en que las demandas árabes para una fijación de las fronteras, conforme a los requisitos expuestos por Sadat, sean atendidas. De lo contrario, la lucha deberá proseguir.

«Las ofertas del Presidente Sadat es lo más lejos a que nosotros podemos llegar en el frente político. Consideramos que abren el camino a una paz justa basada en la legalidad, y en conformidad con las resoluciones de las Naciones Unidas, y con la aprobación de la inmensa mayoría de los países del mundo. Si estas medidas propuestas no se consideran suficientes, entonces tendremos que conseguir las sobre el campo de batallas», ha dicho una voz autorizada del Gobierno de El Cairo.

El prestigioso diario «Al Ahram» escribía hoy que el plan de paz del Presidente Sadat abría un nuevo camino, distinto al de las armas y de la escalada bélica.

Hacia contrastar el articulista del citado rotativo las proposiciones de Sadat con la actitud de Israel, que no encontraba ninguna salida a la presente situación, más que la escalada de la guerra, como la única alternativa a su continuada ocupación de los territorios árabes.

«La postura israelí no solamente va en contra de los intereses de la comunidad mundial, sino que también está en contra de los intereses de su aliado, es decir, «El país que le suministra armas», concluía «Al Ahram».

## SUCESOS EN EL EXTRANJERO

# Roban doce millones de pesetas en pleno centro de Londres

## 4000 años para liquidar una deuda

LONDRES, 18 (Efe). — Cuatro hombres armados robaron hoy un equivalente a 12.600.000 pesetas a dos empleados de un banco en pleno centro de la ciudad. Los empleados resultaron heridos al ser atacados por los cuatro hombres en la misma puerta del banco cuando se disponían a trasladar el dinero a un vehículo de seguridad. Los ladrones huyeron rápidamente en un coche que habían robado y que abandonaron poco después.

### LIBERACION DE UN SECUESTRADO

BUENOS AIRES, 18 (Efe). —

Dos delincuentes muertos y otros dos detenidos es el balance de una acción judicial que culminó con la liberación de un joven, Ricardo Tejedor, secuestrado hace ya un mes. Hasta el momento, se desconocen más detalles de la acción de la policía.

### PANICO EN ANDAU

VIENA, 18 (Efe). — La localidad de Andau en el país federado austríaco del Burgenland se encuentra bajo el pánico sembrado por el ladrador de 39 años, Lorenz Riesel, que tiene ya cuatro muertes sobre la conciencia. Riesel, que mantenía una dis-

puta jurídica con el matrimonio Lang, asesinó esta mañana a Martin Lang y a su mujer Barbara y al propietario de cuadras de caballos, Martin Rech. Mientras se daba a la fuga, tras cometer estos 3 asesinatos, Riesel siguió disparando e hirió a otro vecino del pueblo. En la plaza mayor se encontró con dos gendarmes desarmados a los que amenazó con su escopeta y poco después uno de ellos moría de un ataque al corazón. La gendarmería o guardia civil austríaca, apoyada por un helicóptero y 6 perros policía y con la colaboración de la guardia fronteriza persigue al criminal. En Andau ha cundido el pánico al saber que el asesino no ha sido detenido aun.

### NAUFRAGA UNA EMBARCACION BRASILEÑA

BELEM (Brasil), 18 (Efe). — Ocho obreros de los quince que se dirigían hacia la carretera transamazónica, murieron ahogados cuando la embarcación en la que iban, naufragó en el río Tapajajos, cerca de la ciudad de Itaituba. La embarcación sufrió una avería de motor y poco después se hundió. Siete personas lograron salvarse nadando hasta una de las orillas del río.

### Y OTRA COLOMBIANA

CARTAGENA (Colombia), 18. (Efe). — A consecuencia del naufragio de una embarcación que efectuaba un viaje entre Sopoviento y El Arenal veinte personas han perdido la vida. Equipos de socorro tratan de recuperar los cuerpos de las víctimas.

### ENVENENAMIENTO COLECTIVO

QNITO, 18 (Efe). — Sofía Ayovi de Castillo, de 39 años, y sus hijos Gustavo, Denis y Mercy, de 18, 15 y 8 respectivamente, murieron en la mañana del martes en un hospital de Quito después de sufrir violentas y dolorosas convulsiones a causa de un veneno desconocido. La más pequeña de la familia, Narcisca, de dos años, se encuentra gravísima. El hecho se produjo después de que la familia efectuara el desayuno y no se descartaba la posibilidad de que el envenenamiento haya sido causado intencionalmente sospechándose de un pariente de las víctimas y que tiene alteradas sus facultades mentales pues en ocasiones anteriores había amenazado con «liquidar» a toda la familia. El padre había abandonado su hogar hace más de un año.

### CONTINUAN LAS INTENSAS LLUVIAS EN BOGOTA

BOGOTA, 18 (Efe). — Dos personas perdieron la vida y otras 32 se encuentran desaparecidas a consecuencia del duro temporal invernal que se registra en el país.

El temporal hizo aumentar esta noche el número de damnificados que ya alcanzaba a los cuatro mil y nueve poblaciones están amenazadas porque las lluvias aumentan en toda la zona del país originando un desastre de incalculables proporciones.

### MAS DE 4.000 AÑOS PARA LIQUIDAR UNA DEUDA

DUDLEY (Inglaterra), 18 (Efe). — El abogado Vivian Royston tendrá que pagar, por sentencia judicial un millón de libras a cuya cantidad asciende el pasivo de una quiebra.

De acuerdo con la sentencia Royston, tendrá que amortizar la deuda a razón de cinco libras semanales, con lo que tardará 4.704 años en liquidarla totalmente.

### QUEMA A SU MARIDO

LONDRES, 18. (Efe). — Una mujer que no podía soportar que su marido fuera con otra mujer, le roció de petróleo cuando dormía y le prendió fuego, causándole la muerte.

El tribunal londinense de Old Bailey, ha sentenciado a la señora Joan Bartlett, de 38 años, a cuatro años de cárcel por matar a su esposo Dere Pope, de 39 años.

El tribunal ha dictado una sentencia no muy dura debido a los sufrimientos de la Sra. Bartlett, cuyo marido se emborrachaba con frecuencia, mantenía relaciones con otra mujer y golpeaba a su esposa.

El juez manifestó que había reducido la sentencia todo lo posible que permitía el código penal.

# La liberación del Embajador belga en Cuba

## Murió el secuestrador al disparársele su propia pistola

LA HABANA, 18. (Efe). — El embajador de Bélgica en Cuba, Jean Somershausen, fue liberado sano y salvo en una rápida acción de la policía cubana que penetró en la embajada de Francia y consiguió reducir al secuestrador, un mulato, de unos 30 años que falleció horas después cuando estaba siendo operado en el Instituto de Cirugía Cardiovascular de La Habana de una herida que se causó el mismo al disparársele el revólver en el forcejeo con los agentes cubanos.

El desenlace del secuestro en su última fase cuando el embajador francés, Anthonic, que también estaba con el diplomático belga, obtuvo esta mañana permiso del secuestrador para enviar un mensaje a París de la embajada británica.

Una vez enviado el mensaje, el embajador francés se entrevistó con los jefes de las misiones extranjeras en Cuba, que se hallaban reunidos en casa del embajador mejicano, Maldonado. Después, el embajador francés marchó al ministerio de relaciones exteriores donde mantuvo una conversación con el vicescanciller cubano y con un jefe de la seguridad estatal. Las autoridades cubanas solicitaron del embajador que les diera permiso para intervenir en la sede francesa, permiso que obtuvieron a condición de que no se disparara contra el secuestrador. El diplomático francés regresó a la embajada acompañado por ocho agentes. Llamó a la puerta de la habitación donde estaba el secuestrador con su rehén mientras que los policías, desarmados, se preparaban para intervenir. Al abrir el secuestrador la puerta los agentes se precipitaron en la habitación logrando reducir al secuestrador. Este, tratando de desahisarse, se le escapó un tiro de su revólver hirándole en el brazo izquierdo. Instantes después, Fidel Castro, que había seguido la acción en sus menores detalles, se presentó en la embajada felicitando a los dos embajadores por su comportamiento. El belga regresó a su residencia dos horas des-

pués del desenlace del secuestro acompañado de su esposa y de su hijo, Somershausen, dando visibles muestras de fatiga por la tensión a que se vio sometido, vestía camisa a cuadros y pantalón claro cuando llegó a su casa, situada en la misma embajada de Bélgica, conduciendo su propio automóvil con el que se efectuó el secuestro.

A preguntas del corresponsal de EFE, que pudo verle en el momento que hacía su entrada en la Embajada, el diplomático belga dijo que no deseaba comentar su secuestro. El embajador abrazó emocionado a los empleados y personal de servicio de la Embajada que acudieron a recibirle.

## En las cercanías del Lago Amargo

# La batalla más importante de la historia de la guerra acorazada

## Los egipcios perdieron 110 tanques, según fuentes judías

### Aún quedan importantes fuerzas árabes en la ribera oriental del Canal de Suez

TEL AVIV, 18. (Dej enviado especial de PYRESA, Gonzalo Padrón). — Toda la atención bélica en este día del Simjat Tora está centrada en la penetración de fuerzas israelíes en la orilla izquierda occidental del Canal de Suez, en la zona central del teatro de operaciones. Pero si la atención se cifra en lo relativo a esta "task force" que devuelve a Egipto la pelota de una invasión lanzada el día 6 de octubre, hace ya doce días, no puede decirse en cambio que las informaciones contribuyan a esclarecer el carácter de dicha fuerza.

Las informaciones superficiales, es decir, las facilitadas por el Mayor General Uzi Narkis, y aprobadas por la censura militar, aceptan que esta fuerza está permanentemente en contacto con el grueso del ejército israelí al otro lado del Canal, que existe la posibilidad de reforzarla y que esa posibilidad se ha utilizado. «En la actualidad, esas fuerzas (que se pueden definir como importantes), ha dicho el General Narkis, «son acorazadas, y cuentan con carros y artillería. Su objetivo principal, como ya se sabe, es la destrucción de rampas lanzadoras de cohetes antiáereos y de concentraciones de artillería, pero asimismo se emplearán contra tanques o contra fuerzas de infantería, si fueran halladas en su camino».

De fuentes oficiosas, se sabe que las fuerzas egipcias que pueden operar contra la "task force" son las correspondientes a la XVI división acorazada egip-

cia, que se halla en las inmediaciones del gran lago Amargo. Según el general Narkis, los egipcios trataron de oponerse a la acción de estas fuerzas y también intentó eliminar el contacto permanente establecido a través del Canal, es decir, la cabeza de puente israelí. Lo que no se ha especificado aún es si las fuerzas hebreas cuentan con un puente fijo sobre la vía de agua, aunque un alto oficial israelí en la zona norte del sector del Canal ha insinuado esta posibilidad. Este oficial, que ostenta el mando de las fuerzas en el sector norte del Canal, cuenta 41 años de edad y tiene el rango de Brigadier General y ha mantenido esta mañana una improvisada rueda de prensa con los periodistas que han llegado a 13 kilómetros del frente norte, cerca de la localidad de Al Kantara.

En esta rueda de prensa se han aclarado algunos puntos sobre la situación general en el Canal, siendo el más interesante que las fuertes bajas sufridas por el ejército egipcio han conseguido un balance de potencial, lo que permite ahora a los israelíes "presionar insistentemente hacia el Canal", tras haber destruido varios cientos de tanques en posiciones defensivas, mantenidas durante la primera semana de guerra voluntariamente por el ejército regular y la reserva, con la deliberada táctica de provocar un desgaste cruento en las filas egipcias.

En la actualidad, y siempre según el mismo oficial, los egip-

cios dominan una franja de terreno de una anchura de 7 u 8 kilómetros, que comienza en Port Said, ciudad conquistada en el ataque, y llega hasta el gran lago Amargo. Aquí hay un vacío efectivo de tropas enemigas, tras la gran batalla librada en los dos días pasados y que ha permitido el paso del Canal por la "task force" israelí. Esta batalla en las cercanías del lago Amargo ha sido definida por el general Uzi Narkis, como la más importante en la historia de la guerra acorazada y en ella los egipcios perdieron 110 tanques.

Pese a ello, aún quedan importantes fuerzas egipcias en la ribera oriental del Canal, entre las que se estima figuran unos 800 carros de combate. Los árabes alinean en ese frente dos cuerpos de ejército, y sólo el que opera en el sector norte consta de dos divisiones. Los egipcios han utilizado la táctica de paracarar y helitransportar comandos tras las líneas judías, pero la mayor parte de ellos se han rendido, sin agua ni víveres, en la imposibilidad de conectar con sus propias tropas. En un solo lugar se entregaron ayer 60 comandos paracaidistas. Por lo que se refiere a la aviación; aparatos iraquíes han sido derribados también sobre el área del Canal y es probable que los cuatro "Mirage" vistos sobre el sector norte, de los cuales dos fueron derribados en luchas aéreas, pertenecían al ejército libio. Estos aparatos no corresponden al tipo de "Mirage" en servicio en las fuerzas hebreas.

# España y Francia...

### Viene de la primera

ra, concretamente del Canadá (83 por ciento), países árabes (183 por ciento) Nigeria (77 por ciento) e Indonesia (36 por ciento).

Estados Unidos, donde ya hay algunas restricciones, tiene que apresurarse a buscar 11 millones de barriles de petróleo cada día. Contemplando cómo el seis por ciento del consumo total parece poco, pero en cifras absolutas es una cantidad elevadísima, sobre todo si se tiene también presente que Norteamérica cuenta con el petróleo mínimo necesario, que su capacidad de refino está al tope y que tiene que importar productos acabados de países que también verán disminuir sus adquisiciones de materia prima. Italia, por citar uno de los casos, tendrá suficiente con atender a su demanda interior.

Norteamérica aunque en un evidente declive, sigue teniendo en sus manos recursos para paliar un contratiempo de esta naturaleza.

### U.S.A. TIENE OTROS RECURSOS

Nixon, tan desprestigiado políticamente intentará evitar la antipopularidad que le supondría un drástico racionamiento de la gasolina. El ciudadano de los Estados Unidos está demasiado acostumbrado a vivir en la opulencia como para aceptar de buen grado unas incomodidades de este tipo.

# WASSILY LEONTIEF,...

### Viene de la última pág.

Conforme a lo que se preveía, el Premio Nobel de Literatura de este año ha ido a parar a un autor en lengua inglesa: el australiano Patrick White.

Otros candidatos que también se barajaban eran los británicos Graham Green y W. H. Auden, recientemente fallecido. A última hora, la candidatura de este último había empezado a quedar descartada, por ser norma de la Academia sueca el no conceder el Nobel a título póstumo. Sin embargo, la del novelista Graham Green se había afianzado, hasta el punto de creerse que era ya prácticamente cosa hecha su consecución del Nobel.

En cierto modo, el fallo final ha causado sorpresas en Londres, aunque, por así decirlo, el Premio se ha quedado en casa. White, aunque australiano de origen, se educó en Cambridge, y para la vida literaria nació en Londres, donde publicó sus primeras novelas.

Su última narración, «El ojo del temporal», había causado aquí muy buena impresión. Patrick White nació en 1912. Estudió en el Kings College, de Cambridge. Durante la Segunda Guerra Mundial sirvió en la R.A.F. como piloto. Posteriormente sirvió en el cuerpo de contraespionaje.

Pero la situación tampoco es tan grave como para obligar a la primera potencia Kuwait a claudicar de la noche a la mañana. El hecho de que el corte de los suministros sea progresivo, la gran conquista de Faisal, juega a favor de Washington y propicia un clima de negociaciones. La Casa Blanca no se ve coaccionada por la amenaza de un colapso inminente. Antes al contrario, las reservas permiten resistir algún tiempo y en tres meses, señalan los técnicos, la extracción en el interior puede ser elevada en 570.000 barriles diarios. De otro lado, Estados Unidos puede incrementar sus importaciones de Nigeria, Canadá, Indonesia y Venezuela, a la vez que intentará transformar numerosas industrias que movidas hoy por fuel oil son susceptibles de funcionar con carbón o energía eléctrica.

Todo esto, desde luego, como soluciones de emergencia. Conociendo la mentalidad del capitalismo norteamericano, alarmado también por la masiva puesta en circulación de dólares que llevan a cabo los países árabes, induce a pensar que va a acelerarse la búsqueda de un arreglo. Mientras tanto, seguramente habrá que sufrir una escalada de la guerra encaminada a alcanzar posiciones más firmes de negociación, y Europa (con la excepción de España y Francia, que seguramente sólo se verán perjudicadas por el aumento de los precios del crudo, de 17 dólares barril a 3) junto con Japón, pagarán la mayor parte de los platos rotos.

## España-Mercado Común

**ULLASTRES: «Ninguna de las dos partes hemos cambiado nuestras posiciones iniciales»**

**Las concesiones agrícolas siguen constituyendo uno de los puntos principales de desacuerdo**

**Se celebró la sesión plenaria de las negociaciones en Bruselas**

BRUSELAS, 18. (Del correspondiente de PYRESA, Ignacio María Sanuy). — Poco antes de las cinco de la tarde concluyó la sesión plenaria de negociaciones entre España y el Mercado Común, que se había iniciado a las diez y media de la mañana, para interrumpirse a la una y reemprenderse sobre las tres, reunión breve, por tanto, en la que casi todo se ha reiterado, no diré hasta la saciedad, pero sí de manera suficientemente expresiva para que no haya dudas de ningún género sobre los propósitos, límites, intenciones y objetivos de los negociadores.

Casi a las seis y media de la tarde, el embajador Ullastres, de acuerdo con la costumbre establecida en estos casos, ha recibido a los informadores españoles y ha conversado con ellos ampliamente y generosamente hasta las ocho, poco más o menos. Rematando sus comentarios, nuestro embajador lo ha precisado y sintetizado todo en esta frase que aparece como reveladora: "Ninguna de las dos partes hemos cambiado nuestras posiciones iniciales, sólo las hemos explicado". Algo parecido viene a decir el comunicado conjunto emitido al concluir la reunión. En él se señala que las dos delegaciones, al concluir esta segunda sesión plenaria, han constatado la existencia de puntos de acuerdo, especialmente en lo que concierne al objetivo de una eliminación progresiva de los obstáculos a lo esencial de los intercambios. Por el contrario —se añade en el comunicado— susisten divergencias sobre las modalidades de fondo destinadas a alcanzar este objetivo, más allá de la finura diplomática de este texto, se añade que las dos delegaciones se han puesto de acuerdo en proseguir su examen en un próximo futuro después de haber informado a sus instancias competentes. El último párrafo del comunicado subraya, como es de uso, que ambas delegaciones se han felicitado de la atmósfera de comprensión que ha reinado en el encuentro.

### RUEDA DE PRENSA DE ULLASTRES

Dicho todo esto, veamos con algún detalle lo que nos ha confiado nuestro embajador, tras decirnos que el lunes, martes y miércoles pasados se habían celebrado sendas reuniones a nivel de expertos.

El embajador, tras señalar que ambas delegaciones habían sintetizado sus puntos de vista en torno a los aspectos generales del futuro acuerdo, evocando los grandes problemas que se plantean en los sectores agrícola e industrial, en lo que afecta al tratado CEEA y a la mano de obra, dijo que ambas partes habían resumido sus convergencias y divergencias. Estas divergencias, desde el punto de vista español, se dividen en aquellas que son claves y en las que pueden estimarse como de menor cuantía y fácilmente resueltas una vez se despejen las incógnitas principales.

Ullastres enumeró en primer lugar los puntos de acuerdo: Se trata —dijo— de llegar a un nuevo acuerdo que suponga un paso adelante y que tenga por objetivo la supresión progresiva de lo esencial de los obstáculos a los intercambios mutuos, que en este acuerdo se incluye una parte industrial y otra agrícola, así como un capítulo relativo a la mano de obra española, también está abierta la inclusión de una parte destinada a la cooperación, es decir, existe un acuerdo en abordar el tema, aunque no hayamos precisado todavía su contenido también estamos de acuerdo, prosiguió diciendo, en que exista un acuerdo en el ámbito de la CEEA si lo hay en el ámbito de la CEE.

El embajador precisó seguidamente el capítulo de los desacuerdos sustantivos: Se trata, en primer lugar, de las concesiones agrícolas de la Comunidad. En segundo término del ritmo de desarme industrial español, es decir, la programación del desarme arancelario, ya que en lo que afecta al desarme contingentario existirán menos pro-

blemas siempre que se resuelva el otro desarme de manera satisfactoria.

Concesiones agrícolas. — En tercer término, el embajador aludió a los encuentros agrícolas. Aunque nosotros podemos programar hasta el final nuestro desarme industrial, queremos que quede bien sentado que el "rendez vous" o el nuevo examen de las concesiones agrícolas supondrá el continuar o no el desarme industrial.

El embajador ha señalado que el objetivo de ahora es seguir

desarmando pero a partir del acuerdo anterior. Si resolvemos estos problemas lo demás podrá negociarse.

Finalmente se refirió al tema de la mano de obra. En principio se acepta abordar el tema y hasta hacerlo de una manera congruente. En principio, también se espera establecer grupos de trabajo que, al igual que ocurre en el sector industrial y en el agrícola, traten el tema con el detenimiento que merece y de manera acorde con los deseos del Gobierno español. Aun-

que Ullastres fue especialmente comedido abordando esta cuestión, tenemos idea de que en este sector se puede hacer algo útil y concreto no sólo de una manera inmediata sino también en una perspectiva más amplia. En definitiva, la emigración no se ve ya en Europa como una cuestión episódica o coyuntural, sino como un problema estructural que se habrá de abordar progresivamente, pero no de manera episódica.

## Moscú reconoce que está enviando material bélico a los países árabes

**U. S. A. denuncia la presencia de pilotos nortcoreanos en las Fuerzas Aéreas egipcias**



WASHINGTON. — Los ministros de Asuntos Exteriores de cuatro naciones árabes se han reunido en la Casa Blanca con el Presidente Nixon para tratar sobre la actual crisis de Oriente Medio y, en particular, sobre el envío de material bélico por parte de los Estados Unidos con destino a Israel. En la reunión se encontraban junto a Nixon, el secretario de Estado Henry Kissinger, el ministro de Asuntos Exteriores de Marruecos Ahmed Taibi Benhima; Alec Toumanyan, intérprete; el ministro de A. E. de Argelia Abdelaziz Boutefliq; de Kuwait, Sabah al-Ahmed al Jabir al-Sabah y de Arabia Saudita, Umar al Saqqaf. — (Telefoto Cifra Gráfica).

MOSCÚ, 18 (Efe). — La Unión Soviética manifestó ayer, por primera vez desde el comienzo de la actual guerra árabe-israelí, que está suministrando armas a los países árabes.

Al hacer público estos envíos, la agencia Tass añadió que la opinión árabe relaciona directamente la capacidad y eficiencia de los ejércitos egipcio y sirio con la ayuda militar proporcionada por Moscú.

### DEBATE EN LA ASAMBLEA FRANCESA

PARIS, 18 (Efe). — El Ministro de Asuntos Exteriores francés, Michel Jobart, criticó ayer tanto a los Estados Unidos como a la Unión Soviética por suministrar armamento a los beligerantes en Oriente Medio.

Jobart manifestó que ambas superpotencias podrían suspender la lucha en el momento que lo decidieran.

Estamos presenciando el cuadro curioso de Breznev, apostol de la distensión, y Kissinger, Premio Nobel de la Paz, estrechándose las manos bajo los puentes aéreos organizados por sus respectivos países, a través de los cuales se exportan miles de toneladas de armas, dijo el Ministro de Asuntos Exteriores durante un debate en la asamblea nacional sobre el Oriente Medio.

«Si Rusia y los Estados Unidos desean poner fin a la guerra antes de que sea tarde, está en sus manos hacerlo», añadió. Cuando Jobart manifestó que Francia reconocía el derecho de Israel a constituirse en estado y a la supervivencia de este, miembros del cuerpo diplomá-

tico árabe, que asistían al debate, abandonaron el salón de sesiones.

### AL MARGEN DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

NACIONES UNIDAS, 18 (Efe). Fuentes diplomáticas han dicho hoy que los Estados Unidos, a pesar de las intensas discusiones no han conseguido alcanzar el suficiente acuerdo para llegar a la redacción de un proyecto de resolución adecuado para someterlo al Consejo de Seguridad que no se reúne desde hace seis días.

El Departamento de Estado norteamericano dijo ayer que los Estados Unidos y la Unión Soviética habían intercambiado ideas «sobre la redacción de un proyecto de resolución» para ser sometido al Consejo.

El Secretario del Departamento de Estado norteamericano está en estrecho contacto con todas las partes implicadas en el conflicto de Oriente Medio. También se sabe que se ha puesto en contacto por teléfono con el Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim.

El Ministro de Asuntos Exteriores israelí, Abba Eban, sin embargo, ha manifestado que no cree que los Estados Unidos formulen una resolución sobre el Oriente Medio sin tener en cuenta a Israel. «Los Estados Unidos están en contacto con la Unión Soviética dentro del marco de sus relaciones bilaterales», manifestó a la asociación de correspondientes de las Naciones Unidas el Ministro israelí. Pero no creo que se establezca una resolución a la que Estados Unidos den su aprobación, sino antes consultar a Israel.

### AYUDA DE LOS JUDIOS ROMANOS A ISRAEL

ROMA, 18 (Efe). — Un quintal de oro ha sido recogido por los judíos romanos y en los próximos días será embarcado con dirección a Tel Aviv, como ayuda para la guerra de Israel.

### PILOTOS NORTCOREANOS PILOTAN AVIONES EGIPCIOS

WASHINGTON, 18 (Efe). — Estados Unidos denunció hoy la presencia de pilotos de Corea del Norte en aviones egipcios, que atacaron a las fuerzas israelíes durante los últimos 24 horas. Se dijo además que por lo menos 30 pilotos de Corea del Norte se encontraban ya en Egipto para pilotar aviones de fabricación rusa «Mig-21» en operaciones contra Israel. Un portavoz del Pentágono, afirmó que hasta el momento los pilotos nortcoreanos no han sufrido ninguna baja en las batallas aéreas con los pilotos israelíes.

SEGUN AFIRMAN EN TEL AVIV

## CABEZA DE PUENTE ISRAELI EN LA ORILLA OCCIDENTAL DEL CANAL

**SIGUE LA DURISIMA BATALLA DE BLINDADOS EN EL FRENTE DEL SINAI**

**En el frente del Golán reina «una calma relativa»**

TEL AVIV, 18 (Efe). — El centro de las operaciones en la guerra del Oriente Medio está hoy en el frente del Sinaí, donde, según altos oficiales militares israelíes se está librando una de las mayores batallas de carros de combate de la historia.

«Nuestros mayores esfuerzos están centrados en estos momentos en el canal de Suez», manifestó el teniente general Elazar durante una visita que ha hecho al frente.

El alto mando militar israelí ha anunciado también que diez «Migs» egipcios fueron derribados ayer en operaciones de apoyo a las tropas y cinco «Migs» sirios, durante los ataques contra dos puentes de Latakia, puerto por el que entra en Siria el armamento soviético.

Al referirse a la batalla del Sinaí, el portavoz del mando declaró que el enemigo había sufrido cuantiosas pérdidas y puntualizó que, desde el domingo, habían sido destruidos unos cuatrocientos tanques árabes. Añadió que Egipto había reunido unos mil carros de combate y cien mil soldados a lo largo de los cinco kilómetros de cabezas de puente levantadas en la orilla oriental del canal, lo que parecía indicar que estaba planeando una entrada en masa en la península del Sinaí.

### ELAZAR DICE QUE LOS ISRAELIES LLEVAN LA INICIATIVA

TEL AVIV, 18 (Efe). — El jefe del Estado mayor israelí, general David Elazar, ha declarado hoy que su Ejército lleva la iniciativa de la lucha en ambas orillas del canal de Suez y que la situación «muestra perspectivas de llegar a un punto de giro». Los hombres-rana israelíes que operan en la retaguardia de las líneas de Egipto han saboteado barcos en dos puertos.

El general Elazar hizo un resumen de la situación en una entrevista televisada durante una pausa en la batalla de tanques del Sinaí.

El optimismo de Elazar se interpreta en el sentido de que Israel puede arrojar a los egipcios a la orilla occidental de Suez.

A las 9 de la mañana (hora española), la radio nacional is-



El teniente general David Elazar, Jefe del Estado Mayor israelí.

raelí anunció que una fuerza de comandos estaba aun operando en territorio egipcio, contra los cohetes de los cuales dependían los árabes para protegerse frente a la dominante fuerza aérea israelí.

### AVIONES ISRAELIES DERRIBADOS

EL CAIRO, 18 (Efe). — Las fuerzas egipcias han derribado hoy doce aviones israelíes y han capturado a cuatro pilotos dice un comunicado oficial divulgado por la agencia del Oriente Medio.

El parte de guerra dice que las fuerzas egipcias mantienen intenso y violento combate con el enemigo desde ayer por la mañana en el sector central del frente de Sinaí. Los israelíes han tenido bajas muy elevadas en el combate, añade el comunicado.

### CABEZA DE PUENTE ISRAELI EN EL CANAL

BEIRUT, 18 (Efe). — Una cabeza de puente han establecido las fuerzas israelíes en la ori-



EL CAIRO. — El presidente Anwar Sadat de Egipto durante su discurso ante el Parlamento de su país, en una sesión especial celebrada ayer. Es su primera intervención desde el comienzo de las hostilidades. Declaró que Egipto está dispuesto a acceder a un inmediato alto el fuego si Israel se retira de todo el territorio que ocupó en 1967. — (Telefoto Cifra Gráfica)

lla occidental del Canal de Suez, según reveló hoy, jueves, un portavoz de las fuerzas armadas de Israel.

De acuerdo con esta versión, los israelíes, con sus tanques, han atacado posiciones enemigas y rampas de lanzamiento de misiles.

La citada cabeza de puente se ha establecido al norte del gran Lago Amargo, en el centro del Sinaí. Las fuerzas judías continúan avanzando y atacando objetivos militares egipcios.

Con respecto a esta operación, el comunicado militar egipcio asegura que «los israelíes intentaron de nuevo, durante la noche del miércoles al jueves y el jueves por la mañana, infil-

trarse en la orilla occidental del Canal a través de los lagos amargos, con el fin de hostigar a nuestras fuerzas. Nuestras fuerzas tienen cercadas en estos momentos a las enemigas, a las que se les ha lanzado un ultimátum para que se rindan o se dejen aniquilar».

Ambos bandos contendientes dan cuenta de «violentos y feroces» combates de blindados en el sector centro del Sinaí. El General Herzog, comentarista militar israelí, dijo sobre los mismos que «es aun difícil proporcionar precisiones reales sobre los combates de blindados que se desarrollan, desde hace cinco días, en el sector central del Canal de Suez, donde mantenemos desde hace tres días la iniciativa». El Cairo, por su parte, afirma que «nuestras fuerzas, protegidas por la aviación y un fuego nutrido y concentrado, infligieron fuertes pérdidas al enemigo». Tel Aviv afirma haber derribado dos «migs» y dos helicópteros egipcios. El Cairo por su parte, afirma que la D.C.A. egipcia derribó a 12 aparatos enemigos y que cuatro pilotos fueron capturados.

En lo que se refiere a la lucha en el mar, el Cairo anuncia que sus fuerzas navales «se enfrentaron a la marina israelí que intentaba bombardear objetivos civiles en Port-Said, destruyendo un barco de guerra y obligando al resto de la unidad a retirarse».

Tel Aviv, por el contrario, asegura que las fuerzas navales israelíes habían alcanzado sus objetivos en sendas operaciones efectuadas, durante la noche del miércoles al jueves, en el Mediterráneo y en el golfo de Suez.

En el frente norte (el Golán), el citado General Herzog afirma que reina allí «una calma relativa». Damasco, por su parte, comunica que las fuerzas sirias atacaron posiciones israelíes en los sectores norte y sur de este frente. Catorce carros de combate israelíes han sido destruidos, así como otros dos vehículos blindados y depósitos de municiones. El comunicado militar sirio también da cuenta de ataques artilleros, que consistieron en destruir tres baterías de cañones enemigos y una rampa de misiles.

EMPRESA DE AMBITO NACIONAL PARA CASTELLON Y PROVINCIA

## SOLICITA VENDEDORES

SE REQUIERE:

- Buena presencia.
- Coche propio.
- Conocimientos en publicidad.

SE OFRECE:

- Buenas condiciones (comisiones)
  - Trabajo compatible con otras dedicaciones.
- Dirigirse por escrito a la Referencia núm. 1.211 del Apartado de Correos, 1235 de Valencia.

Finalmente, la revelación hecha por el Pentágono según la cual pilotos coreanos (del norte) han participado en batallas aéreas contra los israelíes, ha sido acogida sorpresa en Beirut. Sin embargo, en la capital libanesa se subraya el hecho de que no se hayan proporcionado pruebas, aunque tampoco se descartaba la posibilidad. La guerra, se añade, corre el riesgo de internacionalizarse, si los grandes no encuentran una rápida solución.

# NUEVO GOLPE PARA LA ECONOMIA USA

## Arabia Saudita anunció la reducción del diez por ciento de su producción

NUEVA YORK, 18 (Del correspondiente de Pyresa, Félix Ortega).—Ayer era sólo una reducción del cinco por ciento mensual progresivo en la producción petrolera de los países árabes. La situación se arreglaba, según fuentes oficiales norteamericanas, bajando un grado los termostatos, forzando un poco más la producción de los pozos y con un mínimo de cuidado general sobre el consumo energético. Hoy, con la reducción por Arabia Saudita del diez por ciento de su producción y la amenaza de estrangular el cordón umbilical petrolero que une a ese país con Estados Unidos si no se corta la ayuda militar a Israel, la administración Nixon debe encontrar una solución rápida al frío invierno que se avecina.

La adopción de medidas por parte árabe ha sido progresiva y tiene la eficiencia de un mazazo periódico sobre la economía norteamericana. Cuando ayer se anunció la reducción en la producción árabe hubo un suspiro de tranquilidad. Incluso con el aumento del 17 por ciento en los precios de los países del Golfo era posible apretarse el cinturón un agujero más. Hoy, con la noticia de la decisión de Arabia Saudita, cuyo gobierno es considerado el más moderado y proamericano del bloque árabe, una situación ya difícil se ve empeorada.

La vida del norteamericano medio es más difícil desde este momento. Hasta ayer sólo la dignidad estaba perjudicada. Hoy también la cartera.

### SOLOS ANTE EL PELIGRO

Con el cinco por ciento de reducción, Estados Unidos perdía unos 90.000 barriles de petróleo diarios. El país esperaba algo, pero no esta dureza progresiva. Hoy el portavoz del Departamento de Estado, Robert McCloskey, afirmó que desde que comenzó la guerra la administración había tomado medidas energéticas

de contingencia. Las declaraciones oficiales, por otra parte, parecían sumamente preocupadas por el aspecto cualitativo de la reducción, por saber quiénes eran los países más perjudicados o simplemente perjudicados y quiénes se libraban de la ira árabe. Era obvio que Estados Unidos preferían verse arrojados por un bolcote general, a todo Occidente, que estar solos ante el peligro. Lo que parece inexorablemente va a ocurrir.

El impacto, además de sobre el ciudadano va a sentirse directamente sobre las corporaciones. Lo primero que el Gobierno federal debe hacer ahora es decidir cómo destina los cupos

de petróleo importado. Se sabe que la Casa Blanca está programando en estos momentos un plan para destinar cupos de combustible de aviación y keroseno. Tiene tres semanas de tiempo antes de dictaminar, ya que se calcula que en las primeras tres semanas los Estados Unidos van a funcionar, energéticamente hablando, por inercia, dado que los árabes están situando sus nuevos límites en la producción, no en la exportación.

Y mientras, en palabras del Departamento de Estado, Israel «no ha puesto una sola fórmula de paz sobre el papel».

## LONDRES: Wilson pidió que se levante el embargo de armas a Israel

### Intenso debate sobre Oriente Medio en la Cámara de los Comunes



HAROLD WILSON

LONDRES, 18 (Del correspondiente de Pyresa, Antonio Parra).—«Esta guerra que libran árabes y judíos es una guerra «exploratoria». Está sirviendo de ocasión para que los grandes poderes midan sus fuerzas», ha proclamado Harold Wilson en el debate que sobre el conflicto árabe israelí se celebró esta tarde en la Cámara de los Comunes.

Se respiraba hoy en los Comunes un ambiente de gravedad, reservado para los momentos trascendentales. Se recordaban fechas aciagas. Y ha sido frente a este marco de «momentos trascendentales» y de seriedad en los rostros donde se ha producido el discurso del Jefe de la Opo-

sición, pronunciando en tono mayor y con la oratoria de las grandes ocasiones.

### INGLATERRA NO LEVANTARÁ EL EMBARGO DE ARMAS

El líder de la oposición ha pedido que se levante el embargo de armas a Israel, ha rogado al Gobierno que no se rinda ante los chantajes ni las amenazas de los países árabes de cortar el suministro de petróleo, y ha vaticinado que esta guerra será larga y cruenta. Hizo también un canto a Israel, al que calificó de país democrático y socialista, y que para Harold Wilson merece todos los elogios. Tuvo, en contrapartida, palabras recriminatorias para los árabes, a los que el líder de la oposición no perdona su entrada en la guerra. Esta tarde ha sonado, pues, una vez más, en los Comunes la voz pro-Israel. Ha habido bastantes rasgamientos de vestiduras y abucheos entre los corros laboristas al Secretario del Foreign Office, quien ha reiterado una vez más que Inglaterra no levanta el embargo de armas, por ahora, y a no ser que fuerza mayor obligue a lo contrario.

Sir Alec no se inmuta ante las increpaciones laboristas ni la catilinaria de Wilson, cuyo discurso escuchó en actitud confortable, con los pies colocados en el alto del escaño hubo momentos en que la tensión con que comenzó el debate se fue relajando hasta el punto de que aquello dio la impresión de ser una reunión de canónigos para cantar tercia un lunes por la tarde. En el momento de transmitir no se ha producido la votación, pero, a tenor de lo que dicen los que dicen los comentaristas parlamentarios, será difícil que el Gobierno de Heath salga derrotado en el debate sobre la guerra.

## EL PARLAMENTO DE DUBLIN REANUDA SUS SESIONES

### Cosgrave hizo referencia al proyectado Consejo de las dos Irlandas

LONDRES, 18 (Del correspondiente de Pyresa, Antonio Parra).—El parlamento de Dublín abrió ayer sus puertas dando así por terminado su descanso veraniego. Las vacaciones del «Dail» no fueron lo que se dice una balsa de aceite, después de la crisis provocada por el escándalo de los hermanos Littlejohn, y el vavuleo mutuo de acusaciones que intercambiaron Liam Cosgrave y el Jefe de la oposición. El escándalo fue tan grave que las buenas relaciones Dublín-Londres estuvieron a punto de convertirse en agua de borrajas, y Jack Lynch, que de este duelo político fue el que salió peor parado de todos, a punto de abandonar su puesto de jefe de la oposición. Por fin se echó tierra al asunto y el cerrojo a todos los rumores. Y hasta otra. Hoy en Dublín la prensa ha dejado de mentar todo aquello. La crisis se ha resuelto.

### INTERPELACION A COSGRAVE

No obstante al zarpase el telón del Dail, las supuestas colaboraciones entre el Gobierno de Dublín y el de Londres, las «fugas» en los sistemas de seguridad, y los allanamientos de morada a cargo de las tropas británicas en el Ulster, que al menor indicio, cruzan la línea divisoria y se internan en el territorio del Eire, es algo que pesa sobre la mente de todos los diputados en la sesión de apertura. Uno de ellos, Neil Blaney, del Fianna Fail, interpelló al Primer Ministro sobre este punto, a lo cual Liam Cosgrave contestó diciendo que estas incursiones del ejército de Su Majestad no eran admisibles bajo ningún pretexto, ni siquiera el de la búsqueda de terroristas. El Primer Ministro reconoció que estos «allanamientos

de morada» se habían producido. También se registraron violaciones del espacio aéreo por los helicópteros y aviones de reconocimiento de la «RAF».

Seguidamente, Cosgrave, a instancias de Jack Lynch, informó a la cámara sobre las recientes conversaciones que sostuvo con Mr. Heath. Dijo que la cuestión de una «posible reunificación de Irlanda» no se había puesto sobre el tapete a lo largo de su entrevista.

También se trató en esta primera toma de contacto parlamentario del tema del consejo de las dos Irlandas, una reorganización de carácter apolítico pero en la que estarían representados el Norte y el Sur, y que sería el primer paso en dirección hacia la unidad. En Dublín preocupa e interesa la pronta formación de este consejo. Naturalmente, Londres sigue dando largas, ya que aquí no hay tanta prisa como en Dublín por cuanto a esto refiere. Cosgrave manifestó que su Gobierno había presentado al inglés un bosquejo de las estructuras y normas que deben regir a este consejo. Los papeles se encuentran ahora en WhiteHall, donde están siendo estudiados por las autoridades competentes.

### BRUTALIDAD BRITANICA

Por último, se hizo alusión de pasada a las alegaciones de brutalidad contra los soldados británicos por su comportamiento con personas civiles en Irlanda del Norte. El caso, como se sabe, está en manos de la Comisión Europea de Derechos Humanos, con base en Estrasburgo. También aquí el Gobierno de Dublín «hace votos por una pronta solución de las diferencias que hayan podido existir entre Gran Bretaña y Eire».

## HUMOR



—¿Y cuando no quede nada que tirar de lastre?  
—Nos tiramos nosotros. Primero usted.

### El creador del método Input-Output

## WASSILY LEONTIEF, PREMIO NOBEL DE ECONOMIA 1973

### El de Literatura correspondió al australiano Patrick White

ESTOCOLMO, 18 (Del correspondiente de Pyresa, Modesto de la Iglesia).—La Real Academia de Ciencias sueca ha decidido conceder el Premio Nobel de Economía 1973 al profesor Wassily Leontief, de la Universidad de Harvard, Estados Unidos. El premio, que asciende este año a 510.000 coronas—unos 6.900.000 pesetas—se ha concedido a Leontief «por su desarrollo del método de input-output y su aplicación a los problemas económicos importantes». Pocas horas después del de economía, la Real Academia sueca daba a conocer el Nobel de Literatura 1973, que se otorga al escritor australiano Patrick White «Por un arte de relato, épico y psicológico, que ha introducido un nuevo mundo en la literatura». Ambos premios están dotados con la misma cantidad.

### DEL METODO INPOT-OUTPUT LEONTIEF, PADRE

Wassily Leontief nació en Rusia, el 5 de agosto de 1906. Recibió su doctorado en economía nacional en Berlín, en 1928. A principios de los años 30 se trasladó a Estados Unidos, donde, en 1946, fue nombrado catedrático de economía nacional en la Universidad de Harvard. Desde 1939 dirige en dicha Universidad el «proyecto de investigaciones económicas», fundado por él mismo a su llegada a Estados Unidos. El método de input-output—del que Leontief es indiscutible padre—fue ya esbozado por el galardonado durante los años 30, apareciendo sus conclusiones en 1941 en el libro «La estructura de la economía americana 1919-1929». Su método ha supuesto para las ciencias económicas un camino empírico hacia el conocimiento de la interdependencia de factores en el sistema general de producción en una sociedad. Se ha mostrado especialmente útil en el cálculo de modificaciones económicas repentinas, tales como en el caso de una movilización militar u otras transformaciones sociales de efectos a largo plazo. Modernamente—y aquí se diría que los suecos han oído música celestial—el método input-output se ha aplicado con éxito al cálculo de los efectos de la producción sobre el medio ambiente, barajando residuos industriales, humos, aguas y desperdicios en orden a conseguir una mejora de las condiciones de vida y un más completo aprovechamiento de los siempre escasos recursos naturales.

### NADIE ES PROFETA EN SU TIERRA

En cuanto al Premio Nobel de Literatura—al que estos medios confieren mayor sentido político—sorprende que la audaz Academia sueca este año se haya abstenido de provocar la acostumbrada controversia al designar a un autor del que bien poco se puede decir en este concreto terreno. Patrick White pertenece a una vieja familia de granjeros australianos. Sus bisabuelos dejaron Inglaterra en 1826 para domar el desierto en Australia. El destino, sin embargo,

hizo que White naciera en Inglaterra de forma fortuita, durante una breve visita de sus padres. A los 13 años de edad fue internado en un tradicional colegio inglés, en Cheltenham, donde se dice que pasó grandes apuros, para ser enviado posteriormente al famoso King's College de Cambridge. Allí se especializaría en lenguas modernas. Durante la Segunda Guerra Mundial, Patrick White combatió como piloto de la R.A.F. en Grecia y Oriente Medio, siendo entonces cuando aparecieron sus primeras novelas—«Valle feliz» y «La vida y la muerte». Acabada la contienda, volvió a Australia, mientras en Londres aparecían «Regreso a Abisinia», «El funeral del jamón» y «La historia de la tía», obra ésta que le haría célebre en el Viejo Continente. Por aquello de que nadie es profeta en su tierra, en Australia no se conoció a White hasta la publicación de «El árbol de la vida», novela que inspiraría una película pocos años después. Su última novela—«El ojo de la tormenta», acaba de aparecer.

### «AFTONBLADET» SE EQUIVOCO

Aun cuando la designación de Wassily Leontief, Premio Nobel de Economía, era un secreto bien guardado, la elección de Patrick White para el de Literatura ya se veía venir. Dos eran los grandes candidatos este año: White y el turco Yasar Kemal. A última hora de la mañana, cuando los despertinos cerraban ediciones, el socialista «Aftonbladet» salía a la calle con una brillante información sobre Kemal, confiando en un acierto al buen tun-tun, dado que el comunicado de la Academia sueca todavía no se había producido. Este rotativo, cegado en parte por su idolatría radical, no veía otro candidato. Su colega liberal «Expressen», perteneciente al consorcio editorial Bonnier, estaba mejor informado, aunque evitara aventurar en su edición vespertina el nombre del galardonado. Ayer noche, sin embargo, «Expressen» hablaba de Patrick White de tal forma que todos imaginamos que ya había ganado. Hay que recordar que el consorcio Bonnier domina por completo el mercado editorial sueco y que está en su línea empresarial el que los libros del Nobel estén en los escaparates a las 24 horas de conocerse el fallo. Nadie podrá convencer a la Prensa extranjera de que la casa Bonnier—y con ella «Expressen»—no conocían el nombre

de White con muchas semanas de antelación.

### LOS CIRCULOS LITERARIOS LONDINENSES, SORPRENDIDOS

LONDRES, 18 (Del correspondiente de Pyresa, Antonio Parra).

Pasa a la pag. 12

## Nuevas negociaciones VARSOVIA - BONN

### Walter Scheel, viaja a Polonia

BONN, 18. (Del correspondiente de Pyresa, César Santos).—El viaje del ministro de Asuntos Exteriores, Walter Scheel, a Polonia, es algo así como un viaje a lo incierto. Objetivamente vista la situación en que han desembocado las relaciones germano-polacas, no existe la menor posibilidad de hacer pronósticos sobre este viaje que vayan más allá de la mera especulación. La realidad es que se dejaron en el aire algunos puntos importantes de carácter

humano al firmar el tratado con Varsovia y, de aquellos polvos venimos a estos lodos. Polonia prometió muy por encima y vagamente favorecer la emigración de los polacos alemanes a la República Federal y, cosa que nadie hubiera esperado a la hora de la solemne firma del tratado, lejos de dar facilidades, el gobierno de Varsovia «tiró del freno», aunque no del todo.

### POLONIA RESTRINGE LOS VISADOS DE SALIDA

Que no se trata de pura polémica por parte de la oposición en Bonn al hablar de este freno, es fácilmente documentable con algunas cifras. Más de 280.000 polacos de origen alemán han solicitado el visado de salida para la República Federal, sin haber recibido hasta la fecha una respuesta ni afirmativa ni negativa. Puede que los molinos de la burocracia polaca muevan despacio, pero en esta ocasión lo hacen, además, intencionadamente. En una carta dirigida por el jefe de la fracción cristiano-demócrata, Cressen, a ministro Scheel, antes de la salida de éste para la capital polaca, el líder de la oposición ha recordado que entre 1956 y 1970—es decir, antes de haberse firmado el tratado entre los dos Estados—entraron en Alemania Occidental procedentes de Polonia unos trescientos setenta mil alemanes, lo que supone, en todos esos años, un promedio mensual de casi dos mil. En 1972, con las relaciones normalizadas, Varsovia concedía mensualmente unos mil visados de salida y en los seis primeros meses de 1973 solamente 600 cada mes. En el pasado mes de septiembre se registró en la República Federal la entrada de sólo 230 polaco-alemanes.

Contra la elocuencia de estas cifras no hay excusas ni por parte del Gobierno en Bonn y menos por parte de las autoridades polacas. De ahí que este punto de la salida de alemanes de Polonia constituya el tema de cabecera de las conversaciones de las delegaciones alemana y

polaca en Varsovia. Paralelamente, los polacos presentarán otro tema de cabecera: el de la ayuda económica y técnica por parte de la República Federal.

### INTENSIFICACION DEL COMERCIO GERMANO-POLACO

El comercio germano polaco se ha desarrollado, pese a todas las críticas de Varsovia, bastante favorablemente desde la normalización de las relaciones entre los dos países. Para Polonia constituía y sigue constituyendo un capítulo primordial, la intensificación del comercio con la República Federal. Las exportaciones polacas a Alemania Occidental aumentaron en 1972 a casi mil millones de marcos, contra los setecientos de 1971. A finales de este año se habrán «vuelto a incrementar en casi un treinta por ciento. Las exportaciones alemanas a Polonia alcanzaron en 1972, 1.500 millones de marcos aproximadamente, justo el doble que el año anterior. El desarrollo del comercio en lo que va de año permite suponer que dichas exportaciones registrarán un nuevo incremento de cerca del cien por cien. El desnivel es alarmante para los polacos y es incomprendible que Bonn trate de equilibrar en la medida de lo posible la situación. Y en torno a esa «medida» chocan las opiniones polaca y alemana. Varsovia pretende que el Gobierno abarate con créditos las exportaciones a Polonia. Bonn se niega a ello. Para ser exactos: se veña negando a ello. Hoy parece ser que si Varsovia dio pruebas palpables de complacencia a Bonn en lo relativo a la salida de ciudadanos de origen alemán, el Gobierno del Rhin estudiaría la posibilidad de satisfacer de algún modo a Polonia. Un acuerdo claro en este sentido, sería el mejor resultado de este viaje por ambas partes, aunque ello suponga una nueva concesión por parte de Alemania Occidental. Hasta qué punto es posible desembocar en tres días de negociaciones en un acuerdo semejante, es lo que está por ver.



WALTER SCHEEL

### Un diputado laborista desconfía de Nixon en materia de seguridad nacional

LONDRES, 18. (Efe).—Gerald Aujman diputado laborista por Ardwick pidió a Heath que solicite la devolución de las cintas magnetofónicas en las que están registradas las conversaciones entre Nixon y Heath por motivo de «seguridad nacional» ya que Nixon podía «entregar estas cintas, como lo ha hecho

ya, a ciudadanos sospechosos de graves ofensas criminales». El Primer Ministro contestó que desconocía la existencia de este tipo de grabaciones en la Casa Blanca. «En mis conversaciones con Nixon estaban presentes el secretario del gabinete y otro funcionario que tomaban nota de lo que se decía», añadió Heath.